叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 麻醉学的实用要点(practical Points In Anesthesia) 000001

2. 麻醉学的实用要点(practical Points In Anesthesia) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

麻醉学的实用要点(Practical Points in Anesthesia)
第1/2页

['præktɪkl]	[pɔɪnts]
PRACTICAL	**POINTS**
实际的	积分

实用要点

[ɪn]
IN
在

在

[ˌænəs'θiːziə]
ANESTHESIA
麻醉

麻醉

[baɪ]
By
经过

经过

['fredrɪk]	-	[eɪ'miːl]	[niːf]
FREDERICK	**-**	**EMIL**	**NEEF**
弗雷德里克	-	埃米尔	尼夫

弗雷德里克-埃米尔·尼夫

[biː]	.	[es]	.	,	[biː]	.	[el]	.	,	[em]	.	[el]	.	,	[em]	.	[diː]	.
B	**.**	**S**	**.**	**,**	**B**	**.**	**L**	**.**	**,**	**M**	**.**	**L**	**.**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
B	.	S	.	,	B	.	L	.	,	M	.	L	.	,	M	.	D	.

理学学士、法学学士、医学硕士、医学博士

[njuː]	[jɔːk]	['sɪti]
New	**York**	**City**
新的	约克	城市

纽约市

[njuː]	[jɔːk]	,	[juː]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
New	**York**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
新的	约克	,	U	.	S	.	一个	.

美国纽约

['sɜːdʒəri]	['pʌblɪʃɪŋ]	['kʌmpəni]
Surgery	**Publishing**	**Company**
外科手术	出版	公司

外科出版公司

-	['wɪljəm]	STREET1908
92	**WILLIAM**	**STREET1908**
-	威廉	STREET1908

威廉街92号，1908年

['kɒpiraɪt]	,	[ɒk'təʊbə(r)]	,	-
COPYRIGHT	**,**	**OCTOBER**	**,**	**1908**
版权	,	十月	,	-

版权所有，1908年10月

[baɪ]
BY
经过

经过

['sɜːdʒəri] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
SURGERY **PUBLISHING** **CO** **.**
外科手术 出版 一氧化碳 .

外科出版公司

[njuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[aɪ][hæv; həv][traɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [ɪm'preʃnz] [ɒn][ðə; ði] [kə'rekt] [juːz][ɒv; əv]
I **have** **tried** **to** **present** **some** **of** **my** **impressions** **on** **the** **correct** **use** **of**
我 有 尝试 到 展示 一些 的 我的 印象 在 这 正确的 使用 的
['klɒrəfɔːm] [ænd; ənd]['iːθə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] —
chloroform **and** **ether** **and** **of** **a** **very** **useful** **combination** **of** **these** **—**
氯仿 和 醚 和 的 一个 非常 有用 组合 的 这些 —
- .
anaesthol **.**
- .

我尝试阐述了我对正确使用氯仿和乙醚以及这两种物质的非常有效的组合——麻醉剂——的一些看法。

[nəʊ] [daʊt] ,
No **doubt** **,**
不 怀疑 ,

无疑，

[maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'klʊʒənz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['mɒdɪfaɪd] [ɪn] ['meni] ['diːteɪlz] [baɪ]
my **observations** **and** **conclusions** **will** **have** **to** **be** **modified** **in** **many** **details** **by**
我的 观察 和 结论 将要 有 到 是 修改的 在 许多 细节 经过
[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
the **experiences** **of** **others** **.**
这 经历 的 其他的 .

其他人的经验将需要对我个人的观察和结论进行许多细节上的修正。

[aɪ][hæv; həv] ['mɪəli] [vɔɪst] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][kəʊ'hɪərənt] ['wɜːkɪŋ] ['θɪəri] ,
I **have** **merely** **voiced** **a** **simple** **and** **coherent** **working** **theory** **,**
我 有 仅仅 配音 一个 简单的 和 相干 在职的 理论 ,

我只是阐述了一个简单而连贯的工作理论。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['grædʒuəli] [fɔːst] [ɪt'self][ə'pɒn][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [v'juːz] [ɒn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
which **has** **gradually** **forced** **itself** **upon** **me** **as** **my** **views** **on** **the** **practice** **of**
哪个 有 逐步地 强制 本身 之上 我 作为 我的 浏览 在 这 实践 的
[ˌænəs'θiːziə] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brɔːdə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
anesthesia **have** **become** **a** **little** **broader** **and** **more** **comprehensive** **.**
麻醉 有 变得 一个 小的 更广泛 和 更多的 综合的 .

随着我对麻醉实践的看法变得更加广泛和全面，这种观点也逐渐强加于我。

['fredrɪk] - [eɪ'miːl] [niːf]
FREDERICK **-** **EMIL** **NEEF**
弗雷德里克 - 埃米尔 尼夫

弗雷德里克-埃米尔·尼夫

- ['mædɪsn] ['ævənju:]
941 Madison Avenue
- 麦迪逊 大街

麦迪逊大道941号

[nju:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] , [faɪv]
Preface , 5
前言 , 5

前言，5

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌænəs'θi:ziə] — [ðə; ði]['dʒɜ:mən]['hɒspɪt(ə)l] ['sɪstəm] , [naɪn]
The Induction of Anesthesia — The German Hospital System , 9
这 就职 的 麻醉 — 这 德语 医院 系统 , 9

麻醉诱导——德国医院系统，9

['kɑ:diæk] [kə'læps] , -
Cardiac Collapse , 12
心脏 坍塌 , -

心脏骤停，12

[rə'spɪrət(ə)ri] [kə'læps] , -
Respiratory Collapse , 13
呼吸系统 坍塌 , -

呼吸衰竭，13

[wen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi] [dɪ'kleəd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , -
When Shall the Patient be Declared Ready for Operation , 15
什么时候 将 这 病人 是 声明 准备好 为了 手术 , -

何时才能宣布病人已准备好接受手术？15

['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:dʒɪkl] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Maintenance of the Surgical Plane of Anesthesia , 16
维护 的 这 外科 飞机 的 麻醉 , -

维持手术麻醉平面，16

[sʌm; səm][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['ri:ˌfleksiz] , -
Some Important Reflexes , 22
一些 重要的 反射 , -

一些重要的反射，22

['vɒmɪtɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Vomiting During Anesthesia , 23
呕吐 期间 麻醉 , -

麻醉期间呕吐，23

[əb'strʌktɪd] ['bri:ðɪŋ] , -
Obstructed Breathing , 24
受阻 呼吸 , -

呼吸受阻，24

[ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tju:b] , -
The Use of the Breathing Tube , 26
这 使用 的 这 呼吸 管子 , -

呼吸管的使用，26

[ˌɪndə'keʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Indications	**for**	**Stimulation**	**during**	**Anesthesia**	**,**	**28**
症状	为了	刺激	期间	麻醉	,	-

麻醉期间刺激的适应症，28

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mɔ:fi:n] [ɒn][nɑ:'kəʊsɪs] , -

The	**Influence**	**of**	**Morphine**	**on**	**Narcosis**	**,**	**30**
这	影响	的	吗啡	在	麻醉	,	-

吗啡对麻醉的影响，30

['dʒen(ə)rəl] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] , -

General	**Course**	**of**	**the**	**Anesthesia**	**,**	**31**
一般的	课程	的	这	麻醉	,	-

麻醉学概论，31

[ə'weɪkənɪŋ] , -

Awakening	**,**	**31**
唤醒	,	-

觉醒，31

[rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['ɑ:ftə(r)][nɑ:'kəʊsɪs] , -

Recession	**of**	**the**	**Tongue**	**after**	**Narcosis**	**,**	**33**
经济衰退	的	这	舌头	后	麻醉	,	-

麻醉后舌萎缩，33

[pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [dɪ'stres] , -

Post	**-**	**Operative**	**Distress**	**,**	**34**
邮政	-	操作	痛苦	,	-

术后不适，34

['mɔ:fi:n] - - - ['i:θə(r)] ['si:kwəns] , -

Morphine	**-**	**Anaesthol**	**-**	**Ether**	**Sequence**	**,**	**36**
吗啡	-	-	-	醚	顺序	,	-

吗啡-阿那曲唑-醚序列，36

['maɪnə(r)] [ˌænəs'θi:ziə] [wɪð] ['eθɪl; 'i:θaɪl] ['klɔ:raɪd] , -

Minor	**Anesthesia**	**with**	**Ethyl**	**Chloride**	**,**	**38**
次要的	麻醉	和	乙基	氯化物	,	-

氯乙烷轻度麻醉，38

[ˌɪntju:'beɪʃən] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Intubation	**Anesthesia**	**,**	**38**
插管	麻醉	,	-

插管麻醉，38

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Cases	**Requiring**	**Superficial**	**Anesthesia**	**,**	**43**
案例	需要	浅	麻醉	,	-

需要浅表麻醉的病例，43

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌænəs'θi:ziə] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [depθ] , -

Cases	**Requiring**	**Anesthesia**	**Of**	**Moderate**	**Depth**	**,**	**44**
案例	需要	麻醉	的	缓和	深度	,	-

需要中度麻醉的病例，44

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Cases	**Requiring**	**Profound**	**Anesthesia**	**,**	**44**
案例	需要	深刻的	麻醉	,	-

需要深度麻醉的病例，44

[kən'klu:ʒn] , -

Conclusion	**,**	**459**
结论	,	-

结论，459

['præktɪkl] [pɔɪnts] [ɪn]
PRACTICAL **POINTS** **IN**
实际的 积分 在

实用要点

[ˌænəs'θiːziə]
ANESTHESIA
麻醉

麻醉

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] .
The **Induction** **of** **Anesthesia** **.**
这 就职 的 麻醉 .

麻醉诱导。

[ai][kæn; kən][speə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt]
I **can** **spare** **the** **reader** **the** **ordeal** **of** **many** **words** **by** **beginning** **in** **a** **concrete**
我 能 空闲的 这 读者 这 考验 的 许多 字 经过 开始 在 一个 具体的
[wei] [wɪð] [ðə; ði]['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['lɑːdʒli] ['fɒləʊd] [æt; ət]
way **with** **the** **outline** **of** **a** **system** **of** **anesthesia** **that** **is** **now** **largely** **followed** **at**
方式 和 这 大纲 的 一个 系统 的 麻醉 那 是 现在 很大程度上 随后 在
[ðə; ði]['dʒɜːmən]['hɒspɪt(ə)l] ,
the **German** **Hospital** **,**
这 德语 医院 ,

为了避免读者阅读冗长的文字，我可以从具体的角度概述一下目前德国医院普遍采用的麻醉体系入手。

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New **York** **City** **.**
新的 约克 城市 .

纽约市。

[ðə; ði][mɑːsk]
The **Mask**
这 面具

面具

[ðə; ði] [-] [mɑːsk][ɪz] [juːst] ;
The **Schimmelbusch** **mask** **is** **used** **;**
这 施梅尔布施 面具 是 用过的 ;

使用施梅尔布施掩膜;

[ðɪs] [fɪts][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ɪz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz]
this **fits** **the** **face** **and** **is** **large** **enough** **to** **include** **the** **bridge** **of** **the** **nose**
这 适合 这 脸 和 是 大的 足够的 到 包括 这 桥 的 这 鼻子
[ænd; ənd] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] .
and **prominence** **of** **the** **chin** **.**
和 显赫地位 的 这 下巴 .

这款眼镜贴合脸型，尺寸足够大，可以遮住鼻梁和下巴的突出部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [θɪn] ['flænl] , [ænd; ənd] , ['əʊvə(r)] [ðɪs] ,
It **is** **covered** **with** **a** **piece** **of** **thin** **flannel** **,** **and** **,** **over** **this** **,**
它 是 涵盖 和 一个 片 的 薄的 绒布 , 和 , 超过 这 ,

它上面覆盖着一层薄薄的法兰绒，在这层法兰绒上面，

[ɪm'pɜːmiəb(ə)l] [klɒθ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɒzɪndʒ] - [ʃeɪpt] [fɪ'nestrə] (1½ ″ ×1 ″)
impermeable **cloth** **in** **the** **center** **of** **which** **a** **lozenge** **-** **shaped** **fenestra** **(** **1½** **″** **×1** **″** **)**
不透水的 布 在 这 中心 的 哪个 一个 菱形 - 形状 窗户 (1½ ″ ×1 ″)
[hæz; həz] [biːn] [kʌt] .
has **been** **cut** **.**
有 到过 切 .

不透水的布料，中间开有一个菱形小窗（1½″×1″。

[ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑ:f][ɒv; əv] [ðɪs]['lɪt(ə)l]['wɪndəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['flænl] [peɪn] ,

In	the	upper	half	of	this	little	window	with	the	flannel	pane	,
在	这	上	一半	的	这	小的	窗户	和	这	绒布	窗格	,

在这扇带有法兰绒玻璃窗的小窗户的上半部分，

[ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][mɑ:sk] , [ə; eɪ][smɔ:l] [wɒd][ɒv; əv] [gɔ:z] [ɪz] ['fɑ:sənd] .

on	the	inside	of	the	mask	,	a	small	wad	of	gauze	is	fastened	.
在	这	里面	的	这	面具	,	一个	小的	瓦德	的	纱布	是	系紧	.

面罩内侧固定着一小团纱布。

[ðə; ði][mɑ:sk][ɪz] [ðen] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['eni]

The	mask	is	then	complete	and	can	be	used	for	administering	any
这	面具	是	然后	完全的	和	能	是	用过的	为了	管理	任何

[ˌænəs'θetɪk] [baɪ][ðə; ði][drɒp] ['meθəd] — ['klɒrəfɔ:m] ,

anesthetic	by	the	drop	method	—	chloroform	,
麻药	经过	这	降低	方法	—	氯仿	,

面罩制作完成，可用于通过滴注法施用任何麻醉剂——例如氯仿。

anaesthol10

anaesthol10

anaesthol10

anaesthol10

[ɔ:(r)]['i:θə(r)] .

or	ether	.
或者	醚	.

或乙醚。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] ['i:θə(r)][wʌn] [meɪks] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'nestrə] [wɪð] [ɪts] ['seprət]

In	giving	ether	one	makes	use	of	the	upper	half	of	the	fenestra	with	its	separate
在	给予	醚	一	制作	使用	的	这	上	一半	的	这	窗户	和	它是	分离

['i:θə(r)][pæd] ;

ether	pad	;
醚	软垫	;

给予乙醚时，要利用窗孔的上半部分及其单独的乙醚垫；

[waɪl] ['klɒrəfɔ:m] [ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [θru:] [ðə; ði]['ləʊə(r)]

while	chloroform	and	anaesthol	are	given	to	advantage	through	the	lower
尽管	氯仿	和	-	是	给定	到	优势	通过	这	降低

['pɔ:ʃ(ə)n] .

portion	.
部分	.

而氯仿和麻醉剂则通过下部注入。

[ðə; ði] [tʃɪn] ,

The	chin	,
这	下巴	,

下巴，

[tʃi:k] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'nɔɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['væsəli:n] [æt; ət]

cheek	and	bridge	of	the	nose	are	anointed	with	a	little	white	vaseline	at
脸颊	和	桥	的	这	鼻子	是	受膏者	和	一个	小的	白色的	凡士林	在

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][mɑ:sk] ,

the	line	of	contact	with	the	mask	,
这	线	的	接触	和	这	面具	,

在脸颊和鼻梁与口罩接触的部位涂抹少量白色凡士林。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][rest] ['laɪtli] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]

and	then	the	latter	is	allowed	to	rest	lightly	on	the	face	of	the	patient
和	然后	这	后者	是	允许	到	休息	轻轻	在	这	脸	的	这	病人

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['moməntsˌ]

for	a	few	moments	,
为了	一个	很少	时刻	,

然后让后者轻轻地敷在病人脸上片刻。

[ʌn'tɪl][hi:; hi][kæn; kən] ['rekənsaɪl] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði][streɪndʒ][prə'si:dʒə(r)] , [ænd; ənd]['rezju:meɪz][hɪz; ɪz]

until	he	can	reconcile	himself	to	the	strange	procedure	,	and	resumes	his
直到	他	能	调和	他自己	到	这	奇怪的	程序	,	和	简历	他的

['nɔ:m(ə)l] ['bri:ðɪŋ] .

normal	breathing	.
普通的	呼吸	.

直到他能够接受这种奇怪的程序，并恢复正常呼吸。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['æbsəlu:t] ['kwaɪət] .

There	must	be	absolute	quiet	.
那里	必须	是	绝对	安静的	.

必须绝对安静。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ə'ləʊn] [meɪ] [spi:k] [wen] [hi:; hi] [di:m] [fɪt] .

The	anesthetist	alone	may	speak	when	he	deems	fit	.
这	麻醉师	独自的	可能	说话	什么时候	他	认为	合身	.

只有麻醉师才能在他认为合适的时候发言。

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n]

The	Induction
这	就职

入会

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] [meɪd] [wɪð] - [ɔ:(r)] ['klɒrəfɔ:m] [drɒp][baɪ][drɒp] .

The	beginning	is	made	with	anaesthol	or	chloroform	drop	by	drop	.
这	开始	是	制成	和	-	或者	氯仿	降低	经过	降低	.

开始时，用麻醉剂或氯仿一滴一滴地滴加。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['veɪpəz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:]

The	slightest	objection	on	the	part	of	the	patient	that	the	vapors	are	too
这	丝毫	异议	在	这	部分	的	这	病人	那	这	蒸汽	是	也

[strɒŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdəd] ;

strong	must	be	considered	;
强的	必须	是	经过考虑的	;

患者哪怕最轻微的反对意见，例如认为蒸汽太浓，都必须予以考虑；

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊt] , [slaɪt] ['kɒfɪŋ] , [ɔ:l] ['mɪəli] ['emfəsaɪz] [ðæt][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

irritation	of	the	throat	,	slight	coughing	,	all	merely	emphasize	that	the	introduction
刺激	的	这	喉	,	轻微	咳嗽	,	全部	仅仅	强调	那	这	介绍

[mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['grædʒuəl] .

must	be	very	gradual	.
必须	是	非常	逐渐地	.

喉咙发痒、轻微咳嗽，这些都恰恰说明引入过程必须非常循序渐进。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [sə'lɪsɪtəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

If	the	patient	is	solicitous	about	the	efficacy	of	the	anesthetic	he	should	be
如果	这	病人	是	殷勤	关于	这	功效	的	这	麻药	他	应该	是

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hʌri] ,

assured	that	there	is	no	hurry	,
保证	那	那里	是	不	匆忙	,

如果病人担心麻醉效果，应该向他保证不必着急。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [inˈdʒɔin] [tuː; tə] [teɪk] [diːpə(r)] [breθs] , [ɪf] [hiː; hi] [briːð] [tuː] [ˈlaɪtli]

and	he	should	be	enjoined	to	take	deeper	breaths	,	if	he	breathes	too	lightly
和	他	应该	是	禁止	到	拿	更深	呼吸	，如果	他	呼吸	也	轻轻	

.

:

.

如果他呼吸太浅，应该让他深呼吸。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] the11

As	long	as	the11
作为	长的	作为	the11

只要11

[ˈpraɪməri] [ˌænəsˈθiːziə]

Primary	Anesthesia
基本的	麻醉

初级麻醉

[ˈpeɪʃ(ə)nt][ɪz] [ˈkɒnʃəs] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] ;

patient	is	conscious	he	will	respond	to	the	injunction	to	take	a	deep	breath	;
病人	是	有意识的	他	将要	回应	到	这	禁令	到	拿	一个	深的	气息	；

病人意识清醒，会遵照指令深呼吸；

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈkwest] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv]

if	he	does	not	respond	to	this	request	he	has	reached	the	stage	of
如果	他	做	不是	回应	到	这	要求	他	有	达到	这	阶段	的

[ʌnˈkɒnʃəsnəs] — [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˈpraɪməri] [ˌænəsˈθiːziə] .

unconsciousness	—	the	state	of	primary	anesthesia	.
无意识	—	这	状态	的	基本的	麻醉	.

如果他对这个要求没有反应，他就进入了无意识状态——即原发性麻醉状态。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][rɪˈmɑːkəb(ə)l][kɑːm] , [ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ˈrelətɪv] [æpˈnɪə] , [prɪˈsiːdz] [ðə; ði][steɪdʒ]

Sometimes	a	remarkable	calm	,	a	period	of	relative	apnea	,	precedes	the	stage
有时	一个	卓越	冷静的	，	一个	时期	的	相对的	睡眠呼吸暂停	，	之前	这	阶段

[ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] .

of	excitement	.
的	激动	.

有时，在兴奋阶段之前，会出现一段异常平静、相对静止的时期。

[æt; ət][ˈʌðə(r)] [taɪmz] , [ðɪs] [steɪdʒ] [ˈʌʃəz] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][dəˈrektli][ˈɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kəmˈpliːt]

At	other	times	,	this	stage	ushers	the	patient	directly	into	the	state	of	complete
在	其他	时代	，	这	阶段	引座员	这	病人	直接地	进入	这	状态	的	完全的

[ˌænəsˈθiːziə] .

anesthesia	.
麻醉	.

有时，这一阶段会使患者直接进入完全麻醉状态。

[ðeə(r)] [niːd] [biː; bi][nəʊ][steɪdʒ][ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [æt; ət][ɔːl] .

There	need	be	no	stage	of	excitement	at	all	.
那里	需要	是	不	阶段	的	激动	在	全部	.

完全不需要任何激动的情绪。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [truː] [ɪf] [ˈmɔːfiːn] [hæz; həz] [biːn] [ədˈmɪnɪstəd] [ˌhaɪpoʊˌdɜːrˈmætɪkli] [bɪˈfɔː(r)]

This	is	especially	true	if	morphine	has	been	administered	hypodermatically	before
这	是	尤其	真的	如果	吗啡	有	到过	管理	皮下注射	前

[nɑːˈkəʊsɪs] ,

narcosis	,
麻醉	,

如果麻醉前已皮下注射吗啡，则尤其如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['grædʒuəl] .

and	if	the	induction	of	the	anesthetic	is	cautious	and	gradual	.
和	如果	这	就职	的	这	麻药	是	谨慎	和	逐渐地	.

如果麻醉诱导过程谨慎且循序渐进。

['sɜːdʒɪkl] [dɪ'griː]

Surgical	Degree
外科	程度

外科学位

[ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [dɪ'griː] , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [ˌænəs'θiːziə] ,

The	surgical	degree	,	the	state	of	complete	anesthesia	,
这	外科	程度	,	这	状态	的	完全的	麻醉	,

手术程度，完全麻醉状态

[ɪz] [ə'naʊnst] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [wel] [mɑːkt]

is	announced	by	the	respiration	when	it	assumes	the	more	or	less	well	marked
是	宣布	经过	这	呼吸	什么时候	它	假设	这	更多的	或者	较少的	出色地	标记

['snɔːrɪŋ] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [ɪz] [fɑːst] [ə'sliːp] .

snoring	character	of	one	who	is	fast	asleep	.
打鼾	特点	的	一	WHO	是	快速地	睡着了	.

当呼吸呈现出或多或少明显的鼾声时，就表明一个人已经进入了深度睡眠状态。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['hɒspɪt(ə)l] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] , [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ,

In	the	German	Hospital	system	the	patient	,	male	or	female	,
在	这	德语	医院	系统	这	病人	,	男性	或者	女性	,

在德国医院系统中，患者，无论男女，

[ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli] [hɑːf] [æn; ən]

is	given	a	quarter	of	a	grain	of	morphine	sulphate	hypodermatically	half	an
是	给定	一个	四分之一	的	一个	粮食	的	吗啡	硫酸盐	皮下注射	一半	一个

['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [nɑː'kəʊsɪs] .

hour	before	narcosis	.
小时	前	麻醉	.

在麻醉前半小时，皮下注射四分之一格令的硫酸吗啡。

[ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'djuːst] [wɪð] - [ɔː(r)] ['klɒrəfɔːm] .

The	anesthesia	is	always	induced	with	anaesthol	or	chloroform	.
这	麻醉	是	总是	诱导	和	-	或者	氯仿	.

麻醉总是用麻醉醇或氯仿进行。

[weə(r)] [mʌtʃ] [blʌd] [ɪz] [lɒst] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] is12

Where	much	blood	is	lost	or	the	operation	is12
在哪里	很多	血	是	丢失的	或者	这	手术	is12

失血过多或手术难度为12

[ɒv; əv] ['veri] [lɒŋ] [djʊ'reɪʃn] [wʌn] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [meɪk] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['iːθə(r)] [baɪ] [ðə; ði]

of	very	long	duration	one	may	at	any	time	make	the	transition	to	ether	by	the
的	非常	长的	期间	一	可能	在	任何	时间	制作	这	过渡	到	醚	经过	这

[drɒp] ['meθəd] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [mɑːsk] .

drop	method	without	changing	the	mask	.
降低	方法	没有	变化	这	面具	.

持续时间非常长，可以随时通过滴落法过渡到乙醚，而无需更换掩码。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ə; eɪ] ['mɔːfiːn] - - [nɑː'kəʊsɪs][ɪz]['gɪv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps][ɒv; əv]['iːθə(r)] [naʊ] [ænd; ənd]
a morphine - anaesthol narcosis is given with a few drops of ether now and
一个 吗啡 - - 麻醉 是 给定 和 一个 很少 滴 的 醚 现在 和
[ðen] (['iːθə(r)] ['fiːdɪŋ]) ,
then (ether feeding) ,
然后 (醚 喂养) ,

采用吗啡-乙醚麻醉，并时不时滴入几滴乙醚（乙醚灌注）。

[wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
when a little stimulation is indicated .
什么时候 一个 小的 刺激 是 表明的 .

当需要少量刺激时。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [kəˌledə'kɒtəmɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
In a small number of cases , among them choledochotomies and other
在 一个 小的 数字 的 案例 , 之中 他们 胆汁分叉 和 其他
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ðə; ðɪ][gɔːl] - ['blædə(r)] ,
operations on the gall - bladder ,
运营 在 这 癯 - 膀胱 ,

在少数情况下，包括胆总管切开术和其他胆囊手术，

[pə'tɪkjələli] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['dʒɔːndɪs] , [ðə; ðɪ] ['mɔːfiːn] - - [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ]
particularly where there is jaundice , the morphine - anaesthol introduction is followed by
特别 在哪里 那里 是 黄疸 , 这 吗啡 - - 介绍 是 随后 经过
[ðə; ðɪ]['iːθə(r)][drɒp] ['meθəd] .
the ether drop method .
这 醚 降低 方法 .

特别是对于黄疸患者，在引入吗啡-麻醉醇之后，会采用乙醚滴注法。

['kɑːdiæk] [kə'læps] .
Cardiac Collapse .
心脏 坍塌 .

心脏骤停。

['kɑːdiæk] [kə'læps] [ɪz] ['fɔːtʃənətli] [ʌn'kɒmən] .
Cardiac collapse is fortunately uncommon .
心脏 坍塌 是 幸运的是 罕见 .

心脏骤停的情况并不常见，这实属幸运。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜːz] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][ɪn'dʌkʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] .
It usually occurs during the induction of anesthesia .
它 通常 发生 期间 这 就职 的 麻醉 .

它通常发生在麻醉诱导期间。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mɑːkt] ['pælə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pʌls] [bɪ'kʌmz] [wiːk] .
Suddenly there is a marked pallor of the face and the pulse becomes weak .
突然 那里 是 一个 标记 苍白 的 这 脸 和 这 脉冲 变成 虚弱的 .

突然间，面色变得苍白，脉搏也变得微弱。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] ['klɒrəfɔːm] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ɪn] - [nɑː'kəʊsɪs] .
It happens in chloroform , and occasionally in anaesthol narcosis .
它 发生 在 氯仿 , 和 偶尔 在 - 麻醉 .

这种情况发生在氯仿麻醉中，偶尔也发生在麻醉剂脑脊液麻醉中。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] ['iːθə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ][drɒp] ['meθəd] . -
When such a tendency is discovered ether should be given by the drop method . 13
什么时候 这样的 一个 趋势 是 发现 醚 应该 是 给定 经过 这 降低 方法 . -

一旦发现这种倾向，就应该采用滴注法给予乙醚。[13]

['grædʒuəl] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peɪʃənts] ['tɒlərəns] [tuː; tə] ['klɒrəfɔːm] [ɪz]

Gradual	**induction**	**of**	**anesthesia**	**until**	**the**	**patient's**	**tolerance**	**to**	**chloroform**	**is**
逐渐地	就职	的	麻醉	直到	这	患者	宽容	到	氯仿	是

[æsə'teind] , [ɪz][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

ascertained	**,**	**is**	**of**	**cardinal**	**importance**	**.**
已确定	,	是	的	红衣主教	重要性	.

逐步诱导麻醉直至确定患者对氯仿的耐受性至关重要。

[rə'spɪrət(ə)ri] [kə'læps] .

Respiratory	**Collapse**	**.**
呼吸系统	坍塌	.

呼吸衰竭。

[əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] [dɪ'veləpɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][nɑː'kəʊsɪs][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [djuː]

Obstructed	**breathing**	**developing**	**during**	**the**	**induction**	**of**	**narcosis**	**is**	**apt**	**to**	**be**	**due**
受阻	呼吸	发展	期间	这	就职	的	麻醉	是	易于	到	是	到期的

[tuː; tə] ['kraʊdɪŋ] .

to	**crowding**	**.**
到	拥挤	.

麻醉诱导过程中出现的呼吸困难很可能是由于拥挤造成的。

[ɪf] [əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest]['leɪtə(r)] , [ðæt] [ɪz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

If	**obstructed**	**breathing**	**becomes**	**manifest**	**later**	**,**	**that**	**is**	**,**	**during**	**the**	**course**	**of**	**the**
如果	受阻	呼吸	变成	显现	之后	,	那	是	,	期间	这	课程	的	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

operation	**,**
手术	,

如果呼吸困难症状在后期出现，即在手术过程中出现，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ɪn'hɪbɪtəri] ['riːfleks] [ɪ'lɪsɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːdʒən] .

it	**may**	**be**	**due**	**to**	**inhibitory**	**reflex**	**elicited**	**by**	**the**	**surgeon**	**.**
它	可能	是	到期的	到	抑制	反射	引发的	经过	这	外科医生	.

这可能是由于外科医生的操作引发了抑制性反射。

['trækʃn] [ɒn][ðə; ði][gɔːl]['blædə(r)][ɔː(r)] ['mesəntəri] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'vəʊk] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['nɔɪzi]

Traction	**on**	**the**	**gall**	**bladder**	**or**	**mesentery**	**will**	**sometimes**	**evoke**	**a**	**peculiar**	**noisy**
牵引力	在	这	瘿	膀胱	或者	肠系膜	将要	有时	唤起	一个	奇特	嘈杂

['briːðɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃntli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

breathing	**which**	**does**	**not**	**mean**	**that**	**the**	**patient**	**is**	**insufficiently**	**under**	**the**	**influence**
呼吸	哪个	做	不是	意思是	那	这	病人	是	不足	在下面	这	影响

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

of	**the**	**anesthetic**	**.**
的	这	麻药	.

牵拉胆囊或肠系膜有时会引起一种特殊的嘈杂呼吸声，但这并不意味着患者麻醉药的效果不足。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːdʒən]

The	**breathing**	**becomes**	**normal**	**and**	**unrestrained**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**surgeon**
这	呼吸	变成	普通的	和	不受约束的	作为	很快	作为	这	外科医生

[di'zist] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['vɪgərəs] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] .

desists	**from**	**these**	**vigorous**	**manipulations**	**.**
停止	从	这些	蓬勃	操纵	.

一旦外科医生停止这些剧烈的操作，呼吸就会恢复正常，不再受阻。

['kraʊdɪŋ]

Crowding
拥挤

拥挤

['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɒv; əv] [mɪ'steɪks] [ɪz] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

Probably	**the**	**most**	**common**	**of**	**mistakes**	**is**	**crowding**	**the**	**anesthetic**	**.**
大概	这	最多	常见的	的	错误	是	拥挤	这	麻药	.

最常见的错误可能是麻醉剂注射过量。

[ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [bɪ'kʌmz] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [feɪnt] , [haɪ] [pɪtʃt] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði] ['briːðɪŋ] — [ðə; ði]

The	anesthetist	becomes	aware	of	faint	,	high	pitched	notes	in	the	breathing	—	the
这	麻醉师	变成	意识到的	的	头晕的	,	高的	投球	笔记	在	这	呼吸	—	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] obstructed14

beginning	of	obstructed14
开始	的	obstructed14

麻醉师察觉到呼吸中出现微弱的高音——这是阻塞性呼吸的开始[14]

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .

respiration	.
呼吸	.

呼吸。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði][lɪd][ænd; ənd] ['kɔːniəl] ['riːfleks][ænd; ənd] [ðiːz] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði]

He	examines	the	lid	and	corneal	reflex	and	these	convince	him	that	the
他	检查	这	盖	和	角膜	反射	和	这些	说服	他	那	这

['peɪʃ(ə)nt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θiːziə] .

patient	is	in	the	state	of	superficial	anesthesia	.
病人	是	在	这	状态	的	浅	麻醉	.

他检查了眼睑和角膜反射，这些让他确信病人处于浅表麻醉状态。

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [gɪvz] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

Naturally	,	he	gives	more	of	the	anesthetic	.
自然	,	他	给予	更多的	的	这	麻药	.

他自然而然地加大了麻醉剂的用量。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ʃægrɪn] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] [prə'gresɪvli] [mɔː(r)] ['stɜːt(ə)rəs] .

To	his	great	chagrin	the	breathing	becomes	progressively	more	stertorous	.
到	他的	伟大的	懊恼	这	呼吸	变成	逐步	更多的	鼾声	.

令他十分懊恼的是，他的呼吸变得越来越粗重。

[ðə; ði][ˌsaɪə'nəʊsɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [slaɪt] , ['diːpən] .

The	cyanosis	which	was	at	first	slight	,	deepens	.
这	紫绀	哪个	曾是	在	第一的	轻微	,	加深	.

起初较轻微的紫绀逐渐加深。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] ['briːðɪŋ] [ə'trækt] [ðə; ði] ['sɜːrdʒənz] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	noisy	breathing	attracts	the	surgeon's	attention	.
这	嘈杂	呼吸	吸引	这	外科医生的	注意力	.

嘈杂的呼吸声引起了外科医生的注意。

[ðə; ði] [pə'spaɪərɪŋ] [ə'niːsθətɪst] [ɪz] [in'dʒɔin] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][dʒɔː] ['fɔːwəd] ;

The	perspiring	anesthetist	is	enjoined	to	push	the	jaw	forward	;
这	出汗	麻醉师	是	禁止	到	推	这	颚	向前	;

麻醉师汗流浃背地被要求将下巴向前推；

[bʌt; bət][ðə; ði]['spæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɪz] [tuː] [greɪt] .

but	the	spasm	of	the	muscles	is	too	great	.
但	这	痉挛	的	这	肌肉	是	也	伟大的	.

但是肌肉痉挛太剧烈了。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [prai] [ə'pɑːt] , ['bɑːbərəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] [tuː; tə] [pʊl]

The	teeth	are	pried	apart	,	barbarous	instruments	are	brought	into	play	to	pull
这	牙齿	是	撬开	除	,	野蛮	仪器	是	带来	进入	玩	到	拉

[ðə; ði] [tʌŋ] ['fɔːwəd] .

the	tongue	forward	.
这	舌头	向前	.

牙齿被撬开，残忍的工具被用来将舌头拉到前面。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][nɒt] [rɪ'si:vd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [eə(r)][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] — [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [sleɪt] - ['kʌlәd]

The	patient	has	not	received	sufficient	air	all	this	time	—	his	face	is	slate	-	colored
这	病人	有	不是	已收到	充足的	空气	全部	这	时间	—	他的	脸	是	石板	-	有色

.

:

.

病人一直呼吸困难，脸色苍白如石板。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l]

The	nasal
这	鼻腔

鼻腔

[rə'spɪrət(ə)ri] [kə'læps]

Respiratory	Collapse
呼吸系统	坍塌

呼吸衰竭

[ɔ:(r)][fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl][tju:b] , [tʌŋ] ['trækʃn] , ['ɒksɪdʒən] , [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['rɪðmɪk]

or	pharyngeal	tube	,	tongue	traction	,	oxygen	,	artificial	respiration	with	rhythmic
或者	咽部的	管子	,	舌头	牵引力	,	氧	,	人造的	呼吸	和	节奏

[tʃest] [kəm'preʃ(ə)n] , ['stretʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sfɪŋktə(r)] ['ɑ:nɪ] ,

chest	compression	,	stretching	of	the	sphincter	ani	,
胸部	压缩	,	伸展	的	这	括约肌	ani	,

或咽管置入、舌牵引、吸氧、有节奏胸外按压辅助人工呼吸、肛门括约肌牵拉，

[ɔ:l] ['fɒləʊ] [ɪn][æn; ən] [ɪ'lɒdʒɪkl] ['ɒnslɔ:t] ,

all	follow	in	an	illogical	onslaught	,
全部	跟随	在	一个	不合逻辑	猛攻	,

所有这些都以毫无逻辑的猛烈攻击告终。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ə; eɪ] [lɒŋ] [di:p] [breθ] [ɪz] [ɪn'dju:st] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [rɪ'sʌsɪteɪtɪd] .

until	finally	a	long	deep	breath	is	induced	and	the	victim	is	resuscitated	.
直到	最后	一个	长的	深的	气息	是	诱导	和	这	受害者	是	复苏	.

直到最后，通过一次深呼吸，受害者才得以复苏。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][rə'spɪrət(ə)ri] - [kə'læps] .

The	condition	was	one	of	respiratory	-	collapse	.
这	状况	曾是	一	的	呼吸系统	-	坍塌	.

病情属于呼吸衰竭。

[ðə; ði] [kɔ:z] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] . -

The	cause	was	crowding	of	the	anesthetic	.	15
这	原因	曾是	拥挤	的	这	麻药	.	-

原因是麻醉剂分布不均。15

[wen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi]

When	Shall	the	Patient	be
什么时候	将	这	病人	是

病人何时才能.....

[dɪ'kleəd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ?

Declared	Ready	for	Operation	?
声明	准备好	为了	手术	?

宣布准备就绪，可以投入运营了吗?

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] , [ˌʌnɪm'pi:dɪd] , ['snɔ:rɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [hɜ:d] ,

As	soon	as	the	first	,	unimpeded	,	snoring	respirations	are	heard	,
作为	很快	作为	这	第一的	,	畅通	,	打鼾	呼吸作用	是	听到	,

一旦听到第一声畅通无阻的鼾声，

[ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [bɪ'gɪn] .

the	cleansing	of	the	field	of	operation	may	begin	.
这	清洁	的	这	场地	的	手术	可能	开始	.

清理作战区域的行动可以开始了。

[ɪf] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [du:; də][nɒt] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['snɔ:rɪŋ]

If	the	cleansing	manipulations	do	not	disturb	the	rhythm	of	the	snoring
如果	这	清洁	操纵	做	不是	打扰	这	韵律	的	这	打鼾

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ,

respiration	,
呼吸	,

如果清洁手法没有扰乱打鼾的呼吸节奏，

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪks] [nəʊ] [dɪ'fensɪv]

the	rate	of	the	pulse	does	not	increase	and	the	patient	makes	no	defensive
这	速度	的	这	脉冲	做	不是	增加	和	这	病人	制作	不	防守

['mu:vmənts] ,

movements	,
移动	,

脉搏频率没有加快，患者也没有出现防御性动作。

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌænəs'θi:ziə] .

he	is	very	likely	already	in	the	proper	plane	of	anesthesia	.
他	是	非常	可能	已经	在	这	恰当的	飞机	的	麻醉	.

他很可能已经处于麻醉深度。

[nəʊt] [ɪz][æt; ət][wʌns] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ænd; ənd][lɪd] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]

Note	is	at	once	made	of	the	state	of	the	pupil	and	lid	corresponding
笔记	是	在	一次	制成	的	这	状态	的	这	瞳孔	和	盖	相应的

[tu:; tə] [ðɪs] [pleɪn] .

to	this	plane	.
到	这	飞机	.

立即注意到与此平面对应的瞳孔和眼睑状态。

[ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n]

Initial	Incision
最初的	切口

初始切口

[wen] [ðə; ði] ['sɜ:dʒən] [meɪks] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'gen] [meɪd] [æz; əz][tu:; tə]

When	the	surgeon	makes	the	initial	incision	observation	is	again	made	as	to
什么时候	这	外科医生	制作	这	最初的	切口	观察	是	再次	制成	作为	到

['weðə(r)] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] [rɪ'meɪn]

whether	the	rhythm	of	the	respiration	and	the	rate	of	the	pulse	remain
无论	这	韵律	的	这	呼吸	和	这	速度	的	这	脉冲	保持

[ˌʌndɪ'stɜ:bd] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kən'tɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæsɪv] ;

undisturbed	and	whether	the	patient	continues	to	be	passive	;
未受干扰	和	无论	这	病人	继续	到	是	被动的	;

外科医生进行第一次切口时，再次观察呼吸节律和脉搏频率是否保持不变，以及患者是否继续保持被动状态；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

if	this	is	the	case	,
如果	这	是	这	案件	,

如果情况真是如此，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌænəs'θi:ziə] — [ðə; ði] [pleɪn]

the	patient	is	considered	to	be	in	the	correct	plane	of	anesthesia	—	the	plane
这	病人	是	经过考虑的	到	是	在	这	正确的	飞机	的	麻醉	—	这	飞机

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

in	which	he	must	be	kept	throughout	the	operation	.
在	哪个	他	必须	是	保留	自始至终	这	手术	.

患者被认为处于正确的麻醉平面——在整个手术过程中必须保持的麻醉平面。

[əˈweɪkənɪŋ] ['stɪmjəlaɪ]
Awakening **Stimuli**
唤醒 刺激

唤醒刺激

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði][nɑːˈkəʊsɪs][mʌst; məst] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)]
Of **course** **,** **it** **is** **clear** **that** **the** **depth** **of** **the** **narcosis** **must** **,** **in** **a** **measure**
的 课程 , 它 是 清除 那 这 深度 的 这 麻醉 必须 , 在 一个 措施
, [biː; bi] proportionate16
, **be** **proportionate16**
, 是 proportionate16

当然，麻醉的深度显然必须在一定程度上与之成比例[16]

[tuː; tə][ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] ['ɪmpʌls] [set] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sɜːrdʒənz]
to **the** **magnitude** **of** **the** **awakening** **impulses** **set** **up** **by** **the** **surgeon's**
到 这 震级 的 这 唤醒 冲动 放 向上 经过 这 外科医生的
[məˌnɪpjʊˈleɪʃənz] .
manipulations **.**
操纵 .

达到外科医生操作所引发的觉醒冲动的程度。

[ɪn][æbˈdɒmɪn(ə)l] [wɜːk] [ðiːz] ['ɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪnˈtens] [nɪə(r)][ðə; ði]['səʊlə(r)]['pleksəs][ɒv; əv]
In **abdominal** **work** **these** **impulses** **are** **more** **intense** **near** **the** **solar** **plexus** **of**
在 腹部 工作 这些 冲动 是 更多的 激烈的 靠近 这 太阳的 神经丛 的
[nɜːvz] ,
nerves **,**
神经 ,

在腹部按摩中，这些神经冲动在太阳神经丛附近会更加强烈。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .
that **is** **,** **in** **the** **upper** **part** **of** **the** **abdomen** **.**
那 是 , 在 这 上 部分 的 这 腹部 .

也就是说，位于腹部的上部。

['trækʃn] [ɒn][ðə; ði] ['mesəntəri] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [lɒŋ] [gɔːz] ['tæmpɒnz]['ɪntuː][ðə; ði]
Traction **on** **the** **mesentery** **or** **the** **introduction** **of** **long** **gauze** **tampons** **into** **the**
牵引力 在 这 肠系膜 或者 这 介绍 的 长的 纱布 卫生棉条 进入 这
[æbˈdɒmɪn(ə)l]['kævəti][fɔː(r); fə(r)] “ ['wɔːlɪŋ] [ɒf] ” [sets] [ʌp] ['paʊəf(ə)l] [əˈweɪkənɪŋ] ['stɪmjəlaɪ] .
abdominal **cavity** **for** **“** **walling** **off** **”** **sets** **up** **powerful** **awakening** **stimuli** **.**
腹部 空腔 为了 “ 墙 离开 ” 套 向上 强大的 唤醒 刺激 .

牵拉肠系膜或将长纱布塞入腹腔进行“隔离”，可以产生强烈的唤醒刺激。

['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [pleɪn]
Maintenance **of** **the** **Surgical** **Plane**
维护 的 这 外科 飞机

维持手术平面

[ɒv; əv] [ˌænəsˈθiːziə] .
of **Anesthesia** **.**
的 麻醉 .

麻醉学。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][nɑːˈkəʊsɪs] [ˌsaɪənˈtɪfɪkli] [wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv]
In **order** **to** **conduct** **a** **narcosis** **scientifically** **one** **must** **know** **the** **signs** **of**
在 命令 到 执行 一个 麻醉 科学地 一 必须 知道 这 标志 的
[səˈfɪʃ(ə)nt] [ˌænəsˈθiːziə] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [əˈweɪkənɪŋ] .
sufficient **anesthesia** **and** **the** **signs** **of** **awakening** **.**
充足的 麻醉 和 这 标志 的 唤醒 .

为了科学地进行麻醉，必须了解麻醉充分的迹象和苏醒的迹象。

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n]
Respiration
呼吸

呼吸

[ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['stʌdid] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ɔː(r)]['æbdəmən] ,

The	respiration	is	studied	by	watching	the	movements	of	the	chest	or	abdomen	,
这	呼吸	是	研究	经过	观看	这	移动	的	这	胸部	或者	腹部	,

呼吸系统的研究方法是通过观察胸部或腹部的运动。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][hænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['nɒstrəl][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri] ['kʌrənt]

by	placing	the	hand	in	the	vicinity	of	the	nostril	to	feel	the	respiratory	current
经过	放置	这	手	在	这	附近	的	这	鼻孔	到	感觉	这	呼吸系统	当前的

[ɒv; əv][eə(r)] ,

of	air	,
的	空气	,

将手放在鼻孔附近感受呼吸气流，

[ɔː(r)] , [best][ɒv; əv][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['reəli] ['nɔɪzləs] , [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

or	,	best	of	all	,	for	the	respiration	is	rarely	noiseless	,	by	listening	to	the
或者	,	最好的	的	全部	,	为了	这	呼吸	是	很少	无声	,	经过	聆听	到	这

['briːðɪŋ] .

breathing	.
呼吸	.

或者，最好的办法是，因为呼吸很少是无声的，所以要倾听呼吸声。

[ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɪz]['nəʊtɪd] .

The	quality	of	the	breathing	is	noted	.
这	质量	的	这	呼吸	是	著名的	.

记录呼吸质量。

[ðə; ði] ['feɪntɪst] indication17

The	faintest	indication17
这	最微弱	indication17

最微弱的迹象17

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['snɔːrɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [dɪ'griː] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .

of	a	snoring	respiration	means	that	the	surgical	degree	has	been	reached	.
的	一个	打鼾	呼吸	方法	那	这	外科	程度	有	到过	达到	.

打鼾呼吸意味着手术程度已经达到。

['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [kəm'pelz][ðə; ði] ['kwestʃənz] “ [hæz; həz][ðə; ði]

Any	change	in	the	quality	of	the	breathing	compels	the	questions	“	Has	the
任何	改变	在	这	质量	的	这	呼吸	强制	这	问题	“	有	这

['peɪʃ(ə)nt] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['sɜːdʒɪkl] [pleɪn] ? ”

patient	escaped	from	the	proper	surgical	plane	?	”
病人	逃脱	从	这	恰当的	外科	飞机	?	”

呼吸质量的任何变化都会引发这样的疑问：“病人是否偏离了正确的手术平面？”

“ [ɪz][ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] [tuː] [diːp] [ɔː(r)] [tuː] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ?

“	Is	the	anesthesia	too	deep	or	too	superficial	?
“	是	这	麻醉	也	深的	或者	也	浅	?

“麻醉深度是太深还是太浅？”

” [ɔː(r)] “ [ɪz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['sɪmpli] [ə; eɪ][rə'spɪrət(ə)ri]['riːfleks] [ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrdʒənz]

”	or	“	Is	the	change	simply	a	respiratory	reflex	induced	by	the	surgeon's
”	或者	“	是	这	改变	简单地	一个	呼吸系统	反射	诱导	经过	这	外科医生的

[məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] ?

manipulations	?
操纵	?

或者“这种变化仅仅是外科医生操作引起的呼吸反射吗？”

" ['kʌlə(r)]
" **Color**
" 颜色

"颜色

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l] [gaɪd] .

The	**color**	**of**	**the**	**ear**	**is**	**a**	**most**	**useful**	**guide**	**.**
这	颜色	的	这	耳朵	是	一个	最多	有用	指导	.

耳朵的颜色是一个非常有用的判断依据。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt][həʊld] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

This	**does**	**not**	**hold**	**good**	**of**	**the**	**color**	**of**	**the**	**forehead**	**.**
这	做	不是	抓住	好的	的	这	颜色	的	这	前额	.

这并不适用于额头的颜色。

[ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'kʌmz] [ˌsaɪə'nɒtɪk] [wɪð] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv]['pɒstʃə(r)]

The	**forehead**	**in**	**some**	**individuals**	**becomes**	**cyanotic**	**with**	**slight**	**changes**	**of**	**posture**
这	前额	在	一些	个人	变成	紫绀	和	轻微	变化	的	姿势

.

:

.

有些人即使姿势稍有变化，前额也会发绀。

[ðə; ði][ɪə(r)][ɪz][nɒt][səʊ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['pɒstʃərəl] ['ɪnfluənsɪz] [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [les]

The	**ear**	**is**	**not**	**so**	**subject**	**to**	**postural**	**influences**	**and**	**is**	**therefore**	**a**	**less**
这	耳朵	是	不是	所以	主题	到	姿势	影响	和	是	所以	一个	较少的

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['ɪndɪkeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] .

misleading	**indicator**	**of**	**the**	**venous**	**condition**	**of**	**the**	**blood**	**.**
误导性的	指标	的	这	静脉	状况	的	这	血	.

耳朵受姿势影响较小，因此是反映静脉血液状况的更可靠的指标。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['bluːɪʃ] [tɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)][dɪ'mɑːndz] [ə'tenʃ(ə)n] .

Even	**a**	**slightly**	**bluish**	**tinge**	**of**	**the**	**ear**	**demands**	**attention**	**.**
甚至	一个	轻微地	蓝蓝色	色调	的	这	耳朵	需求	注意力	.

即使耳朵上只有一点点蓝色，也会引起注意。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , ['kraʊdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][eə(r)] [ə'laʊz] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]

Usually	**,**	**crowding**	**is**	**the**	**cause**	**,**	**and**	**a**	**little**	**more**	**air**	**allows**	**the**	**normal**
通常	,	拥挤	是	这	原因	,	和	一个	小的	更多的	空气	允许	这	普通的

[red] [flʌʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

red	**flush**	**to**	**return**	**.**
红色的	冲洗	到	返回	.

通常情况下，脸部拥挤是造成脸红的原因，增加一些空气流通可以让正常的脸红现象恢复正常。

[slaɪt] ['pælə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][nɑː'kəʊsɪs][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi]

Slight	**pallor**	**developing**	**during**	**the**	**course**	**of**	**the**	**narcosis**	**should**	**always**	**be**
轻微	苍白	发展	期间	这	课程	的	这	麻醉	应该	总是	是

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][saɪn] .

regarded	**as**	**a**	**danger**	**sign**	**.**
认为	作为	一个	危险	符号	.

麻醉过程中出现的轻微苍白应始终视为危险信号。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][ɪn] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θiːziə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz]

It	**means**	**that**	**the**	**patient**	**is**	**in**	**profound**	**anesthesia**	**,**	**and**	**that**	**the**	**heart**	**is**
它	方法	那	这	病人	是	在	深刻的	麻醉	,	和	那	这	心	是

threatening18

threatening18

threatening18

这意味着患者处于深度麻醉状态，并且心脏危及生命[18]。

[kə'læps] .
collapse **.**
坍塌 .

坍塌。

[ðə; ði][mɑːsk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] ['prɒmptli] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [briːð]
The **mask** **should** **be** **removed** **promptly** **and** **the** **patient** **allowed** **to** **breathe**
这 面具 应该 是 已移除 及时 和 这 病人 允许 到 呼吸
[pjʊə(r)][eə(r)] .
pure **air** **.**
纯的 空气 .

应立即摘除口罩，让患者呼吸新鲜空气。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pʌls] [ɪz][nɒt] [wiːk] [ɔː(r)][ɪ'regjələ(r)][wʌn] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt][ðə; ði]
As **long** **as** **the** **pulse** **is** **not** **weak** **or** **irregular** **one** **need** **not** **worry** **about** **the**
作为 长的 作为 这 脉冲 是 不是 虚弱的 或者 不规律的 一 需要 不是 担心 关于 这
['aʊtkʌm] .
outcome **.**
结果 .

只要脉搏不弱不齐，就不必担心结果。

[pʌls]
Pulse
脉冲

脉冲

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['tempərəl] [pʌls] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] ,
There **are** **some** **advantages** **in** **choosing** **the** **temporal** **pulse** **as** **the** **guide** **,**
那里 是 一些 优势 在 选择 这 颞 脉冲 作为 这 指导 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiəl] [pʌls] ,
instead **of** **the** **radial** **pulse** **,**
反而 的 这 径向 脉冲 ,

选择时间脉冲作为引导脉冲而不是径向脉冲有一些优势。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːdnrəli] ['fɒləʊd] ; [ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] ['tempərəl] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [felt] [wen] [ðə; ði]
which **is** **ordinarily** **followed** **;** **occasionally** **the** **temporal** **can** **still** **be** **felt** **when** **the**
哪个 是 按说 随后 ; 偶尔 这 颞 能 仍然 是 毛毡 什么时候 这
['reɪdiəl][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪm'pælpəb(ə)l] .
radial **has** **become** **impalpable** **.**
径向 有 变得 无形的 .

通常情况下，这是可以遵循的；有时，当桡神经变得无法触及时，颞神经仍然可以被感觉到。

[ðə; ði] [pʌl'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['ɑːtəri] [ɪz][best] [felt][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)] [flæt]
The **pulsation** **of** **the** **temporal** **artery** **is** **best** **felt** **by** **placing** **the** **index** **finger** **flat**
这 脉动 的 这 颞 动脉 是 最好的 毛毡 经过 放置 这 指数 手指 平坦的
['əʊvə(r)][ðə; ði]['treɪgəs]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] .
over **the** **tragus** **into** **the** **depression** **at** **the** **root** **of** **the** **ear** **.**
超过 这 耳屏 进入 这 沮丧 在 这 根 的 这 耳朵 .

将食指平放在耳屏上，按压耳根部的凹陷处，最容易感觉到颞动脉的搏动。

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [ri'ækts] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
The **pulse** **is** **important** **because** **it** **tells** **how** **the** **heart** **reacts** **towards** **the**
这 脉冲 是 重要的 因为 它 讲述 如何 这 心 反应 向 这
[ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrdʒənz] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] .
anesthetic **and** **the** **surgeon's** **manipulations** **.**
麻药 和 这 外科医生的 操纵 .

脉搏很重要，因为它能反映心脏对麻醉剂和外科医生操作的反应。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɪz][nɒt] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The **frequency** **is** **not** **very** **important** **.**
这 频率 是 不是 非常 重要的 .

频率并不十分重要。

[ɪk'sepʃənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - [ɔː(r)] - ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌænəs'θiːziə]
Exceptionally , it may be 120 or 130 during the greater part of an anesthesia
非常 , 它 可能 是 - 或者 - 期间 这 更大的 部分 的 一个 麻醉
[wɪ'ðaʊt] ['vaɪt(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] ,
without vital significance ,
没有 必不可少的 意义 ,

特殊情况下，在麻醉的大部分时间内，血压可能为 120 或 130，但这并不具有生命意义。

[ɪf] [ðə; ði]['kwɒləti][ɪz] [gʊd] .
if the quality is good .
如果 这 质量 是 好的 .

如果质量好的话。

[ə; eɪ] [dɪ'fjuːs] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [pʌls] [ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði][nɑː'kəʊsɪs][ɪz] [tuː] [prə'faʊnd]
A diffuse and weakening pulse is a signal that the narcosis is too profound
一个 扩散 和 减弱 脉冲 是 一个 信号 那 这 麻醉 是 也 深刻的
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [kə'læps] .
and that the heart is in danger of collapse .
和 那 这 心 是 在 危险 的 坍塌 .

脉搏弥散且减弱，表明麻醉过深，心脏有衰竭的危险。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ɪ'regjələ(r)] [pʌls] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːd] [ɔː(r)] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
A somewhat irregular pulse may immediately precede or accompany the act of
一个 有些 不规律的 脉冲 可能 立即地 先于 或者 陪伴 这 行为 的
['vɒmɪtɪŋ] ,
vomiting ,
呕吐 ,

呕吐之前或同时可能出现脉搏略微不规则的情况。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə'lɑːm] . -
and it is not a cause for alarm . 19
和 它 是 不是 一个 原因 为了 警报 . -

这没什么好恐慌的。19

[ək'sesəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [pʌls] , [bʌt; bət][ɒv; əv]['lesə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] ,
Accessory to the respiration , color and pulse , but of lesser significance ,
配饰 到 这 呼吸 , 颜色 和 脉冲 , 但 的 较少 意义 ,
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] ,
are the pupil ,
是 这 瞳孔 ,

瞳孔是呼吸、肤色和脉搏的辅助指标，但其重要性较低。

[ðə; ði] ['kɔːniə] [ænd; ənd] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'kriʃən] .
the cornea and eyelid , and the secretions .
这 角膜 和 眼皮 , 和 这 分泌物 .

角膜、眼睑和分泌物。

['pjuːp(ə)l]
Pupil
瞳孔

瞳孔

[ɪn]['peɪʃ(ə)nts] [huː] [hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] ['mɔːfiːn] [bɪ'fɔː(r)][nɑː'kəʊsɪs][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ]
In patients who have not received morphine before narcosis the pupil is , as a
在 患者 WHO 有 不是 已收到 吗啡 前 麻醉 这 瞳孔 是 , 作为 一个
[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

对于麻醉前未接受过吗啡治疗的患者，瞳孔通常会.....

[ə; eɪ] [gaɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

a	guide	of	some	importance	.
一个	指导	的	一些	重要性	.

一份颇具重要性的指南。

[ɪf] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][ɪz] ['nærəʊ] , [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [ri'ækʃn] [tu:; tə] [lait] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]

If	the	pupil	is	narrow	,	examination	of	its	reaction	to	light	is	generally
如果	这	瞳孔	是	狭窄的	,	考试	的	它是	反应	到	光	是	一般来说

[su:'pɜ:fluəs] .

superfluous	.
多余	.

如果瞳孔较窄，一般无需检查其对光反应。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['ɒf(ə)n] [mi:nz] [wʌn][ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'stri:m] [ɒv; əv][nɑ:'kəʊsɪs] .

A	wide	pupil	,	however	,	often	means	one	or	the	other	extreme	of	narcosis	.
一个	宽的	瞳孔	,	然而	,	经常	方法	一	或者	这	其他	极端	的	麻醉	.

然而，瞳孔放大通常意味着处于麻醉的极度状态。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] [wɪtʃ] [ri'ækts] ['prɒmptli] [tu:; tə] [lait] ['ɪndɪkeɪts] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θi:ziə] ;

A	wide	pupil	which	reacts	promptly	to	light	indicates	superficial	anesthesia	;
一个	宽的	瞳孔	哪个	反应	及时	到	光	表示	浅	麻醉	;

瞳孔散大且对光线反应迅速，提示存在浅表麻醉；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [ni:d] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

the	patient	may	need	more	of	the	anesthetic	.
这	病人	可能	需要	更多的	的	这	麻药	.

患者可能需要更多麻醉剂。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] [wɪtʃ] [ri'ækts][tu:; tə] [lait] ['slʌgɪʃli] [ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [mi:nz] [ðæt][ðə; ði]

A	wide	pupil	which	reacts	to	light	sluggishly	or	not	at	all	means	that	the
一个	宽的	瞳孔	哪个	反应	到	光	迟缓地	或者	不是	在	全部	方法	那	这

['deɪndʒə(r)][laɪn][hæz; həz] [bi:n] ['əuvəstept] ;

danger	line	has	been	overstepped	;
危险	线	有	到过	越界	;

瞳孔放大，对光线反应迟钝或完全没有反应，意味着已经越过了危险线；

[ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] [ɪz] [tu:] [di:p] ; [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][mʌst; məst][hæv; həv][eə(r)] .

the	anesthesia	is	too	deep	;	the	patient	must	have	air	.
这	麻醉	是	也	深的	;	这	病人	必须	有	空气	.

麻醉过深，病人需要呼吸空气。

[wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'ækʃn] , ['evri] ['mɑ:kɪdli] [daɪ'leɪtɪd]['pju:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lʊkt]

Without	knowledge	of	the	reaction	,	every	markedly	dilated	pupil	should	be	looked
没有	知识	的	这	反应	,	每一个	明显地	扩张	瞳孔	应该	是	看起来

[ə'pɒn][æz; əz] [prɒg'nɒstɪk] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

upon	as	prognostic	of	danger	.
之上	作为	预后	的	危险	.

在不了解其反应的情况下，任何明显瞳孔放大的现象都应被视为危险的预兆。

['kɔ:niə]

Cornea
角膜

角膜

[tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['kɔ:niə] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ]

To	touch	the	cornea	repeatedly	with	the	finger	for	the	purpose	of	obtaining
到	触碰	这	角膜	反复	和	这	手指	为了	这	目的	的	获得

[ðə; ði] ['kɔ:niəl] ['ri:fleks] ,

the	corneal	reflex	,
这	角膜	反射	,

用手指反复触摸角膜以获取角膜反射

[ɪz][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt] .
is a bad habit .
是 一个 坏的 习惯 .

这是一个坏习惯。

[ðə; ði]['ri:fleks][kæn; kən][bi:; bi] ['testɪd] [dʒʌst][æz; əz][ˌsætɪs'fæktərəli][baɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlɪd] ['dʒentli]
The reflex can be tested just as satisfactorily by shifting the eyelid gently
这 反射 能 是 测试 只是 作为 令人满意地 经过 转变 这 眼皮 轻轻地
[ə'krɒs] [ɪts] ['sɜ:fɪs] . -
across its surface . 20
穿过 它是 表面 . -

轻轻地将眼睑在其表面滑动，即可有效地测试该反射。20

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɜ:θ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:fi:n] - - ([ɔ:(r)] ['mɔ:fi:n] -
A point worth remembering is that in the morphine - anaesthol (or morphine -
一个 观点 值得 记住 是 那 在 这 吗啡 - - (或者 吗啡 -
['klɒrəfɔ:m]) [ˌænəs'θi:ziə] [ðə; ði] ['kɔ:niəl] ['ri:fleks] [meɪ] [rɪ'meɪn] [kwaɪt] ['æktɪv] ,
chloroform) anesthesia the corneal reflex may remain quite active ,
氯仿) 麻醉 这 角膜 反射 可能 保持 相当 积极的 ,

值得注意的是，在吗啡-阿那曲唑（或吗啡-氯仿）麻醉下，角膜反射可能仍然相当活跃。

[waɪl] [wɪð] ['i:θə(r)][ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'kʌmz] ['fi:b(ə)l][ɔ:(r)][ɪk'stɪŋkt] .
while with ether it soon becomes feeble or extinct .
尽管 和 醚 它 很快 变成 微弱 或者 灭绝 .

而与乙醚接触后，它很快就会变得虚弱或消失。

['aɪlɪd]
Eyelid
眼皮

眼皮

[ə; eɪ]['ju:sf(ə)l]['ɪndɪkeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv]['mʌskjələ(r)][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n][ɪz] , [ai] [bɪ'li:v] , [ðə; ði]
A useful indicator of the degree of muscular relaxation is , I believe , the
一个 有用 指标 的 这 程度 的 肌肉发达的 松弛 是 , 我 相信 , 这
[təʊ'nɪsɪti][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪd] .
tonicity of the eyelid .
张力 的 这 眼皮 .

我认为，眼睑的张力是衡量肌肉放松程度的一个有用指标。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɑ:m] [test] [ɪz] ['veri] [ˌmɪs'li:dɪŋ] .
The usual arm test is very misleading .
这 通常 手臂 测试 是 非常 误导性的 .

常用的手臂测试非常具有误导性。

['fleksɪŋ] [ðə; ði] ['elbəʊ] [wʌns][ɔ:(r)] [twaɪs] [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)]
Flexing the elbow once or twice may give the impression that the muscles are
弯曲 这 弯头 一次 或者 两次 可能 给 这 印象 那 这 肌肉 是
['θʌrəli] [rɪ'lækst] ,
thoroughly relaxed ,
彻底 轻松 ,

屈肘一两次可能会给人一种肌肉完全放松的错觉，

[ænd; ənd] [jet] ,
and yet ,
和 然而 ,

然而，

[ɒn] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [mə,nɪpju'leɪʃn] [faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] [taɪmz] [wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [əb'teɪn]

on	repeating	the	manipulation	five	or	six	times	one	may	be	surprised	to	obtain
在	重复	这	操纵	五	或者	六	时代	一	可能	是	惊讶	到	获得

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

重复操作五六次后，可能会惊讶地发现突然出现了某种结果。

['paʊəf(ə)l] [kən'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪseps] ,

powerful	contraction	of	the	biceps	,
强大的	收缩	的	这	二头肌	,

二头肌强力收缩，

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [stɪl] [nɒt] ['fʊli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɑ:'kɒtɪk] .

showing	that	the	patient	is	still	not	fully	under	the	influence	of	the	narcotic	.
显示	那	这	病人	是	仍然	不是	完全	在下面	这	影响	的	这	麻醉剂	.

这表明患者尚未完全受到麻醉剂的影响。

['nɔ:məli] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [tə'nɪsɪti] .

Normally	the	upper	lid	has	a	certain	tonicity	.
通常情况下	这	上	盖	有	一个	肯定	张力	.

正常情况下，上眼睑有一定的张力。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['lɪftɪd] ['dʒentli] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪm'pəʊzd] [bɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [ˌaɪ 'ti:]

If	it	is	lifted	gently	by	means	of	the	superimposed	ball	of	the	finger	it
如果	它	是	抬起	轻轻地	经过	方法	的	这	叠加	球	的	这	手指	它

[sprɪŋz] [bæk] [tu:; tə] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ['prɒmptli] .

springs	back	to	its	natural	position	promptly	.
弹簧	后退	到	它是	自然的	位置	及时	.

如果用手指的球状部分轻轻提起，它会立即弹回原位。

[wen] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['fʊli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ,

When	the	patient	is	fully	under	the	influence	of	the	anesthetic	,
什么时候	这	病人	是	完全	在下面	这	影响	的	这	麻药	,

当病人完全处于麻醉剂作用下时，

[ðɪs] [tə'nɪsɪti] [ɪz] ['pɑ:tli] [ɔ:(r)] [kəm'pli:tli] [lɒst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪd] [rɪ'tɜ:nz] ['slʌgɪʃli] [tu:; tə] [ɪts]

this	tonicity	is	partly	or	completely	lost	and	the	lid	returns	sluggishly	to	its
这	张力	是	部分	或者	完全地	丢失的	和	这	盖	返回	迟缓地	到	它是

['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

natural	position	,
自然的	位置	,

这种张力部分或完全丧失，眼睑缓慢地回到自然位置。

[ɔ:(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] .

or	not	at	all	.
或者	不是	在	全部	.

或者根本不存在。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] surgical21

The	patient	can	sometimes	be	kept	in	a	proper	surgical21
这	病人	能	有时	是	保留	在	一个	恰当的	surgical21

有时可以将患者安置在合适的手术室21

[pleɪn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [drɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [i:tʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [tə'nɪsɪti] [rɪ'tɜ:nz] ,

plane	by	giving	a	few	drops	of	the	anesthetic	each	time	as	the	tonicity	returns	,
飞机	经过	给予	一个	很少	滴	的	这	麻药	每个	时间	作为	这	张力	返回	,

每次张力恢复后，滴入几滴麻醉剂，使平面恢复正常。

[ænd; ənd] ['si:sɪŋ] [wen] [ˌri:læk'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlɪd] [ɪz] [əb'teɪnd] .

and	ceasing	when	relaxation	of	the	eyelid	is	obtained	.
和	停止	什么时候	松弛	的	这	眼皮	是	获得	.

当眼睑放松时，停止操作。

[sɪ'kriʃən]
Secretions
分泌物

分泌物

[wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ʌndə(r)] [ˌænəs'θiːziə] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [dɪ'griː] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]
When **the** **patient** **is** **under** **anesthesia** **to** **the** **surgical** **degree** **the** **activity** **of** **the**
什么时候 这 病人 是 在下面 麻醉 到 这 外科 程度 这 活动 的 这
[sə'laɪvəri; 'sælɪvəri] ,
salivary **,**
唾液 ,

当患者接受手术麻醉时，唾液腺的活动会受到影响。

[swet] [ænd; ənd][teə(r); tɪə][glændz] [siːsɪz] .
sweat **and** **tear** **glands** **ceases** **.**
汗 和 撕 腺体 停止 .

汗腺和泪腺停止分泌汗液。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['mjuːkəs][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][teə(r); tɪə][ɪn]
The **accumulation** **of** **mucus** **in** **the** **mouth** **,** **the** **appearance** **of** **a** **tear** **in**
这 积累 的 粘液 在 这 嘴 , 这 外貌 的 一个 撕 在
[ðə; ði] [aɪ] ,
the **eye** **,**
这 眼睛 ,

口腔内黏液积聚，眼睛出现泪痕，

[biːdz] [ɒv; əv] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [braʊ] [ɔːl] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l]
beads **of** **perspiration** **on** **the** **brow** **all** **mean** **that** **the** **anesthesia** **is** **becoming** **superficial**
珠子 的 汗 在 这 眉头 全部 意思是 那 这 麻醉 是 成为 浅
,
,
,

额头渗出汗珠表明麻醉效果已经消退。

[ðæt] [mɔː(r)] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz]
that **more** **anesthetic** **is**
那 更多的 麻药 是

更多的麻醉剂是

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi]
Individual **Idiosyncrasy**
个人 特质

个人特质

[rɪ'kwaɪəd] .
required **.**
必需的 .

必需的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['ɪndɪkeɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][nɑː'kəʊsɪs][duː; də]
It **is** **worth** **bearing** **in** **mind** **that** **these** **indicators** **of** **the** **depth** **of** **narcosis** **do**
它 是 值得 轴承 在 头脑 那 这些 指标 的 这 深度 的 麻醉 做
[nɒt] ,
not **,**
不是 ,

值得注意的是，这些麻醉深度的指标并不能说明什么。

[ɪn][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ri'ækt][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
in **all** **individuals** **,** **react** **in** **exactly** **the** **same** **way** **.**
在 全部 个人 , 反应 在 确切地 这 相同的 方式 .

所有个体都会以完全相同的方式做出反应。

[waɪl] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪŋ] [ðə; ði][nɑ:'kəʊsɪs][ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [kæn; kən][get][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑ:d][tu:; tə]
While initiating the narcosis the anesthetist can get his bearings in regard to
尽管 启动 这 麻醉 这 麻醉师 能 得到 他的 轴承 在 看待 到
[ðɪs] [pɔɪnt] ,
this point ,
这 观点 ,

在开始麻醉的过程中，麻醉师可以借此机会了解一下情况。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] [wɪtʃ] [meɪ][ɪg'zɪst] .
and watch for any individual idiosyncrasy which may exist .
和 手表 为了 任何 个人 特质 哪个 可能 存在 .

并注意可能存在的任何个体差异。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'seɪf] [tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn][wʌn][saɪn] ,
It is unsafe to concentrate the attention on one sign ,
它 是 不安全 到 集中 这 注意力 在 一 符号 ,

将注意力集中在一个标志上是不安全的。

[lest][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
lest the general aspect of the patient be overlooked .
免得 这 一般的 方面 的 这 病人 是 被忽视的 .

以免忽略患者的整体情况。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] ['wɒtʃɪz] ['kɒnstəntli] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] ,
The anesthetist watches constantly the rhythm and quality of the breathing ,
这 麻醉师 手表 不断地 这 韵律 和 质量 的 这 呼吸 ,

麻醉师会持续观察呼吸的节奏和质量。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] .
the color of the ear and the character of the pulse .
这 颜色 的 这 耳朵 和 这 特点 的 这 脉冲 .

耳朵的颜色和脉搏的特性。

[frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , ['əʊnli][æz; əz][ə'keɪʒ(ə)n][dɪ'mɑ:ndz] , -
From time to time , only as occasion demands , 22
从 时间 到 时间 , 仅有的 作为 场合 需求 , -

偶尔，仅在必要时，22

[hi:; hi] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ək'sesəri] [saɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
he refers to the accessory signs for confirmation .
他 指 到 这 配饰 标志 为了 确认 .

他参考辅助符号进行确认。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] , [æt; ət]['eni] [taɪm] , [bi:; bi][ɪn] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði][nɑ:'kəʊsɪs] ,
Should he , at any time , be in doubt about the depth of the narcosis ,
应该 他 , 在 任何 时间 , 是 在 怀疑 关于 这 深度 的 这 麻醉 ,

如果他在任何时候对麻醉深度有任何疑问，

[ðə; ði][fɜ:st] [step] [ɪz]['ɔ:lweɪz][tu:; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ʌn'tɪl][hi:; hi]
the first step is always to desist from giving more of the anesthetic until he
这 第一的 步 是 总是 到 停止 从 给予 更多的 的 这 麻药 直到 他
[hæz; həz][ri'gein, ri:-][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)]['rekəg'naɪzd] .
has regained his bearings or the signs of awakening are recognized .
有 恢复 他的 轴承 或者 这 标志 的 唤醒 是 认可 .

第一步始终是停止继续使用麻醉剂，直到他恢复意识或出现苏醒的迹象。

[sʌm; səm][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ri:ˌfleksiz] .
Some Important Reflexes .
一些 重要的 反射 .

一些重要的反射动作。

[fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]['ri:fleks]

Pharyngeal	**Reflex**
咽部的	反射

咽反射

([wʌn]) [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]['ri:fleks] .

(	**1**	**)**	**Pharyngeal**	**reflex**	**.**
(	1	)	咽部的	反射	.

（1）咽反射。

['kɒfɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['ɪndɪkeɪt] [ə'weɪkənɪŋ] .

Coughing	**does**	**not**	**necessarily**	**indicate**	**awakening**	**.**
咳嗽	做	不是	一定	表明	唤醒	.

咳嗽并不一定表示醒来。

[ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði]['veɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [tu:] ['kɒnsntreɪtɪd]

It	**usually**	**means**	**that**	**the**	**vapor**	**of**	**the**	**anesthetic**	**is**	**too**	**concentrated**
它	通常	方法	那	这	汽	的	这	麻药	是	也	集中

[ænd; ənd] ['iriteit] [ðə; ði][eə(r)] [p'æsɪdʒɪz] .

and	**irritates**	**the**	**air**	**passages**	**.**
和	刺激	这	空气	段落	.

这通常意味着麻醉剂蒸汽浓度过高，刺激了呼吸道。

“ ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] ” [ə'kɜ:z] ['i:v(ə)n][ɪn] ['feəli] [di:p] [nɑ:'kəʊsɪs][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm]

“	**Holding**	**the**	**breath**	**”**	**occurs**	**even**	**in**	**fairly**	**deep**	**narcosis**	**and**	**has**	**the**	**same**
“	保持	这	气息	”	发生	甚至	在	相当	深的	麻醉	和	有	这	相同的

[sɪg'nɪfɪkəns] .

significance	**.**
意义	.

即使在较深的麻醉状态下也会发生“屏住呼吸”，其意义与麻醉状态相同。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɪz][tu:; tə][daɪ'lu:t][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [baɪ] [əd'mɪtɪŋ] [eə(r)] .

The	**treatment**	**is**	**to**	**dilute**	**the**	**anesthetic**	**by**	**admitting**	**air**	**.**
这	治疗	是	到	稀	这	麻药	经过	承认	空气	.

治疗方法是通过通入空气来稀释麻醉剂。

['ænoʊ] - [rə'spɪrət(ə)ri]['ri:fleks]

Ano	**-**	**respiratory**	**Reflex**
奥	-	呼吸系统	反射

肛门呼吸反射

([ˌtu:'tu:]) ['ænoʊ] - [rə'spɪrət(ə)ri]['ri:fleks] .

(	**2**	**)**	**Ano**	**-**	**respiratory**	**reflex**	**.**
(	2	)	奥	-	呼吸系统	反射	.

（2）肛门呼吸反射。

[ðə; ði] ['krəʊɪŋ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [hɜ:d] ['djʊərɪŋ][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˌperɪ'ni:əm][ɔ:(r)]['rektəm] ,

The	**crowing**	**inspiration**	**heard**	**during**	**operation**	**on**	**the**	**perineum**	**or**	**rectum**	**,**
这	鸣叫	灵感	听到	期间	手术	在	这	会阴	或者	直肠	,

在会阴或直肠手术过程中听到的鸡鸣声

[dʌz] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][mɔ:(r)] [ˌænəs'θetɪk] .

does	**not**	**indicate**	**that**	**the**	**patient**	**should**	**have**	**more**	**anesthetic**	**.**
做	不是	表明	那	这	病人	应该	有	更多的	麻药	.

这并不意味着患者需要更多麻醉剂。

['splæŋknɪk] ['ri:fleks]

Splanchnic	**Reflex**
内脏的	反射

内脏反射

([θri:]) [ðə; ði]['ri:fleks] [prə'dju:st] [baɪ] ['trækʃn] [ɒn][ðə; ði][gɔ:l]['blædə(r)][ɔ:(r)] ['mesəntəri] [ɪz]['sɪmələ(r)][ɪn]

(	3	)	The	reflex	produced	by	traction	on	the	gall	bladder	or	mesentery	is	similar	in
(	3	)	这	反射	生产	经过	牵引力	在	这	瘿	膀胱	或者	肠系膜	是	相似的	在

its23

its23

its23

（3）牵拉胆囊或肠系膜产生的反射与之类似[23]

[sɪg'nɪfɪkəns] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænoʊ] - [rə'spɪrət(ə)ri]['ri:fleks] .

significance	to	that	of	the	ano	-	respiratory	reflex	.
意义	到	那	的	这	阳极	-	呼吸系统	反射	.

具有与肛门呼吸反射相关的意义。

['vɒmɪtɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ˌænəs'θi:ziə] .

Vomiting	During	Anesthesia	.
呕吐	期间	麻醉	.

麻醉期间呕吐。

['vɒmɪtɪŋ]

Vomiting

呕吐

呕吐

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ə'ni:sθətɪst] ,

It	may	happen	to	the	conscientious	anesthetist	,
它	可能	发生	到	这	尽责的	麻醉师	,

即使是尽职尽责的麻醉师也可能发生这种情况。

[hu:] [di'zist] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ʌn'tɪl][hi:; hi][hæz; həz][ri'gein, ri:-][hɪz; ɪz]

who	desists	from	giving	more	of	the	anesthetic	until	he	has	regained	his
WHO	停止	从	给予	更多的	的	这	麻药	直到	他	有	恢复	他的

['berɪŋ] ,

bearings	,
轴承	,

他停止追加麻醉剂，直到他恢复意识为止。

[ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌd(ə)nli] [ʃəʊz] [saɪnz][ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [bɪ'gɪnz] .

that	the	patient	suddenly	shows	signs	of	awakening	,	and	vomiting	begins	.
那	这	病人	突然	演出	标志	的	唤醒	,	和	呕吐	开始	.

患者突然出现苏醒迹象，并开始呕吐。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][nɒt][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

This	is	a	disagreeable	,	but	generally	not	a	serious	interruption	.
这	是	一个	令人不快的	,	但	一般来说	不是	一个	严肃的	中断	.

这虽然令人不快，但通常不会造成严重干扰。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ɪz] ['æbsəlu:t] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	anesthetist	is	absolute	master	of	the	situation	.
这	麻醉师	是	绝对	掌握	的	这	情况	.

麻醉师完全掌控着局面。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [feɪs] [tɜ:nz] ['sʌmwɒt] [blu:] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['vɒmɪtɪŋ] ['efəts] ,

Although	the	patient's	face	turns	somewhat	blue	during	the	vomiting	efforts	,
虽然	这	患者	脸	转弯	有些	蓝色的	期间	这	呕吐	努力	,

虽然患者在呕吐过程中脸色会有些发青，

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ə'tempt] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][dʒɔ:] ['fɔ:wəd] [ɔ:(r)][ɪg'zɜ:t] ['trækʃn] [ɒn]

the	anesthetist	should	not	attempt	to	push	the	jaw	forward	or	exert	traction	on
这	麻醉师	应该	不是	试图	到	推	这	颚	向前	或者	发挥	牵引力	在

[ðə; ði] [tʌŋ] .

the	tongue	.
这	舌头	.

麻醉师不应试图将下颌向前推或对舌头施加牵引力。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['mɪəli] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][kept][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][hænd]

The	face	is	merely	turned	to	the	side	and	kept	in	position	by	placing	the	hand
这	脸	是	仅仅	转向	到	这	边	和	保留	在	位置	经过	放置	这	手

[ɒn][ðə; ði] [tʃiːk] .

on	the	cheek	.
在	这	脸颊	.

脸部只需转向一侧，并用手按住脸颊保持该姿势即可。

[ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] ['færɪŋks] [ɑː(r); ə(r)] [klenzd] ['dʒentli] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gɔːz] [ænd; ənd]

The	mouth	and	pharynx	are	cleansed	gently	with	a	piece	of	gauze	and
这	嘴	和	咽	是	已清洗	轻轻地	和	一个	片	的	纱布	和

[ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] ,

the	anesthetic	is	continued	,
这	麻药	是	持续	,

用纱布轻轻清洁口腔和咽部，并继续麻醉。

[drɒp][baɪ][drɒp] .

drop	by	drop	.
降低	经过	降低	.

一滴一滴地滴落。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sə'praɪzɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [haʊ] ['ræpɪdli][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [bæk]

It	is	often	surprising	in	such	cases	how	rapidly	the	patient	can	be	brought	back
它	是	经常	奇怪	在	这样的	案例	如何	快速	这	病人	能	是	带来	后退

['ɪntuː][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] .

into	the	proper	plane	of	anesthesia	.
进入	这	恰当的	飞机	的	麻醉	.

在这种情况下，患者往往能很快恢复到正常的麻醉状态，这常常令人惊讶。

[ðeə(r)] [niːd] [biː; bi][nəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] ['fʊli] [ə'weɪk] . -

There	need	be	no	fear	that	the	patient	will	fully	awake	.	24
那里	需要	是	不	害怕	那	这	病人	将要	完全	醒	.	-

无需担心患者会完全苏醒。24

[əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] .

Obstructed	Breathing	.
受阻	呼吸	.

呼吸受阻。

['meni] [ˌænəs'θiːziə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɪz] [əb'strʌktɪd] .

Many	anesthesias	are	unsatisfactory	because	the	breathing	is	obstructed	.
许多	麻醉	是	不令人满意	因为	这	呼吸	是	受阻	.

许多麻醉效果不佳，是因为呼吸受阻。

[tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðə; ði] [praɪm] [kɔːz] [ɒv; əv] [əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] [ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ]

To	my	mind	the	prime	cause	of	obstructed	breathing	is	too	great	a
到	我的	头脑	这	主要的	原因	的	受阻	呼吸	是	也	伟大的	一个

[ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

concentration	of	the	anesthetic	.
专注	的	这	麻药	.

我认为呼吸困难的主要原因是麻醉剂浓度过高。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv]

The	importance	of	avoiding	the	crowding	of	the	anesthetic	is	the	secret	of
这	重要性	的	避免	这	拥挤	的	这	麻药	是	这	秘密	的

[ə; eɪ] [gʊd] [nɑː'kəʊsɪs] .

a	good	narcosis	.
一个	好的	麻醉	.

避免麻醉剂过度聚集是获得良好麻醉效果的秘诀。

['kɒnsntreɪtɪd] [ˌænəs'θetɪk]
Concentrated **Anesthetic**
集中 麻药

浓缩麻醉剂

[ðə; ði] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [p'æsɪdʒɪz] ['veəriz] ['greɪtli] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The **irritability** **of** **the** **air** **passages** **varies** **greatly** **in** **different** **individuals** **.**
这 易怒 的 这 空气 段落 变化 非常 在 不同的 个人 .

不同个体的呼吸道刺激性差异很大。

['kɒnsntreɪtɪd] ['veɪpə(r)] [meɪ] [kɔːz] ['riːfleks]['spæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks][ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
Concentrated **vapor** **may** **cause** **reflex** **spasm** **of** **the** **larynx** **and** **,** **consequently** **,**
集中 汽 可能 原因 反射 痉挛 的 这 喉 和 , 最后 ,
[əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] .
obstructed **breathing** **.**
受阻 呼吸 .

浓蒸汽可能引起喉部反射性痉挛，从而导致呼吸困难。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [kɔːld] [rə'spɪrət(ə)ri] [kə'læps] .
This **is** **the** **condition** **that** **leads** **to** **what** **is** **ordinarily** **called** **respiratory** **collapse** **.**
这 是 这 状况 那 线索 到 什么 是 按说 称为 呼吸系统 坍塌 .

这种情况会导致通常所说的呼吸衰竭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['kraʊdɪŋ] — [ˌʌn'djuː][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] — ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɪk'sesɪv] ['kwɒntəti]
It **is** **due** **to** **crowding** **—** **undue** **concentration** **—** **rather** **than** **excessive** **quantity**
它 是 到期的 到 拥挤 — 过度 专注 — 相当 比 过多的 数量
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .
of **the** **anesthetic** **.**
的 这 麻药 .

这是由于人多拥挤、注意力过于集中造成的，而不是麻醉剂用量过大导致的。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][suː'pɪərɪə(r)] [lə'rɪndʒɪəl] [ænd; ənd][traɪ'feɪʃəl] [nɜːvz] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði]
If **there** **were** **no** **superior** **laryngeal** **and** **trifacial** **nerves** **to** **warn** **the**
如果 那里 是 不 优越的 喉部 和 三面体 神经 到 警告 这
[ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [ɔː(r)] [ˌɪnə'tentɪv] [baɪ]['kləʊzɪŋ][ðə; ði]['lærɪŋks][tuː; tə][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ,
inexperienced **or** **inattentive** **by** **closing** **the** **larynx** **to** **more** **of** **the** **anesthetic** **,**
缺乏经验 或者 注意力不集中 经过 结束 这 喉 到 更多的 的 这 麻药 ,

如果没有喉上神经和面三神经来警告经验不足或注意力不集中的人员，防止麻醉剂过度进入喉部，

['riːəl] [rə'spɪrət(ə)ri] [pə'ræləsɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi]['feɪt(ə)l] ,
real **respiratory** **paralysis** **,** **which** **is** **apt** **to** **be** **fatal** **,**
真实的 呼吸系统 麻痹 , 哪个 是 易于 到 是 致命的 ,

真正的呼吸麻痹，这往往是致命的。

[ænd; ənd][ɪz] [djuː] [tuː; tə][də'rekt]['tɒksɪk]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɒn][ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri]['sentə(r)]
and **is** **due** **to** **direct** **toxic** **action** **of** **the** **anesthetic** **on** **the** **respiratory** **centre**
和 是 到期的 到 直接的 有毒的 行动 的 这 麻药 在 这 呼吸系统 中心
,
,
,

这是由于麻醉剂对呼吸中枢的直接毒性作用所致。

[maɪt] [biː; bi][mɔː(r)] ['kɒmən] . -
might **be** **more** **common** **.** **25**
可能 是 更多的 常见的 . -

可能更常见。25

“ [hæv; həv][aɪ] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ?
“ **Have** **I** **crowded** **the** **anesthetic** **?**
“ 有 我 挤 这 麻药 ?

“我麻醉剂用量过多了吗？”

" [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][saɪnz][ɒv; əv]

"	is	the	first	question	that	should	be	considered	when	there	are	signs	of
"	是	这	第一的	问题	那	应该	是	经过考虑的	什么时候	那里	是	标志	的

[əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] .

obstructed	breathing	.
受阻	呼吸	.

"呼吸困难"是出现呼吸困难症状时首先应该考虑的问题。

[ðə; ði][dʒɔː][ɪz]['rɪdʒɪd] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ɔːlməʊst] [ə'weɪk] ,

The	jaw	is	rigid	,	the	patient	is	almost	awake	,
这	颚	是	死板的	,	这	病人	是	几乎	醒	,

下颌僵硬，病人几乎已经苏醒。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][mɑːsk][ɪz] ['lɪftɪd] [tuː; tə][əd'mɪt][mɔː(r)][eə(r)] .

and	yet	the	mask	is	lifted	to	admit	more	air	.
和	然而	这	面具	是	抬起	到	承认	更多的	空气	.

然而，为了让更多空气进入，面罩被揭开了。

[ˌpærə'dɒksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði][dʒɔː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][rɪ'læks] ,

Paradoxical	as	it	may	seem	,	the	jaw	begins	to	relax	,
矛盾的	作为	它	可能	似乎	,	这	颚	开始	到	放松	,

虽然听起来有些矛盾，但下巴开始放松。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] [æt; ət][wʌns][mɔː(r)] [prə'faʊnd] .

the	breathing	becomes	free	and	the	anesthesia	at	once	more	profound	.
这	呼吸	变成	自由的	和	这	麻醉	在	一次	更多的	深刻的	.

呼吸变得顺畅，麻醉效果也随之加深。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz]['sɪmp(ə)l] .

The	reason	is	simple	.
这	原因	是	简单的	.

原因很简单。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['spæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks][pə'sist, -'zist][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ['kænɒt] ['redɪli]

As	long	as	the	spasm	of	the	larynx	persists	the	anesthetic	cannot	readily
作为	长的	作为	这	痉挛	的	这	喉	持续	这	麻药	不能	容易

[pɑːs] [ðə; ði]['bæriə(r)][tuː; tə][ɪg'zɜːt][ɪts] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] .

pass	the	barrier	to	exert	its	physiological	action	.
经过	这	障碍	到	发挥	它是	生理	行动	.

只要喉部痉挛持续存在，麻醉剂就无法轻易穿过屏障发挥其生理作用。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['spæzəm][ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [əd'mɪtɪŋ] [eə(r)][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [kæn; kən][biː; bi]

As	soon	as	the	spasm	is	overcome	by	admitting	air	the	anesthetic	can	be
作为	很快	作为	这	痉挛	是	克服	经过	承认	空气	这	麻药	能	是

['friːli] [ɪn'heɪld] .

freely	inhaled	.
自由	吸入	.

一旦通过吸入空气缓解了痉挛，就可以自由吸入麻醉剂。

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][daɪ'luːt][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ['dʒenərəsli] [wɪð] [eə(r)]

By	observing	the	precaution	to	dilute	the	anesthetic	generously	with	air
经过	观察	这	预防	到	稀	这	麻药	慷慨地	和	空气

[fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lə'rɪndʒiəl] ['spæzəm][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ænd; ənd][æn; ən]

pharyngeal	irritation	and	laryngeal	spasm	can	be	avoided	and	an
咽部的	刺激	和	喉部	痉挛	能	是	避免	和	一个

[ˌʌndɪ'stɜːbd] [nɑː'kəʊsɪs] [sɪ'kjʊəd] .

undisturbed	narcosis	secured	.
未受干扰	麻醉	安全	.

通过注意用空气充分稀释麻醉剂，可以避免咽部刺激和喉部痉挛，并确保麻醉状态不受干扰。

[vælv] - ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪps]
Valve - action of the Lips
阀门 - 行动 的 这 嘴唇

唇部的阀门作用

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɪz] ['pjʊəli] [mə'kænɪkl] .
Sometimes , however , the obstruction is purely mechanical .
有时 , 然而 , 这 梗阻 是 纯粹 机械的 .

但有时，阻塞纯粹是机械性的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [kəm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'kiːə] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [breɪs] .
It may be due to compression of the trachea by a shoulder brace .
它 可能 是 到期的 到 压缩 的 这 气管 经过 一个 肩膀 支撑 .

这可能是由于肩部支具压迫气管所致。

[ɪn][eɪdʒd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [tuːθ] [pleɪt] ,
In aged individuals , after removing the tooth plate ,
在 老年人 个人 , 后 移除 这 齿 盘子 ,

老年人在摘除牙托后，

[prə'gresɪvli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsaɪə'nəʊsɪs] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [vælv] - ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] .
progressively increasing cyanosis may be due to valve - action of the lips .
逐步 增加 紫绀 可能 是 到期的 到 阀门 - 行动 的 这 嘴唇 .

逐渐加重的紫绀可能是由于嘴唇的瓣膜作用所致。

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'hɪndəd] , [bʌt; bət][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] becomes26
Expiration is unhindered , but inspiration becomes26
到期日 是 畅通无阻 , 但 灵感 becomes26

呼气畅通无阻，但吸气却变得困难26

[ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tʃiːks] .
impossible on account of collapse of the lips and cheeks .
不可能的 在 帐户 的 坍塌 的 这 嘴唇 和 脸颊 .

由于嘴唇和脸颊塌陷，无法进行。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]
The difficulty is overcome by turning the head to one side and placing a
这 困难 是 克服 经过 转弯 这 头 到 一 边 和 放置 一个
['spɪnd(ə)l][ɒv; əv] [gɔːz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pendənt] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][lɪps] [ə'pɑːt]
spindle of gauze in the dependent angle of the mouth to keep the lips apart
主轴 的 纱布 在 这 依赖 角度 的 这 嘴 到 保持 这 嘴唇 除
.
:
.

克服这一困难的方法是将头转向一侧，并在嘴角下方放置一根纱布条，使嘴唇分开。

[rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ]
Recession of the Tongue
经济衰退 的 这 舌头

舌退缩

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [drɒps] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]
There are other cases in which the base of the tongue drops back into the
那里 是 其他 案例 在 哪个 这 根据 的 这 舌头 滴 后退 进入 这
[ˌɔːrə(ʊ)'færɪŋks] ,
oropharynx ,
口咽 ,

还有一些情况下，舌根会向后滑入口咽部。

[ænd; ənd] ['hɪndəz] ['briːðɪŋ] .
and hinders breathing .
和 阻碍 呼吸 .

并阻碍呼吸。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] , ['nɔɪzi] , “ ['flʌtərɪŋ] ” [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðɪs] [kən'dɪʃn] .

There	is	a	peculiar	,	noisy	,	“	fluttering	”	respiration	which	indicates	this	condition	.
那里	是	一个	奇特	,	嘈杂	,	“	飘动	”	呼吸	哪个	表示	这	状况	.

这种疾病的症状表现为一种特殊的、嘈杂的、“扑腾”般的呼吸。

[ðə; ði][dʒɔ:] - [grɪp] , [ðæt] [ɪz] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][dʒɔ:] ['fɔ:wəd] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	jaw	-	grip	,	that	is	,	pushing	the	jaw	forward	,	is	often	insufficient	.
这	颚	-	紧握	,	那	是	,	推动	这	颚	向前	,	是	经常	不足的	.

下颚咬合，也就是向前推下颚，通常是不够的。

[məʊst][ɒv; əv][ˌju: 'es][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [wedʒ] ,

Most	of	us	have	been	taught	to	use	the	wedge	,
最多	的	我们	有	到过	教授	到	使用	这	楔	,

我们大多数人都被教导要使用楔子，

[maʊθ] - [gæg] [ænd; ənd] [tʌŋ] ['fɔ:seps] [æt; ət][wʌns][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ,

mouth	-	gag	and	tongue	forceps	at	once	in	such	an	emergency	,
嘴	-	插科打诨	和	舌头	钳子	在	一次	在	这样的	一个	紧急情况	,

在这种紧急情况下，应同时使用口塞和舌钳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [mə'nu:və(r)] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

but	it	is	certainly	desirable	to	escape	this	maneuver	whenever	possible	.
但	它	是	当然	理想	到	逃脱	这	演习	每当	可能的	.

但只要有可能，就应该尽量避免这种做法。

[ə; eɪ]['neɪzoʊ] - [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]['kæθətə(r)] , [ɔ:(r)] ['bri:ðɪŋ] [tju:b][ɒv; əv][sɒft] ['rʌbə(r)] ,

A	naso	-	pharyngeal	catheter	,	or	breathing	tube	of	soft	rubber	,
一个	鼻	-	咽部的	导管	,	或者	呼吸	管子	的	柔软的	橡皮	,

鼻咽导管，或称软橡胶呼吸管

[pɑ:st] [θru:] [ðə; ði]['nɒstrəl]['ɪntu:][ðə; ði] ['færɪŋks] ['sʌmtaɪmz] ['ɪnstəntli] [rɪ'li:vz] [ðə; ði]

passed	through	the	nostril	into	the	pharynx	sometimes	instantly	relieves	the
通过了	通过	这	鼻孔	进入	这	咽	有时	即刻	缓解	这

[əb'strʌkʃn] .

obstruction	.
梗阻	.

药物经鼻腔进入咽部有时能立即缓解阻塞。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tju:b] .

The	Use	of	the	Breathing	Tube	.
这	使用	的	这	呼吸	管子	.

呼吸管的使用。

['bri:ðɪŋ] [tju:b]

Breathing	Tube
呼吸	管子

呼吸管

[ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tju:b][ɪz][ə; eɪ] [sɒft] ['rʌbə(r)] [tju:b][faɪv] / - ” [ɪn]['kælɪbə(r)][ænd; ənd] 7¼ ” [ɪn]

The	breathing	tube	is	a	soft	rubber	tube	5	/	16	”	in	calibre	and	7¼	”	in
这	呼吸	管子	是	一个	柔软的	橡皮	管子	5	/	-	”	在	口径	和	7¼	”	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

呼吸管是一根软橡胶管，口径为 5/16 英寸，长度为 7¼ 英寸。

The27

The27

The27

[end][ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] ['bevəld] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['əʊpənɪŋ] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd]

end	is	smooth	and	beveled	and	has	an	opening	,	there	being	a	second
结尾	是	光滑的	和	斜	和	有	一个	开幕	,	那里	存在	一个	第二

['əʊpənɪŋ][ɒn][ðə; ði][saɪd] ,

opening	on	the	side	,
开幕	在	这	边	,

末端光滑并带有斜面，且有一个开口；侧面还有一个开口。

[ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['dɪstənt] .

about	a	quarter	of	an	inch	distant	.
关于	一个	四分之一	的	一个	英寸	遥远	.

大约四分之一英寸远。

[tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	introduce	it	,
到	介绍	它	,

引言如下：

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ɪz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊndɪd] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['kæθətə(r)][daɪ'rɛktɪd]

the	tip	of	the	nose	is	lifted	and	the	rounded	end	of	the	catheter	directed
这	提示	的	这	鼻子	是	抬起	和	这	圆润	结尾	的	这	导管	指导

['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['nɒstrəl] [ˌpəːpən'dikjuləli] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .

into	the	larger	nostril	perpendicularly	to	the	face	.
进入	这	更大的	鼻孔	垂直	到	这	脸	.

抬起鼻尖，将导管的圆形末端垂直于面部插入较大的鼻孔。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['væsəliːn] ['ɒbvieɪts] ['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]

The	use	of	a	little	white	vaseline	obviates	friction	and	unnecessary
这	使用	的	一个	小的	白色的	凡士林	避免	摩擦	和	不必要

['trɔːmətɪz(ə)m; 'traʊ-] .

traumatism	.
创伤	.

使用少量白色凡士林可以避免摩擦和不必要的创伤。

[ðə; ði][tjuːb][ɪz] [pʊʃt] ['dʒentli] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['færɪŋks] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ri'siːdid] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	tube	is	pushed	gently	back	into	the	pharynx	behind	the	receded	base	of	the
这	管子	是	推动	轻轻地	后退	进入	这	咽	在后面	这	消退	根据	的	这

[tʌŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri][eə(r)] [striːmz] ['friːli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

tongue	until	the	respiratory	air	streams	freely	through	it	.
舌头	直到	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	它	.

将导管轻轻推回舌根后方的咽部，直到呼吸空气能够自由地通过导管。

['veri] ['reəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [tʌŋ] ['fɔːwəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][tjuːb][ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n]

Very	rarely	,	it	is	necessary	to	pull	the	tongue	forward	until	the	tube	is	in	position
非常	很少	,	它	是	必要的	到	拉	这	舌头	向前	直到	这	管子	是	在	位置

.

:

.

极少数情况下，需要将舌头向前拉，直到导管就位。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔː] ['laɪtli] ,

At	times	it	is	of	advantage	to	support	the	angle	of	the	jaw	lightly	,
在	时代	它	是	的	优势	到	支持	这	角度	的	这	颚	轻轻	,

有时轻轻支撑下颌角度是有益的，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði] [fʊl] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb] ['briːðɪŋ] .

in	order	to	get	the	full	benefit	of	the	tube	breathing	.
在	命令	到	得到	这	满的	益处	的	这	管子	呼吸	.

为了充分发挥插管呼吸的优势。

['ɒksɪdʒən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ɪm'pruːvz] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [wen] [ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz] [riˈsiːdid] [ænd; ənd]

Oxygen	**,**	**it**	**is**	**true**	**,**	**improves**	**the**	**color**	**when**	**the**	**tongue**	**has**	**receded**	**and**
氧	,	它	是	真的	,	改善	这	颜色	什么时候	这	舌头	有	消退	和

[ðeə(r)][ɪz]['pɑːʃ(ə)l][æs'fɪksiə; əs'fɪksiə] ,

there	**is**	**partial**	**asphyxia**	**,**
那里	是	部分的	窒息	,

氧气确实可以改善舌头萎缩和部分窒息时的舌头颜色。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [wɪl] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃn] , [vɪz] . ,

but	**no**	**one**	**will**	**argue**	**that**	**it**	**eliminates**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**obstruction**	**,**	**viz**	**.**	**,**
但	不	一	将要	争论	那	它	消除	这	原因	的	这	梗阻	,	即	.	,

但没有人会否认它消除了阻塞的原因，即：

[ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz] [drɒpt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['færɪŋks] [ænd; ənd]

that	**the**	**base**	**of**	**the**	**tongue**	**has**	**dropped**	**back**	**into**	**the**	**pharynx**	**and**
那	这	根据	的	这	舌头	有	掉落	后退	进入	这	咽	和

[əˈkluːd, ɔ-][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] [pˈæsɪdʒɪz] .

occludes	**the**	**way**	**to**	**the**	**air**	**passages**	**.**
闭塞物	这	方式	到	这	空气	段落	.

舌根回缩到咽部，阻塞了气道。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [slaɪt] , [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['æŋg(ə)l]

Sometimes	**,**	**when**	**the**	**recession**	**of**	**the**	**tongue**	**is**	**slight**	**,**	**supporting**	**the**	**angle**
有时	,	什么时候	这	经济衰退	的	这	舌头	是	轻微	,	支持	这	角度

[ɒv; əv] the28

of	**the28**
的	the28

有时，当舌后缩程度较轻时，支撑舌角28

[dʒɔː] [helps] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] ['kærid] ['fɔːwəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

jaw	**helps**	**,**	**because**	**the**	**base**	**of**	**the**	**tongue**	**is**	**carried**	**forward**	**with**	**it**	**.**
颚	帮助	,	因为	这	根据	的	这	舌头	是	携带	向前	和	它	.

下颌有助于舌根向前移动，因为舌根会随之向前移动。

['friːkwəntli] , [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

Frequently	**,**	**this**	**is**	**insufficient**	**.**
频繁地	,	这	是	不足的	.

通常情况下，这样做是不够的。

[ðə; ði] [tʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] ['fɔːwəd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['fɔːseps] [ɔː(r)]['suːtʃə(r)] ,

The	**tongue**	**may**	**be**	**drawn**	**forward**	**by**	**means**	**of**	**forceps**	**or**	**suture**	**,**
这	舌头	可能	是	绘制	向前	经过	方法	的	钳子	或者	缝合	,

可以用镊子或缝线将舌头拉到前面，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [kruːd] [ænd; ənd][niˈsesi,teit, nə-]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [wedʒ] [ænd; ənd]

but	**this**	**method**	**is**	**crude**	**and**	**necessitates**	**also**	**the**	**use**	**of**	**a**	**wedge**	**and**
但	这	方法	是	原油	和	需要	还	这	使用	的	一个	楔	和

[maʊθ] [gæg] .

mouth	**gag**	**.**
嘴	插科打诨	.

但这种方法比较粗糙，还需要使用楔子和口塞。

[ðə; ði] [seɪm] [əkˈsesəriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'perətɪv] ,

The	**same**	**accessories**	**are**	**imperative**	**,**
这	相同的	配件	是	至关重要的	,

同样的配件也必不可少。

[wen] [æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] [ə; eɪ] ['bri:ðɪŋ] [tju:b] [θru:] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɪntu:]

when	an	attempt	is	made	to	introduce	a	breathing	tube	through	the	mouth	into
什么时候	一个	试图	是	制成	到	介绍	一个	呼吸	管子	通过	这	嘴	进入

[ðə; ði] ['færɪŋks] .

the	pharynx	.
这	咽	.

当试图将呼吸管经口插入咽部时。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]['neɪz(ə)l] [ru:t] [ɪz] [prɪ'fɜ:d] .

It	is	for	these	reasons	that	the	nasal	route	is	preferred	.
它	是	为了	这些	原因	那	这	鼻腔	路线	是	首选	.

正是由于这些原因，鼻腔给药途径是首选。

[ðə; ði] ['meθəd] ['aʊtlaɪnd] [ɪz] [ʌn'kɒmplɪkeɪtɪd] — [ɪts] ['efɪkəsi] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['straɪkɪŋ] .

The	method	outlined	is	uncomplicated	—	its	efficacy	is	often	striking	.
这	方法	概述	是	简单	—	它是	功效	是	经常	引人注目	.

所介绍的方法很简单——其效果往往非常显著。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃ]

It	seems	to	be	the	simplest	solution	of	the	problem	to	re	-	establish
它	似乎	到	是	这	最简单的	解决方案	的	这	问题	到	关于	-	建立

[ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri][eə(r)] ['tʃæn(ə)l] ,

the	respiratory	air	channel	,
这	呼吸系统	空气	渠道	,

重建呼吸通道似乎是解决问题的最简单方法。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ə'klu:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .

which	has	been	occluded	by	the	recession	of	the	tongue	.
哪个	有	到过	闭塞	经过	这	经济衰退	的	这	舌头	.

由于舌头后缩，该通道被堵塞了。

[ˌɪndə'keʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ]

Indications	for	Stimulation	During
症状	为了	刺激	期间

刺激指征

[nɑ:'kəʊsɪs] .

Narcosis	.
麻醉	.

麻醉。

['vɒlju:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls]

Volume	of	the	Pulse
体积	的	这	脉冲

脉搏音量

[ðə; ði]['vɒlju:m][ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] [dɪ'mɪnɪʃɪz] ['djʊərɪŋ] [prə'træktɪd] [nɑ:'kəʊsɪs] .

The	volume	of	the	pulse	diminishes	during	protracted	narcosis	.
这	体积	的	这	脉冲	减少	期间	拖延	麻醉	.

长时间麻醉期间，脉搏音量会减弱。

[ðə; ði]['vɒlju:m] [meɪ] [bi:; bi][ɪk'spektɪd][tu:; tə] [dɪ'kri:s] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜ:d] [ɪn] the29

The	volume	may	be	expected	to	decrease	about	one	-	third	in	the29
这	体积	可能	是	预期的	到	减少	关于	一	-	第三	在	the29

预计29年后销量将减少约三分之一。

[kɔ:s] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] - [hɑ:f][ɪn][ə; eɪ] [tu:] ['aʊəz] -

course	of	an	hour	,	and	as	much	as	one	-	half	in	a	two	hours	'
课程	的	一个	小时	,	和	作为	很多	作为	一	-	一半	在	一个	二	小时	-

[ˌænəs'θi:ziə] .

anesthesia	.
麻醉	.

一个小时的疗程，以及两个小时麻醉疗程中的一半时间。

[ɪf] , [ɪn][ə; eɪ] ['klɒrəfɔ:m] [ɔ:(r)] - [ˌænəs'θi:ziə] , [ðə; ði] [pʌls] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [tu:; tə]

If	,	in	a	chloroform	or	anaesthol	anesthesia	,	the	pulse	gives	the	impression	,	to
如果	,	在	一个	氯仿	或者	-	麻醉	,	这	脉冲	给予	这	印象	,	到

[ðə; ði] [pæl'peɪtɪŋ] ['fɪŋgə(r)] ,

the	palpating	finger	,
这	触诊	手指	,

如果在氯仿或麻醉剂麻醉下，用手指触诊时，脉搏给人以感觉，

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] [lɒst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɒlju:m] , [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz]

of	having	lost	more	than	one	-	half	of	its	original	volume	,	stimulation	is
的	拥有	丢失的	更多的	比	一	-	一半	的	它是	原来的	体积	,	刺激	是

['ɪndəˌkeɪtɪd] .

indicated	.
表明的	.

如果体积减少超过原来的一半，则需要进行刺激。

[ɪf] ['i:θə(r)] ['fi:dɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [-] [mɑ:sk] , [ænd; ənd]

If	ether	feeding	through	the	Schimmelbusch	mask	,	and
如果	醚	喂养	通过	这	施梅尔布施	面具	,	和

如果乙醚通过施梅尔布施掩膜输送，并且

['kæmfə(r)] - ['i:θə(r)]

Camphor	-	Ether
樟	-	醚

樟脑乙醚

[wʌn] [dræm] [ɒv; əv] - % ['kæmfə(r)] - ['i:θə(r)][ˌhaɪpoʊˌdɜ:r'mætɪkli][du:; də][nɒt] [ɪm'pru:v] [ðə; ði]['vɒlju:m]

one	drachm	of	25	%	camphor	-	ether	hypodermatically	do	not	improve	the	volume
一	德拉克马	的	-	%	樟	-	醚	皮下注射	做	不是	提升	这	体积

['nəʊtəbli] ,

notably	,
尤其	,

皮下注射一德拉克姆25%樟脑醚并不能显著改善肿胀程度。

[æn; ən] [ˌɪntrə'vi:nəs] [ɪn'fju:ʒn] [ɒv; əv] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['seɪlaɪn][æt; ət] 98° - 105° [ef] . [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n]

an	intravenous	infusion	of	physiological	saline	at	98°	-	105°	F	.	should	be	given
一个	静脉	输液	的	生理	盐水	在	98°	-	105°	F	.	应该	是	给定

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

without	delay	.
没有	延迟	.

应立即静脉输注温度为 98°-105°F 的生理盐水。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] [hæz; həz] [bi:n] ['kɒndʌktid] [wɪð] ['i:θə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ɔ:(r)]

If	the	anesthesia	has	been	conducted	with	ether	instead	of	anaesthol	or
如果	这	麻醉	有	到过	实施	和	醚	反而	的	-	或者

['klɒrəfɔ:m] ,

chloroform	,
氯仿	,

如果麻醉使用的是乙醚而不是麻醉剂（如苯乙醚或氯仿），

['strɪkni:n]

Strychnine
士的宁

士的宁

['kæmfə(r)] - ['i:θə(r)][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ɪn] [pleɪs] ;

camphor	-	ether	stimulation	is	not	in	place	;
樟	-	醚	刺激	是	不是	在	地方	;

樟脑醚刺激疗法尚未实施；

[ðə; ði] [rɪ'zɔ:t] [ɪz][tu:; tə] ['strɪkni:n] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] — [wʌn] ['twentiəθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv]

the	resort	is	to	strychnine	stimulation	instead	—	one	twentieth	of	a	grain	of
这	采取	是	到	士的宁	刺激	反而	一	一	第二十	的	一个	粮食	的

['strɪkni:n] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜ:r'mætɪkli] ,

strychnine	sulphate	hypodermatically	,
士的宁	硫酸盐	皮下注射	,

度假村改用士的宁刺激疗法——皮下注射二十分之一格令的硫酸士的宁。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] .

which	may	be	repeated	in	half	an	hour	.
哪个	可能	是	重复	在	一半	一个	小时	.

半小时后可能重复进行。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [prɒmpt] [ɪm'pru:vmənt]

If	there	is	no	prompt	improvement
如果	那里	是	不	迅速的	改进

如果没有迅速改善

['vi:nəs] [ɪn'fju:ʒn]

Venous	Infusion
静脉	输液

静脉输液

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] , [ðə; ði] [ˌɪntrə'vi:nəs] [ɪn'fju:ʒn] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [pə'spəʊnd] .

in	the	condition	of	the	pulse	,	the	intravenous	infusion	should	not	be	postponed	.
在	这	状况	的	这	脉冲	,	这	静脉	输液	应该	不是	是	推迟	.

根据脉搏情况，不应推迟静脉输液。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] [ðæt] , [nɒt] [drʌgz] ,

It	must	also	be	borne	in	mind	that	,	not	drugs	,
它	必须	还	是	出生	在	头脑	那	,	不是	药物	,

还必须记住，并非药物，

[bʌt; bət] [ɪn'fju:ʒn] [ɒv; əv]['flu:ɪd][ə'ləʊn][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] ['eni] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] . -

but	infusion	of	fluid	alone	can	make	good	any	great	loss	of	blood	.	30
但	输液	的	体液	独自的	能	制作	好的	任何	伟大的	损失	的	血	.	-

但单靠输液就能弥补任何大面积失血。30

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mɔ:fi:n] [ɒn]

The	Influence	of	Morphine	on
这	影响	的	吗啡	在

吗啡对……的影响

[nɑ:'kəʊsɪs] .

Narcosis	.
麻醉	.

麻醉。

['mɔ:fi:n]

Morphine
吗啡

吗啡

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['eni] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['sɜ:dʒən] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

During	the	course	of	any	operation	,	the	surgeon	is	responsible	for	a	long
期间	这	课程	的	任何	手术	,	这	外科医生	是	负责任的	为了	一个	长的

[tʃeɪn] [ɒv; əv]['ɪnˌgəʊɪŋ] ['ɪmpʌls] ,

chain	of	ingoing	impulses	,
链	的	进入	冲动	,

在任何手术过程中，外科医生都要对一系列传入的神经冲动负责。

[wɪtʃ] ['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sensəri] [pɑːðz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

which	travel	along	the	sensory	paths	from	the	site	of	operation	to	the
哪个	旅行	沿着	这	感官	路径	从	这	地点	的	手术	到	这

['spaɪn(ə)l] [kɔːd] [ænd; ənd] [breɪn] .

spinal	cord	and	brain	.
脊	绳索	和	脑	.

这些信号沿着感觉通路从手术部位传至脊髓和大脑。

['mɔːfiːn] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmpʌls] [baɪ] [biˈnʌmɪŋ] [ðə; ði]

Morphine	diminishes	the	awakening	effect	of	these	impulses	by	benumbing	the
吗啡	减少	这	唤醒	影响	的	这些	冲动	经过	麻木	这

[pə'septɪv] ['sentəz] [ɪn] [ðə; ði] [breɪn] .

perceptive	centers	in	the	brain	.
有洞察力的	中心	在	这	脑	.

吗啡通过麻痹大脑中的感知中枢来减弱这些冲动的唤醒作用。

[ðə; ði] [kə'rekt] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] ['mɔːfiːn] ,

The	correct	plane	of	anesthesia	for	a	patient	who	has	had	morphine	,
这	正确的	飞机	的	麻醉	为了	一个	病人	WHO	有	有	吗啡	,

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，对于接受过吗啡治疗的患者，正确的麻醉深度是怎样的?

[wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)]

one	quarter	of	a	grain	of	morphine	sulphate	hypodermatically	half	an	hour
一	四分之一	的	一个	粮食	的	吗啡	硫酸盐	皮下注射	一半	一个	小时

[bɪ'fɔː(r)] [nɑː'kəʊsɪs] ,

before	narcosis	,
前	麻醉	,

在麻醉前半小时皮下注射四分之一格令硫酸吗啡。

[mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] ['veri] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɔːfiːn]

must	appear	very	superficial	as	compared	with	a	case	to	which	morphine
必须	出现	非常	浅	作为	比较的	和	一个	案件	到	哪个	吗啡

[hæz; həz] [nɒt] [biːn] [əd'mɪnɪstəd] .

has	not	been	administered	.
有	不是	到过	管理	.

与未接受吗啡治疗的病例相比，该病例的症状必须显得非常表面化。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [rɪ'kwaɪəd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [lɪd] , [fɔː(r); fə(r)]

Not	only	is	considerably	less	of	the	anesthetic	required	,	but	the	lid	,	for
不是	仅有的	是	相当	较少的	的	这	麻药	必需的	,	但	这	盖	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

不仅所需的麻醉剂用量大大减少，而且例如眼睑，

[meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] ['tɒnɪk] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] ['nesəsəri] .

may	be	quite	tonic	without	indicating	that	more	of	the	anesthetic	is	necessary	.
可能	是	相当	补品	没有	表明	那	更多的	的	这	麻药	是	必要的	.

可能效果显著，但并不一定意味着需要更多麻醉剂。

[ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'plaɪ] ['kɑːrdənəli] [tuː; tə] [ˌænəs'θiːziə] [wɪð] ['klɒrəfɔːm] , [ɔː(r)] ['klɒrəfɔːm]

These	observations	apply	cardinally	to	anesthesias	with	chloroform	,	or	chloroform
这些	观察	申请	基数	到	麻醉	和	氯仿	,	或者	氯仿

[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - . -

combinations	,	such	as	anaesthol	.	31
组合	,	这样的	作为	-	.	-

这些观察结果主要适用于使用氯仿或氯仿混合物（例如麻醉剂）的麻醉。31

['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] .

General	Course	of	the	Anesthesia	.
一般的	课程	的	这	麻醉	.

麻醉学概论。

['træŋkwɪl][nɑː'kəʊsɪs]

Tranquil	Narcosis
宁静	麻醉

宁静麻醉

[ðə; ði][aɪ'diːəl][nɑː'kəʊsɪs][ɪz]['træŋkwɪl] .

The	ideal	narcosis	is	tranquil	.
这	理想的	麻醉	是	宁静	.

理想的麻醉状态是平静的。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sliːp] .

It	resembles	a	natural	sleep	.
它	类似	一个	自然的	睡觉	.

它类似于自然睡眠。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɪz] [ˌʌnɪm'piːdɪd] [ænd; ənd] ['iːzi] .

The	breathing	is	unimpeded	and	easy	.
这	呼吸	是	畅通	和	简单的	.

呼吸顺畅轻松。

['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [saʊnd] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['rɪðəm] , [dɪ'mɑːndz]

Any	change	in	the	character	of	the	breathing	sound	,	or	the	rhythm	,	demands
任何	改变	在	这	特点	的	这	呼吸	声音	,	或者	这	韵律	,	需求

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

呼吸音的性质或节奏的任何变化都应引起重视。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː] ['hʌrɪdli] ,

If	,	for	the	moment	,	the	anesthetic	has	been	given	too	hurriedly	,
如果	,	为了	这	片刻	,	这	麻药	有	到过	给定	也	匆匆	,

如果目前麻醉剂注射得太仓促，

[ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [ɒv; əv][eə(r)] [wɪl] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][kɑːm] .

a	few	breaths	of	air	will	restore	the	calm	.
一个	很少	呼吸	的	空气	将要	恢复	这	冷静的	.

深呼吸几口气就能恢复平静。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [saɪnz] [ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] — [ðə; ði][lɪd] [bɪ'kʌmz]

If	,	on	the	other	hand	,	signs	of	awakening	are	discovered	—	the	lid	becomes
如果	,	在	这	其他	手	,	标志	的	唤醒	是	发现	—	这	盖	变成

[mɔː(r)]['tɒnɪk] ,

more	tonic	,
更多的	补品	,

另一方面，如果发现苏醒的迹象——例如，眼睑变得更有活力，

[ðə; ði] ['kɔːniəl] ['riːfleks][mɔː(r)] ['æktɪv] , [ə; eɪ][teə(r); tɪə] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [bɪ'gɪnz]

the	corneal	reflex	more	active	,	a	tear	appears	in	the	eye	,	the	patient	begins
这	角膜	反射	更多的	积极的	,	一个	撕	出现	在	这	眼睛	,	这	病人	开始

[tuː; tə] [swet] ,

to	sweat	,
到	汗	,

角膜反射更加活跃，眼中出现泪痕，患者开始出汗。

[sə'laɪvə] [kə'lekts] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ,

saliva	collects	in	the	throat	,
唾液	收集	在	这	喉	,

唾液积聚在喉咙里，

[ðə; ði] [pʌls] [bɪˈkʌmz] [mɔː(r)][ˈræpɪd] — [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

the	pulse	becomes	more	rapid	—	a	few	drops	of	the	anesthetic	should	be
这	脉冲	变成	更多的	迅速的	—	一个	很少	滴	的	这	麻药	应该	是

[ədˈmɪnɪstəd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [friː] [ænd; ənd] [ʌnɪmˈbærəst; -em-] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] [rɪˈtɜːnz] .

administered	until	the	desired	free	and	unembarrassed	respiration	returns	.
管理	直到	这	想要的	自由的	和	毫不尴尬	呼吸	返回	.

脉搏加快——应滴入几滴麻醉剂，直到恢复到理想的自由、无阻的呼吸状态。

[əˈweɪkənɪŋ] .

Awakening	.
唤醒	.

唤醒。

[ɪf] [ðə; ði][nɑːˈkəʊsɪs][hæz; həz] [biːn] [ˈkɒndʌktid] [kəˈrektli] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [ˈkɒnʃəs]

If	the	narcosis	has	been	conducted	correctly	the	patient	should	become	conscious
如果	这	麻醉	有	到过	实施	正确	这	病人	应该	变得	有意识的

[ˈprɒmptli] [ˈɑːftə(r)][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

promptly	after	operation	.
及时	后	手术	.

如果麻醉操作正确，患者术后应很快恢复意识。

[ðə; ði] [ɒv; əv] [əˈweɪkənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredɪli] [ˈrekəgˈnaɪzd] , the32

The	premonitors	of	awakening	are	readily	recognized	,	the32
这	预警者	的	唤醒	是	容易	认可	,	the32

觉醒的先兆很容易被识别，32

[ˈkɔːniəl] [ˈriːfleks] [bɪˈkʌmz] [mɔː(r)] [ˈæktɪv] , [ðə; ði][təʊˈnɪsɪti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlɪd] [əˈprəʊtʃɪz] [ðə; ði]

corneal	reflex	becomes	more	active	,	the	tonicity	of	the	eyelid	approaches	the
角膜	反射	变成	更多的	积极的	,	这	张力	的	这	眼皮	方法	这

['nɔːm(ə)l] ,

normal	,
普通的	,

角膜反射变得更加活跃，眼睑张力接近正常水平。

[ə; eɪ][teə(r); tɪə] [meɪ] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [biːdz] [ɒv; əv] [ˌpɜːspəˈreɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði]

a	tear	may	appear	in	the	eye	,	beads	of	perspiration	are	seen	on	the
一个	撕	可能	出现	在	这	眼睛	,	珠子	的	汗	是	已见	在	这

['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

forehead	,
前额	,

眼睛里可能会出现泪痕，额头上会出现汗珠。

[ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [meɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə][ˈmʌtə(r)][ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] , [ðə; ði] [pʌls] [bɪˈkʌmz] [fɑːstə(r)] , [ðə; ði]

the	patient	may	begin	to	mutter	incoherently	,	the	pulse	becomes	faster	,	the
这	病人	可能	开始	到	低声	语无伦次	,	这	脉冲	变成	快点	,	这

['briːðɪŋ] ['luːzɪz][ɪts] ['snɔːrɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

breathing	loses	its	snoring	character	,
呼吸	失败	它是	打鼾	特点	,

患者可能开始语无伦次地喃喃自语，脉搏加快，呼吸不再像以前那样发出鼾声。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [hed] .

and	the	patient	begins	to	move	his	head	.
和	这	病人	开始	到	移动	他的	头	.

病人开始转动头部。

[ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][nɑːˈkəʊsɪs]

Termination	of	Narcosis
终止	的	麻醉

麻醉终止

[ɪf] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˌlæpə'rɒtəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

If	the	operation	is	a	laparotomy	and	the	patient	is	under	the	influence	of
如果	这	手术	是	一个	剖腹手术	和	这	病人	是	在下面	这	影响	的

['mɔ:fi:n] - - ,

morphine	-	anaesthol	,
吗啡	-	-	,

如果手术是剖腹手术，且患者处于吗啡-麻醉剂的作用下，

[ðə; ði][nɑ:'kəʊsɪs][ɪz] ['tɜ:rmə,net] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][drɒp] [ə'keɪʒnəli] [wen] [ðə; ði] ['sɜ:dʒən] [pʊts][hɪz; ɪz]

the	narcosis	is	terminated	by	giving	a	drop	occasionally	when	the	surgeon	puts	his
这	麻醉	是	终止	经过	给予	一个	降低	偶尔	什么时候	这	外科医生	放置	他的

[fɜ:st] ['sutʃə:s] ['ɪntu:][ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l][wɔ:l] ;

first	sutures	into	the	abdominal	wall	;
第一的	缝合线	进入	这	腹部	墙	;

当外科医生在腹壁上缝合第一针时，偶尔滴一滴麻醉药水即可终止麻醉；

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['fæʃiəl] [rɪ'peə(r)] , [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [stɒpt] [ɪn'taɪəli] .

after	the	fascial	repair	,	the	anesthetic	is	stopped	entirely	.
后	这	筋膜	维修	,	这	麻药	是	停止	完全	.

筋膜修复后，麻醉剂将完全停止使用。

[ðə; ði][nɑ:'kəʊsɪs] [meɪ] [bi:; bi][səʊ] [taɪmd] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ri'spɔndz]

The	narcosis	may	be	so	timed	that	the	patient	becomes	conscious	and	responds
这	麻醉	可能	是	所以	定时	那	这	病人	变成	有意识的	和	回应

[tu:; tə] ['kwestʃənz] ['prɒmptli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [stɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [pleɪst] .

to	questions	promptly	after	the	last	stitch	has	been	placed	.
到	问题	及时	后	这	最后的	缝	有	到过	放置	.

麻醉时间可以控制得当，使患者在最后一针缝合完成后立即恢复意识并能迅速回答问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɔ:fi:n] - - [nɑ:'kəʊsɪs][hæz; həz] [bi:n] [kən'tɪnju:d] [wɪð] ['i:θə(r)][baɪ][ðə; ði][drɒp]

If	the	morphine	-	anaesthol	narcosis	has	been	continued	with	ether	by	the	drop
如果	这	吗啡	-	-	麻醉	有	到过	持续	和	醚	经过	这	降低

['meθəd] ,

method	,
方法	,

如果吗啡-阿那曲唑麻醉已通过滴注法用乙醚继续进行，

[æz; əz][ɪz] ['fri:kwəntli] ['ɪndə,keɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [kən'sɪdərəb(ə)l]['i:θə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ju:st] ,

as	is	frequently	indicated	,	and	if	considerable	ether	has	been	used	,
作为	是	频繁地	表明的	,	和	如果	大量	醚	有	到过	用过的	,

如常所述，如果使用了大量的乙醚，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɑ:di:ə] [ɪn] [ə'raʊzɪŋ] ,

the	patient	will	be	a	little	tardier	in	arousing	,
这	病人	将要	是	一个	小的	迟到	在	唤起	,

患者苏醒速度会稍慢一些。

[ænd; ənd][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][nɑ:'kɒtɪk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [stɒpt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)]

and	the	administration	of	the	narcotic	should	be	stopped	at	an	earlier
和	这	行政	的	这	麻醉剂	应该	是	停止	在	一个	早些时候

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

应尽早停止使用麻醉剂。

[tu:; tə][bi:; bi] [les] ['æbstrækt] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] a33

To	be	less	abstract	,	in	the	case	of	a33
到	是	较少的	抽象的	,	在	这	案件	的	a33

更具体地说，以 a33 为例

[ˌlæpə'rɒtəmi] [ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [di'zist] [æt; ət][wʌns][frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] ['iːθə(r)] [wen] [ðə; ði] ['sɜːdʒən]

laparotomy	the	anesthetist	desists	at	once	from	giving	ether	when	the	surgeon
剖腹手术	这	麻醉师	停止	在	一次	从	给予	醚	什么时候	这	外科医生

[hæz; həz] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [ˌperɪtə'niːəl] ['suːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l] [wuːnd]

has	applied	the	peritoneal	suture	for	the	closure	of	the	abdominal	wound
有	应用	这	腹膜	缝合	为了	这	关闭	的	这	腹部	伤口

.

:

.

剖腹手术中，当外科医生缝合腹膜以闭合腹部伤口时，麻醉师立即停止使用乙醚。

[rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['ɑːftə(r)]

Recession	of	the	Tongue	After
经济衰退	的	这	舌头	后

舌后萎缩

[nɑː'kəʊsɪs] .

Narcosis	.
麻醉	.

麻醉。

[pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [æs'fɪksiə; əs'fɪksiə]

Post	-	operative	Asphyxia
邮政	-	操作	窒息

术后窒息

['sʌmtaɪmz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ʃəʊ] [ðɪs] ['tendənsi] ['djʊərɪŋ][nɑː'kəʊsɪs] ,

Sometimes	,	especially	in	individuals	who	show	this	tendency	during	narcosis	,
有时	,	尤其	在	个人	WHO	展示	这	趋势	期间	麻醉	,

有时，尤其是在那些在麻醉状态下表现出这种倾向的人身上，

[ə; eɪ] [mɑːkt] [əb'strʌkʃn] [ɪn] ['briːðɪŋ] [ɪz][met] [wɪð] , [ə'tendɪd] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsaɪə'nəʊsɪs] ,

a	marked	obstruction	in	breathing	is	met	with	,	attended	by	increasing	cyanosis	,
一个	标记	梗阻	在	呼吸	是	遇见	和	,	参加	经过	增加	紫绀	,

呼吸明显受阻，并伴有紫绀加重。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [djuː] [tuː; tə] ['drɒpɪŋ] [bæk] [ɔː(r)] [rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ]

a	condition	due	to	dropping	back	or	recession	of	the	base	of	the	tongue
一个	状况	到期的	到	下降	后退	或者	经济衰退	的	这	根据	的	这	舌头

['ɪntuː][ðə; ði] - - [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl] [speɪs] .

into	the	laryngo	-	-	pharyngeal	space	.
进入	这	-	-		咽部的	空间	.

由于舌根后缩或退缩到喉咽腔内而引起的症状。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] ,

Changing	the	position	of	the	head	does	not	improve	the	breathing	,
变化	这	位置	的	这	头	做	不是	提升	这	呼吸	,

改变头部位置并不能改善呼吸。

[ðə; ði][dʒɔː] ['kænɒt] [biː; bi] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mæ'seɪtə(r)][ɪz]['rɪdʒɪdli] [kən'træktɪd]

the	jaw	cannot	be	pushed	forward	because	the	masseter	is	rigidly	contracted
这	颚	不能	是	推动	向前	因为	这	咬肌	是	严格地	合同

[ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [klentʃt] ['taɪtli] .

and	the	teeth	are	clenched	tightly	.
和	这	牙齿	是	紧握	紧紧	.

由于咬肌僵硬收缩，牙齿紧咬，下颌无法向前推。

[tuː; tə] [drɔː] ['fɔːwəd] [ðə; ði] [tʌŋ] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [rʌf] [prə'siːdʒə(r)] , [wɪð] [wedʒ] , [gæg] ,

To	draw	forward	the	tongue	would	require	a	rough	procedure	,	with	wedge	,	gag	,
到	画	向前	这	舌头	会	要求	一个	粗糙的	程序	,	和	楔	,	插科打诨	,

[ænd; ənd] ['fɔːseps] .

and	forceps	.
和	钳子	.

要将舌头拉出来，需要用到楔子、塞口器和镊子等粗暴的方法。

[ɪf] [ə; eɪ] [sɒft] ['rʌbə(r)] ['kæθətə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [tjuːb] [biː; bi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['nɒstrəl]

If	a	soft	rubber	catheter	or	the	breathing	tube	be	passed	through	the	nostril
如果	一个	柔软的	橡皮	导管	或者	这	呼吸	管子	是	通过了	通过	这	鼻孔

['ɪntuː][ðə; ði] ['færɪŋks] [ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri][eə(r)] [striːmz] ['friːli] [θruː] [ðə; ði][tjuːb] . -

into	the	pharynx	the	respiratory	air	streams	freely	through	the	tube	.	34
进入	这	咽	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	这	管子	.	-

如果将软橡胶导管或呼吸管经鼻孔插入咽部，呼吸空气即可自由地通过导管。34

[pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [dɪ'stres] .

Post	-	Operative	Distress	.
邮政	-	操作	痛苦	.

术后不适。

[gæs] - [peɪn]

Gas	-	Pain
气体	-	疼痛

胀气疼痛

[pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [gæs][peɪn][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'stres] [tuː; tə]['peɪʃ(ə)nts] [huː]

Post	-	operative	gas	pain	is	often	the	source	of	great	distress	to	patients	who
邮政	-	操作	气体	疼痛	是	经常	这	来源	的	伟大的	痛苦	到	患者	WHO

[hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] [ˌlæpə'rɒtəmi] .

have	undergone	the	ordeal	of	laparotomy	.
有	经历	这	考验	的	剖腹手术	.

术后胀气疼痛常常给经历过剖腹手术的患者带来极大的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['temprəri] ['pærɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [dɪ'stenʃn] [wɪð]

It	is	due	to	a	temporary	paresis	of	the	gut	and	consequent	distension	with
它	是	到期的	到	一个	暂时的	轻瘫	的	这	肠道	和	后果	膨胀	和

[gæs] .

gas	.
气体	.

这是由于肠道暂时性麻痹和随之而来的气体膨胀所致。

[wen] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['baʊəl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'liːf] [meɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn]

When	the	trouble	is	in	the	lower	bowel	considerable	relief	may	follow	the	insertion
什么时候	这	麻烦	是	在	这	降低	肠	大量	宽慰	可能	跟随	这	插入

[ɒv; əv][ðə; ði]['rektəl] [tjuːb] .

of	the	rectal	tube	.
的	这	直肠	管子	.

如果问题出在下肠道，插入直肠管后可能会有相当大的缓解。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] , [wen] [pə'mɪsəb(ə)l] , [meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ˌperɪ'stælsɪs][ɪn][ðə; ði]

Irrigation	of	the	colon	,	when	permissible	,	may	stimulate	peristalsis	in	the
灌溉	的	这	冒号	,	什么时候	允许的	,	可能	刺激	蠕动	在	这

['haɪə(r)]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv][ðə; ði]['baʊəl] .

higher	segments	of	the	bowel	.
更高	片段	的	这	肠	.

在条件允许的情况下，对结肠进行灌洗可以刺激肠道上段的蠕动。

[ə; eɪ] [ruː'tiːn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ˌɪn'testɪnəl] ['pærɪsɪs] [ɪn] [ˌsiːli'ɔtəmi] , [ænd; ənd] [wɜːθ]

A	routine	intended	to	militate	against	intestinal	paresis	in	celiotomies	,	and	worth
一个	常规	故意的	到	军事	反对	肠	轻瘫	在	剖腹手术	,	和	值得

[ə; eɪ] [feə(r)] ['traɪəl] ,

a	fair	trial	,
一个	公平的	审判	,

旨在预防剖腹手术后肠麻痹的常规操作，值得认真尝试。

[ɪz] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [dəʊs] [ɒv; əv] ['esəriːn] ['sʌlfeɪt]

is	to	administer	with	the	morphine	sulphate	a	small	dose	of	eserine	sulphate
是	到	管理	和	这	吗啡	硫酸盐	一个	小的	剂量	的	毒扁豆碱	硫酸盐

[ˌhaɪpoʊˌdɜːrˈmætɪkli] .

hypodermatically	.
皮下注射	.

是在给予硫酸吗啡的同时，皮下注射少量硫酸依色林。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ðə; ði] [dəʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

For	the	ordinary	adult	the	dose	should	be	about	one	-	fourth	of	a
为了	这	普通的	成人	这	剂量	应该	是	关于	一	-	第四	的	一个

[greɪn] [ɒv; əv] ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt] [ænd; ənd] [wʌn] ['fɪftiəθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['esəriːn] ['sʌlfeɪt]

grain	of	morphine	sulphate	and	one	fiftieth	of	a	grain	of	eserine	sulphate
粮食	的	吗啡	硫酸盐	和	一	第五十	的	一个	粮食	的	毒扁豆碱	硫酸盐

['gɪv(ə)n] [ˌsʌbkjuˈteɪniəsli] [wʌn] - [hɑːf] ['aʊə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [nɑː'kəʊsɪs] .

given	subcutaneously	one	-	half	hour	before	narcosis	.
给定	皮下注射	一	-	一半	小时	前	麻醉	.

对于普通成年人，剂量应为约四分之一格令的硫酸吗啡和五十分之一格令的硫酸依色林，在麻醉前半小时皮下注射。

['vɒmɪtɪŋ]

Vomiting
呕吐

呕吐

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [pəʊst] - ['ɒpərətɪv] ['vɒmɪtɪŋ] , ['gæstrɪk] ['lævɪdʒ; læ'vɑːʒ] [wɪð]

When	it	is	important	to	avoid	post	-	operative	vomiting	,	gastric	lavage	with
什么时候	它	是	重要的	到	避免	邮政	-	操作	呕吐	,	胃	灌洗	和

[pleɪn] ['wɔːtə(r)] ,

plain	water	,
清楚的	水	,

当需要避免术后呕吐时，可用清水进行洗胃。

[meɪd] ['feɪntli] ['ælkəlaɪn] [wɪð] [laɪm] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [mɪlk] [ɒv; əv] [mæg'niːʒə; mæg'niːziə] , [meɪ] [biː; bi] [dʌn]

made	faintly	alkaline	with	lime	water	or	milk	of	magnesia	,	may	be	done
制成	淡淡的	碱性	和	酸橙	水	或者	牛奶	的	氧化镁	,	可能	是	完毕

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]

as	soon	as
作为	很快	作为

用石灰水或氢氧化镁乳调成弱碱性，可尽快进行。

the35

the35
the35

35

[nɑː'kəʊsɪs] [ɪz] [endid] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['teɪb(ə)l] .

narcosis	is	ended	and	while	the	patient	is	still	on	the	operating	table	.
麻醉	是	结束	和	尽管	这	病人	是	仍然	在	这	操作	桌子	.

麻醉结束，而病人仍在手术台上。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdʒə(r)] [ðə; ði] [hed] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] ['loʊərd; 'laʊərd] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] .

During	the	procedure	the	head	end	of	the	table	is	lowered	a	few	degrees	.
期间	这	程序	这	头	结尾	的	这	桌子	是	降低	一个	很少	学位	.

手术过程中，手术台的头部会降低几度。

[ai][hæv; həv] ['gæðəd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['kraʊdɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][praɪm] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv]

I	have	gathered	the	impression	that	crowding	is	one	of	the	prime	causes	of
我	有	聚集	这	印象	那	拥挤	是	一	的	这	主要的	原因	的

[ɪk'sesɪv] ['vɒmɪtɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ˌænəs'θi:ziə] .

excessive	vomiting	after	anesthesia	.
过多的	呕吐	后	麻醉	.

我逐渐意识到，拥挤是麻醉后过度呕吐的主要原因之一。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [maɪ] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd]['tru:li] [seɪ] [ðæt] [ai][hæd; həd]

It	has	been	my	experience	that	cases	in	which	I	could	truly	say	that	I	had
它	有	到过	我的	经验	那	案例	在	哪个	我	可以	真的	说	那	我	有

[nɒt] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [sw'ɒləʊd] [tu:; tə]['eni] [ɪk'stent]

not	crowded	the	anesthetic	and	where	it	was	not	swallowed	to	any	extent
不是	挤	这	麻药	和	在哪里	它	曾是	不是	吞咽	到	任何	程度

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n] ,

during	the	induction	,
期间	这	就职	,

根据我的经验，在那些我可以真正说我没有过度注射麻醉剂，并且在麻醉诱导过程中没有被吞咽任何剂量的病例中，

[hæv; həv] ['sʌfəd] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] ['ɑ:ftə(r)] - [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]

have	suffered	little	or	not	at	all	from	this	disagreeable	after	-	effect	of	the
有	遭受	小的	或者	不是	在	全部	从	这	令人不快的	后	-	影响	的	这

[nɑ:'kəʊsɪs] .

narcosis	.
麻醉	.

几乎没有或完全没有受到麻醉剂这种令人不快的后遗症的影响。

['nɔ:ziə]

Nausea
恶心

恶心

[ðə; ði] [ə'tentɪv] [nɜ:s] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , ['si:mɪŋli]

The	attentive	nurse	will	find	that	there	are	numerous	little	things	,	seemingly
这	细心	护士	将要	寻找	那	那里	是	很多的	小的	事物	,	似乎

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

insignificant	,
微不足道	,

细心的护士会发现有很多看似微不足道的小事，

[ðæt] [help] ['greɪtli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['peɪʃənts] ['kʌmfət] .

that	help	greatly	toward	the	patient's	comfort	.
那	帮助	非常	朝向	这	患者	舒适	.

这有助于大大提高患者的舒适度。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] [wu:nd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['kɒfɪŋ] [spel] [ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['vɔmit] .

She	may	support	the	wound	during	a	coughing	spell	or	if	the	patient	vomits	.
她	可能	支持	这	伤口	期间	一个	咳嗽	拼写	或者	如果	这	病人	呕吐	.

咳嗽或呕吐时，她可以扶住伤口。

[ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɑ:dʒ] [ɪz] ['tɔ:mentid] [wɪð] ['nɔ:ziə] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

If	her	charge	is	tormented	with	nausea	a	piece	of	cotton	saturated	with	a
如果	她	收费	是	饱受折磨	和	恶心	一个	片	的	棉布	饱和	和	一个

['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['ælkəhɒl][ænd; ənd][ə'si:tɪk]['æsɪd][kæn; kən][bi:; bi] [drɒpt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['tʌmblə(r)][ænd; ənd]

mixture	of	alcohol	and	acetic	acid	can	be	dropped	into	a	tumbler	and
混合物	的	酒精	和	乙酸	酸	能	是	掉落	进入	一个	不倒翁	和

[ðə; ði]

the
这

如果她照看的孩子感到恶心，可以将浸透酒精和醋酸混合物的棉花放入玻璃杯中，

[θɜːst]
Thirst
口渴

口渴

['peɪʃ(ə)nt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] [ðə; ði]['veɪpə(r)] .
patient **allowed** **to** **inhale** **the** **vapor** **.**
病人 允许 到 吸入 这 汽 .

允许患者吸入蒸汽。

[ɪf] [ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [θrəʊt] [ɑː(r); ə(r)][draɪ][ænd; ənd] [pɑːtʃt] ,
If **the** **lips** **and** **throat** **are** **dry** **and** **parched** **,**
如果 这 嘴唇 和 喉 是 干燥 和 干渴 ,

如果嘴唇和喉咙干燥发干，

['mɔɪstʃə(r)] [ɪz]['greɪtf(ə)l][ænd; ənd] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gɔːz] [wet] with36
moisture **is** **grateful** **and** **small** **pieces** **of** **gauze** **wet** **with36**
水分 是 感激的 和 小的 件 的 纱布 湿的 with36

水分令人感激，浸湿的小块纱布36

[aɪst] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi][leɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd]['nɒstrəlz] .
iced **water** **may** **be** **laid** **over** **the** **lips** **and** **nostrils** **.**
冰镇 水 可能 是 铺设 超过 这 嘴唇 和 鼻孔 .

可以将冰水敷在嘴唇和鼻孔上。

[peɪn]
Pain
疼痛

疼痛

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʒenərəs] [wɪð] ['mɔːfiːn] .
If **the** **patient** **is** **suffering** **after** **operation** **,** **one** **should** **be** **generous** **with** **morphine** **.**
如果 这 病人 是 痛苦 后 手术 , 一 应该 是 慷慨的 和 吗啡 .

如果病人术后感到痛苦，应该大量使用吗啡。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli] .
It **should** **always** **be** **given** **hypodermatically** **.**
它 应该 总是 是 给定 皮下注射 .

必须始终采用皮下注射方式给药。

[tuː; tə][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['kwɔːtə(r)][greɪn][æz; əz][ə; eɪ][dəʊs][ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ə'veɪl] .
To **the** **adult** **less** **than** **one** **quarter** **grain** **as** **a** **dose** **is** **of** **little** **avail** **.**
到 这 成人 较少的 比 一 四分之一 粮食 作为 一个 剂量 是 的 小的 可用 .

对成年人来说，每次服用不到四分之一粒的剂量效果甚微。

[ɪn] [sʌtʃ] [pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [juːz][ðeə(r)] [niːd] [biː; bi][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːfiːn]
In **such** **post** **-** **operative** **use** **there** **need** **be** **no** **fear** **of** **inculcating** **the** **morphine**
在 这样的 邮政 - 操作 使用 那里 需要 是 不 害怕 的 灌输 这 吗啡
['hæbɪt] .
habit **.**
习惯 .

术后使用吗啡无需担心会养成吗啡依赖症。

['mɔːfiːn] - - ['siːkwəns] .
Morphine **-** **Anaesthol** **Sequence** **.**
吗啡 - - 顺序 .

吗啡-阿那曲唑序列。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn] ['evri] [deɪ] ['præktɪs] [ðə; ði] ['mɔːfiːn] - - ['siːkwəns] [ɔːl'redi]
For **general** **use** **in** **every** **day** **practice** **the** **morphine** **-** **anaesthol** **sequence** **already**
为了 一般的 使用 在 每一个 天 实践 这 吗啡 - - 顺序 已经
[dɪ'skraɪbd] [ɪz][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] .
described **is** **most** **satisfactory** **.**
描述 是 最多 令人满意的 .

对于日常实践中的一般使用，前面描述的吗啡-阿那曲唑顺序是最令人满意的。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][greɪn][ɒv; əv] ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt]
As **indicated** **,** **the** **adult** **receives** **a** **quarter** **grain** **of** **morphine** **sulphate**
作为 表明的 , 这 成人 接收 一个 四分之一 粮食 的 吗啡 硫酸盐
[ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli][wʌn] - [hɑːf]['aʊə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ˌænəs'θiːziə] .
hypodermatically **one** **-** **half** **hour** **before** **anesthesia** **.**
皮下注射 一 - 一半 小时 前 麻醉 .

如前所述，成人患者在麻醉前半小时皮下注射四分之一格令硫酸吗啡。

-
Anaesthol
-

麻醉剂

- , [ə; eɪ] ['feəli] ['steɪb(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klɒrəfɔːm] , ['iːθə(r)][ænd; ənd]['eθɪl; 'iːθaɪl]
Anaesthol **,** **a** **fairly** **stable** **combination** **of** **chloroform** **,** **ether** **and** **ethyl**
- , 一个 相当 稳定的 组合 的 氯仿 , 醚 和 乙基
['klɔːraɪd] [ɪn][mə'lekjələ(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
chloride **in** **molecular** **proportions** **,**
氯化物 在 分子 比例 ,

Anaesthol 是一种相当稳定的化合物，由氯仿、乙醚和氯乙烷按分子比例组成。

[ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][drɒp] ['meθəd] , [bʌt; bət][ɪn] ['slaɪtli] ['greɪtə(r)]['kwɒntəti][ðæn; ðən] pure37
is **given** **by** **the** **drop** **method** **,** **but** **in** **slightly** **greater** **quantity** **than** **pure37**
是 给定 经过 这 降低 方法 , 但 在 轻微地 更大的 数量 比 pure37

采用滴定法测定，但用量略多于纯品37。

['klɒrəfɔːm] .
chloroform **.**
氯仿 .

氯仿。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ævərɪdʒ] “ ['ɪntəv(ə)l] ” [keɪs] [ɒv; əv][əˌpendə'saɪtɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For **the** **average** **“** **interval** **”** **case** **of** **appendicitis** **,** **for** **example** **,**
为了 这 平均的 “ 间隔 ” 案件 的 阑尾炎 , 为了 例子 ,

例如，对于一般的“间隔期”阑尾炎病例，

[ə'baʊt] - [tuː; tə] - [ˌsiː 'siː] . [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n] ,
about **15** **to** **20** **cc** **.** **should** **be** **used** **for** **the** **induction** **,**
关于 - 到 - cc . 应该 是 用过的 为了 这 就职 ,

感应加热时大约应该使用15到20毫升燃料。

[ænd; ənd] - - - [ˌsiː 'siː] . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][nɑː'kəʊsɪs] .
and **40** **-** **60** **cc** **.** **for** **the** **entire** **narcosis** **.**
和 - - - cc . 为了 这 全部的 麻醉 .

整个麻醉过程需要 40-60 毫升。

['mɔːfiːn] ['briːðɪŋ]
Morphine **Breathing**
吗啡 呼吸

吗啡呼吸

[ðə; ði] ['mɔːfiːn] , [ɪn][sə'septəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
The **morphine** **,** **in** **susceptible** **individuals** **,**
这 吗啡 , 在 易受影响的 个人 ,

吗啡，对于易感人群，

['sʌmtaɪmz] ['kɔ:zɪz] ['veri] ['ʃæləʊ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə]
sometimes causes very shallow respirations so that the conduct of the anesthesia
有时 原因 非常 浅的 呼吸作用 所以 那 这 执行 的 这 麻醉
[tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [bɪ'kʌmz] [prə'lɒŋd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [dʌz]
to the stage of unconsciousness becomes prolonged because the patient does
到 这 阶段 的 无意识 变成 延长 因为 这 病人 做
[nɒt] [ɪn'heɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [æt; ət] [i:tʃ] [breθ] .
not inhale sufficient of the anesthetic at each breath .
不是 吸入 充足的 的 这 麻药 在 每个 气息 .

有时会导致呼吸非常浅，从而延长麻醉至失去意识阶段的时间，因为患者每次呼吸吸入的麻醉剂不足。

['kraʊdɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkə'rekt] .
Crowding would be incorrect .
拥挤 会 是 错误 .

用"拥挤"来形容是不正确的。

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['i:θə(r)][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [di:pə(r)] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .
The solution is patience , and a little ether to excite deeper respirations .
这 解决方案 是 耐心 , 和 一个 小的 醚 到 激发 更深 呼吸作用 .

解决办法是耐心，以及少量乙醚来促进更深层的呼吸。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] [slaɪt] [steɪdʒ][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , ['ɒf(ə)n] [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
The patient has but a slight stage of excitement , often none at all .
这 病人 有 但 一个 轻微 阶段 的 激动 , 经常 没有任何 在 全部 .

患者仅有轻微的兴奋症状，通常甚至完全没有。

[ðə; ði][nɑ:'kəʊsɪs][ɪz] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜ:st] [ˌʌnɪm'pi:dɪd] , ['snɔ:rɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [hɜ:d] ,
The narcosis is continued until the first unimpeded , snoring respiration is heard ,
这 麻醉 是 持续 直到 这 第一的 畅通 , 打鼾 呼吸 是 听到 ,

麻醉持续进行，直到听到第一声畅通无阻的鼾声为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɜ:dʒən] [meɪ] [bɪ'gɪn] .
and then the surgeon may begin .
和 然后 这 外科医生 可能 开始 .

然后外科医生就可以开始手术了。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][nɑ:'kɒtɪk][ɪz][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] [kæn; kən][bi:; bi][səʊ]
Much of the narcotic is not required and the anesthesia can be so
很多 的 这 麻醉剂 是 不是 必需的 和 这 麻醉 能 是 所以
['kɒndʌktid] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['prɒmptli] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
conducted that the patient promptly becomes conscious after the placing of the
实施 那 这 病人 及时 变成 有意识的 后 这 放置 的 这
[lɑ:st]['su:tʃə(r)] .
last suture .
最后的 缝合 .

不需要使用大量的麻醉剂，而且麻醉可以进行得当，使患者在缝合完最后一针后迅速恢复意识。

['ɑ:ftə(r)] - [ɪ'fekts]
After - effects
后 - 效果

后遗症

[pəʊst] - [ˌænəs'θetɪk] [dɪ'stres] [ɪz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [les] [mɑ:kt] [ðæn; ðən] [wɪð] [pjʊə(r)]['i:θə(r)] .
Post - anesthetic distress is , on the whole , less marked than with pure ether .
邮政 - 麻药 痛苦 是 , 在 这 所有的 , 较少的 标记 比 和 纯的 醚 .

总体而言，麻醉后不适症状比使用纯乙醚时轻微。

[nɒt] [ɪn'fri:kwəntli] [ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)] ['nɔ:ziə] [nɔ:(r)] ['vɒmɪtɪŋ] . -
Not infrequently there is neither nausea nor vomiting . 38
不是 不常 那里 是 两者都不 恶心 也不 呕吐 . -

有时既没有恶心也没有呕吐。38

['maɪnə(r)] [ˌænəs'θiːziə] [wɪð] ['eθɪl; 'iːθaɪl]
Minor **Anesthesia** **with** **Ethyl**
次要的 麻醉 和 乙基

乙醚轻度麻醉

['klɔːraɪd] .
Chloride **.**
氯化物 .

氯化物。

['ɒfɪs] [ˌænəs'θiːziə]
Office **Anesthesia**
办公室 麻醉

门诊麻醉

[ɪn] ['sɜːdʒɪkl] ['ɒfɪs] [wɜːk] ,
In **surgical** **office** **work** **,**
在 外科 办公室 工作 ,

在外科诊室工作中，

[ðeə(r)][ɪz] [ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] [ˌænəs'θiːziə] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]
there **is** **occasionally** **the** **need** **of** **a** **rapid** **and** **fleeting** **anesthesia** **which** **does** **not**
那里 是 偶尔 这 需要 的 一个 迅速的 和 转瞬即逝 麻醉 哪个 做 不是
[nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmbəsəm] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] .
necessitate **the** **use** **of** **a** **cumbersome** **apparatus** **for** **its** **induction** **.**
需要 这 使用 的 一个 笨重 设备 为了 它是 就职 .

有时需要快速而短暂的麻醉，而不需要使用笨重的麻醉诱导装置。

[ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['klɒrəfɔːm] , - [ɔː(r)]['iːθə(r)] ,
In **these** **cases** **,** **in** **place** **of** **chloroform** **,** **anaesthol** **or** **ether** **,**
在 这些 案例 , 在 地方 的 氯仿 , - 或者 醚 ,

在这些情况下，可以用乙醚代替氯仿、乙醚或乙醚。

[ðə; ði]['eθɪl; 'iːθaɪl] ['klɔːraɪd] [spreɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [-] [mɑːsk] [ɔːl'redi]
the **ethyl** **chloride** **spray** **can** **be** **used** **on** **the** **Schimmelbusch** **mask** **already**
这 乙基 氯化物 喷 能 是 用过的 在 这 施梅尔布施 面具 已经
[dɪ'skraɪbd] .
described **.**
描述 .

氯乙烷喷雾剂可用于前面提到的施密尔布施面具。

[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [prɒmpt] [ˌænəs'θiːziə] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['æbses] [kæn; kən][biː; bi]['əʊpənd] ,
It **produces** **a** **prompt** **anesthesia** **during** **which** **an** **abscess** **can** **be** **opened** **,**
它 产 一个 迅速的 麻醉 期间 哪个 一个 脓肿 能 是 打开 ,

它能迅速产生麻醉效果，以便在麻醉状态下切开脓肿。

[wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [peɪn] .
washed **and** **dressed** **without** **causing** **the** **patient** **the** **slightest** **pain** **.**
洗过 和 穿着 没有 导致 这 病人 这 丝毫 疼痛 .

为病人清洗穿衣，没有给病人造成丝毫疼痛。

[ˌɪntjuː'beɪʃən] [ˌænəs'θiːziə] .
Intubation **Anesthesia** **.**
插管 麻醉 .

插管麻醉。

[ɪn][ˌɪntjuː'beɪʃən] [ˌænəs'θiːziə] , [ɔː(r)] [tjuːb] [ˌænəs'θiːziə] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ,
In **intubation** **anesthesia** **,** **or** **tube** **anesthesia** **,** **as** **it** **might** **be** **called** **,**
在 插管 麻醉 , 或者 管子 麻醉 , 作为 它 可能 是 称为 ,

在插管麻醉，或者也称为管内麻醉中，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [dʌz] [nɒt] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kəʊn] [ɔ:(r)] [mɑ:sk] .

the	patient	does	not	receive	the	anesthetic	directly	from	a	cone	or	mask	.
这	病人	做	不是	收到	这	麻药	直接地	从	一个	锥体	或者	面具	.

患者不会直接从锥体或面罩中接受麻醉剂。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'heɪld] [θru:] [ə; eɪ] [sɒft] ['rʌbə(r)] [tju:b] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['færɪŋks]

It	is	inhaled	through	a	soft	rubber	tube	which	is	introduced	into	the	pharynx
它	是	吸入	通过	一个	柔软的	橡皮	管子	哪个	是	介绍	进入	这	咽

[θru:] [ðə; ði]['nɒstrəl] [ɔ:(r)] [maʊθ] .

through	the	nostril	or	mouth	.
通过	这	鼻孔	或者	嘴	.

它通过一根柔软的橡胶管吸入，该橡胶管经鼻孔或口腔插入咽部。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [keɪsɪz] [ðæt] [du:; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] a39

It	is	most	successful	in	cases	that	do	not	require	a39
它	是	最多	成功的	在	案例	那	做	不是	要求	a39

在不需要 a39 的情况下，它最为成功。

['veri] [prə'faʊnd] [nɑ:'kəʊsɪs] .

very	profound	narcosis	.
非常	深刻的	麻醉	.

深度麻醉。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [hed] ,

It	is	indicated	in	operations	on	the	head	,
它	是	表明的	在	运营	在	这	头	,

它适用于头部手术，

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]

enabling	the	anesthetist	to	be	at	a	distance	from	the	field	of
使能	这	麻醉师	到	是	在	一个	距离	从	这	场地	的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒənz] ['prɒvɪns] .

operation	and	out	of	the	surgeon's	province	.
手术	和	出去	的	这	外科医生的	省	.

这使得麻醉师能够远离手术现场，脱离外科医生的管辖范围。

[æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪz] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['mɔ:fi:n] ['sʌlfeɪt] , [ˌdʒi:'ɑ:r] .

An	important	preliminary	is	to	give	the	patient	morphine	sulphate	,	gr	.
一个	重要的	初步的	是	到	给	这	病人	吗啡	硫酸盐	,	gr	.

一个重要的初步措施是给病人服用硫酸吗啡，克。

¼ , [ˌhaɪpoʊˌdɜ:r'mætɪkli] [wʌn] [hɑ:f] ['aʊə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌænəs'θi:ziə] [ɪz] [bɪ'gʌn] ,

¼	,	hypodermatically	one	half	hour	before	anesthesia	is	begun	,
¼	,	皮下注射	一	一半	小时	前	麻醉	是	开始	,

¼，在麻醉开始前半小时皮下注射，

[æz; əz] [mʌtʃ] [les] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [ðen] [rɪ'kwaɪəd] .

as	much	less	of	the	anesthetic	is	then	required	.
作为	很多	较少的	的	这	麻药	是	然后	必需的	.

这样一来，所需的麻醉剂剂量就会大大减少。

[ˌɪntju:'beɪʃən] [nɑ:'kəʊsɪs]

Intubation	Narcosis
插管	麻醉

插管麻醉

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] .

The	method	is	simple	.
这	方法	是	简单的	.

方法很简单。

[ðə; ði] [ˌænəs'θiːziə] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] [wɪð] -

The	anesthesia	is	carried	to	the	surgical	degree	in	the	ordinary	way	with	anaesthol
这	麻醉	是	携带	到	这	外科	程度	在	这	普通的	方式	和	-

[ɔː(r)] ['klɒrəfɔːm] .

or	chloroform	.
或者	氯仿	.

手术麻醉通常采用麻醉剂（如麻醉醇或氯仿）进行。

[ə; eɪ] [sɒft] ['rʌbə(r)] ['kæθətə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd][saɪd] ,

A	soft	rubber	catheter	with	an	opening	at	the	end	and	side	,
一个	柔软的	橡皮	导管	和	一个	开幕	在	这	结尾	和	边	,

一种末端和侧面均有开口的软橡胶导管，

[ænd; ənd] ['veərɪŋ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] [bɪ'twiːn] ¼ [ænd; ənd] ⅜ [ɪntʃ] ,

and	varying	in	diameter	between	¼	and	⅜	inch	,
和	变化	在	直径	之间	¼	和	⅜	英寸	,

直径介于¼英寸至⅜英寸之间，

[ɪz] [meɪd] [smuːð] [wɪð] ['steraɪl] ['væsəliːn] [ænd; ənd] [ðen] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['nɒstrəl] [daʊn] ['ɪntuː]

is	made	smooth	with	sterile	vaseline	and	then	passed	through	the	nostril	down	into
是	制成	光滑的	和	无菌	凡士林	和	然后	通过了	通过	这	鼻孔	向下	进入

[ðə; ði]['neɪzoʊ] - ['færɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt] 7¼ ['ɪntʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,

the	naso	-	pharynx	for	a	distance	of	about	7¼	inches	in	the	adult	,
这	鼻	-	咽	为了	一个	距离	的	关于	7¼	英寸	在	这	成人	,

用无菌凡士林将其涂抹均匀，然后经鼻孔插入鼻咽部，成人插入深度约为 7¼ 英寸。

[tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks] .

to	the	vicinity	of	the	larynx	.
到	这	附近	的	这	喉	.

到喉部附近。

[ɪf] [ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri][eə(r)] [striːmz] ['friːli] [θruː] [ðə; ði][tjuːb][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət]

If	the	respiratory	air	streams	freely	through	the	tube	it	is	assumed	to	be	at
如果	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	这	管子	它	是	假定	到	是	在

[ðə; ði]['prɒpə(r)]['lev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][tjuːb][ɪz] ['æŋkəd] [ænd; ənd][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

the	proper	level	and	the	tube	is	anchored	and	held	in	place	by	making	a
这	恰当的	等级	和	这	管子	是	锚定	和	握住	在	地方	经过	制作	一个

['sɪŋg(ə)l] [tɜːn] [ɒv; əv][zɪŋk]['ɒksaɪd] [əd'hiːsɪv] ['plɑːstə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

single	turn	of	zinc	oxide	adhesive	plaster	about	it	,
单身的	转动	的	锌	氧化物	粘合剂	石膏	关于	它	,

如果呼吸空气能自由地流过导管，则认为导管处于合适的位置，并且用氧化锌粘合剂将导管固定到位。

[nɪə(r)][ðə; ði]['nɒstrəl] , [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði][endz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːk] .

near	the	nostril	,	and	fastening	the	ends	to	the	cheek	.
靠近	这	鼻孔	,	和	紧固	这	结束	到	这	脸颊	.

靠近鼻孔，并将两端固定在脸颊上。

[ˌaɪ 'tiː] is40

It	is40
它	is40

现在是40

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðiːz] [stræps][əd'hɪə(r)] ['fɜːmli] [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [kliːnd]

important	that	these	straps	adhere	firmly	and	the	skin	should	therefore	be	cleaned
重要的	那	这些	肩带	粘着	牢牢	和	这	皮肤	应该	所以	是	已清洗

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['iːθə(r)][ɔː(r)] ['klɒrəfɔːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] .

with	a	little	ether	or	chloroform	before	they	are	attached	.
和	一个	小的	醚	或者	氯仿	前	他们	是	随附的	.

重要的是这些绑带要牢固地粘在皮肤上，因此在佩戴之前应该用少量乙醚或氯仿清洁皮肤。

[ðɪs] ['neɪzoʊ] - [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl] [tjuːb] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sekənd] [tjuːb] ,

This	naso	-	pharyngeal	tube	must	now	be	connected	with	a	second	tube	,
这	鼻	-	咽部的	管子	必须	现在	是	连接	和	一个	第二	管子	,

[ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [tjuːb] ,

the	conducting	tube	,
这	进行	管子	,

现在必须将这根鼻咽管与第二根管子，即导管连接起来。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːfəˌreɪtɪd] ['fʌn(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [gɔːz] [ɪz] [ə'tætʃt] ,

to	which	a	perforated	funnel	covered	with	gauze	is	attached	,
到	哪个	一个	穿孔的	漏斗	涵盖	和	纱布	是	随附的	,

其上连接着一个覆盖着纱布的穿孔漏斗，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [dip] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tʌmblə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['luːsli] [pækt] [gɔːz] ;

or	which	is	dipped	into	a	tumbler	containing	loosely	packed	gauze	;
或者	哪个	是	浸入	进入	一个	不倒翁	包含	松散地	包装	纱布	;

或者浸入装有松散纱布的玻璃杯中；

[ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [tjuːb] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ,

the	conducting	tube	should	lie	by	the	side	of	the	patient	,
这	进行	管子	应该	说谎	经过	这	边	的	这	病人	,

导管应放置在患者身体一侧。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['steraɪl] [ʃiːts] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'niːsθətɪst]

beneath	the	sterile	sheets	and	it	should	be	so	long	that	the	anesthetist
下面	这	无菌	纸张	和	它	应该	是	所以	长的	那	这	麻醉师

[kæn; kən] [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

can	sit	at	the	foot	of	the	operating	table	to	administer	the	anesthetic	.
能	坐	在	这	脚	的	这	操作	桌子	到	管理	这	麻药	.

在无菌床单下面，床单应该足够长，以便麻醉师可以坐在手术台脚下进行麻醉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麻醉学的实用要点(Practical Points in Anesthesia)
第2/2页

[kˈæθɛtəz] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈrʌbə(r)] [ˈtjuːbɪŋ] , [sʌm; səm][zɪŋk][ˈɒksaɪd][ˈplɑːstə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Catheters , a piece of rubber tubing , some zinc oxide plaster , and a
导管 , 一个 片 的 橡皮 管道 , 一些 锌 氧化物 石膏 , 和 一个
[ˈtʌmblə(r)] [kənˈteɪnɪŋ] [sʌm; səm] [gɔːz] ,
tumbler containing some gauze ,
不倒翁 包含 一些 纱布 ,

导尿管、一段橡胶管、一些氧化锌膏药和一小杯纱布，

[ɑː(r); ə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðæt] [wʌn] [niːdz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈɪmprəvaɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
are , therefore , all that one needs in order to improvise , in a few minutes ,
是 , 所以 , 全部 那 一 需求 在 命令 到 凑合 , 在 一个 很少 分钟 ,

因此，这些就是即兴发挥所需的一切，只需几分钟即可完成。

[æn; ən] [ˈædɪkwət] [ˌɪntjuːˈbeɪʃən] [ˌæpəˈreɪtəs] .
an adequate intubation apparatus .
一个 足够的 插管 设备 .

合适的插管装置。

[ɪn] [ˈpræktɪs] , [sɪmˈplɪsəti] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
In practice , simplicity is frequently important .
在 实践 , 简单 是 频繁地 重要的 .

在实践中，简洁性往往很重要。

[kəʊˌkeɪnaɪˈzeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfærɪŋks]
Cocainization of the Pharynx
可卡因化 的 这 咽

咽部可卡因化

[kəʊˌkeɪnaɪˈzeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfærɪŋks] [ɪz][æn; ən][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri][prəˈsiːdʒə(r)] .
Cocainization of the pharynx is an unnecessary procedure .
可卡因化 的 这 咽 是 一个 不必要 程序 .

咽部可卡因化是一种不必要的手术。

[fɔː(r); fə(r)] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]['mæstɔɪd][ɔː(r)][breɪn][ðə; ði] ['færɪŋks] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['tæmpɒn]
For operations on the mastoid or brain the pharynx need not be tamponed
为了 运营 在 这 乳突 或者 脑 这 咽 需要 不是 是 卫生棉条
[əˈbaʊt][ðə; ði][tjuːbz] .
about the tubes .
关于 这 管子 .

对于乳突或脑部手术，无需在输卵管周围填塞咽部。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['əʊnli] [wen] [blʌd] [ɪz] apt41
This is done only when blood is apt41
这 是 完毕 仅有的 什么时候 血 是 apt41

只有当血液呈 Apt41 状态时才会进行此操作。

[tuː; tə] [fləʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [pˈæsɪdʒɪz] , [æz; əz][ɪn] [riˈsekt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)][dʒɔː] ,
to flow down into the air passages , as in resecting the upper jaw ,
到 流动 向下 进入 这 空气 段落 , 作为 在 切除 这 上 颚 ,

流入气道，例如在切除上颌骨时，

[ɪn] - [ɪkˈsɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ˌɪntrəˈbʌkəl] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
in Kocher's excision of the tongue and various intrabuccal operations .
在 - 切除 的 这 舌头 和 各种各样的 口腔内 运营 .

Kocher 舌切除术和各种颊内手术。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
In such cases ,
在 这样的 案例 ,

在这种情况下，

[ðə; ði]['roʊzər] [maʊθ] [gæg] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [drɔːn] ['dʒentli] ['fɔːwəd] [aʊt][ɒv; əv]
the Roser mouth gag is inserted and the tongue drawn gently forward out of
这 罗瑟 嘴 插科打诨 是 插入 和 这 舌头 绘制 轻轻地 向前 出去 的
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

将罗瑟口塞插入口中，然后轻轻地将舌头向前拉开，以免妨碍口塞的插入。

[waɪl] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] [hænd] ,
while , aided by the index finger of the right or left hand ,
尽管 , 协助 经过 这 指数 手指 的 这 正确的 或者 左边 手 ,

同时，借助右手或左手的食指，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gɔːz] ['tæmpɒn][ɪz] [pleɪst] ['snʌgli] [ə'baʊt][ðə; ði]['neɪzoʊ] - [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl][tjuːb]
a piece of gauze tampon is placed snugly about the naso - pharyngeal tube
一个 片 的 纱布 卫生棉条 是 放置 舒适地 关于 这 鼻 - 咽部的 管子
[ɔː(r)] [tjuːbz] .
or tubes .
或者 管子 .

将一块纱布棉塞紧紧地塞在鼻咽管或多根鼻咽管上。

[ɪf] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][ɪks'paɪərətəri][eə(r)] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tjuːb][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
If a stream of expiratory air issues from the tube it is certain that the
如果 一个 溪流 的 呼气 空气 问题 从 这 管子 它 是 肯定 那 这
[fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tjuːb][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['plʌgd] [baɪ][ðə; ði]['tæmpɒn][ɔː(r)]
pharyngeal openings in the tube have not been plugged by the tampon or
咽部的 开口 在 这 管子 有 不是 到过 已插电 经过 这 卫生棉条 或者
[tə'neɪʃəs] [sɪ'kriʃən] .
tenacious secretions .
顽强 分泌物 .

如果从导管中排出一股呼出的气体，则说明导管的咽部开口没有被棉塞或粘稠的分泌物堵塞。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][nəʊz] [weə(r)] [bəuθ]['nɒstrəlz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]
In certain operations on the nose where both nostrils are involved it becomes
在 肯定 运营 在 这 鼻子 在哪里 两个都 鼻孔 是 涉及 它 变成
['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs][ðə; ði][tjuːbz] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] — ['ɔːroʊ] - [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]
necessary to introduce the tubes through the mouth — oro - pharyngeal
必要的 到 介绍 这 管子 通过 这 嘴 — 奥罗 - 咽部的
[ˌɪntjuː'beɪʃən] .
intubation .
插管 .

在某些涉及双侧鼻孔的鼻部手术中，必须通过口腔插入导管——口咽插管。

[ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [pleɪn]
The Surgical Plane
这 外科 飞机

手术平面

[ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [niːd] [nɒt][biː; bi][æt; ət] [siː] ,
The anesthetist need not be at sea ,
这 麻醉师 需要 不是 是 在 海 ,

麻醉师不必身处海上，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] ,
although he is at a considerable distance from the face and eyes ,
虽然 他 是 在 一个 大量 距离 从 这 脸 和 眼睛 ,

虽然他离脸和眼睛有相当远的距离，

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [wɪð] [sʌtʃ] [keə(r)]['djʊərɪŋ][nɑːˈkəʊsɪs] .

which	he	is	accustomed	to	watch	with	such	care	during	narcosis	.
哪个	他	是	习惯	到	手表	和	这样的	关心	期间	麻醉	.

他习惯于在麻醉状态下如此仔细地观察。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,

In	any	case	,
在	任何	案件	,

总之，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [gaɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [rɪˈsiːvd]

the	pupil	is	no	longer	a	very	useful	guide	because	the	patient	has	received
这	瞳孔	是	不	更长	一个	非常	有用	指导	因为	这	病人	有	已收到

['mɔːfiːn] .

morphine	.
吗啡	.

由于患者已接受吗啡治疗，瞳孔不再是一个非常有用的指示指标。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [rɪst] [ɔː(r)] the42

There	is	access	to	the	pulse	at	the	wrist	or	the42
那里	是	使用权	到	这	脉冲	在	这	手腕	或者	the42

可以通过手腕或42处测量脉搏。

['dɔːs(ə)l] ['ɑːtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ɪts][ˌregjuˈlærəti][ænd; ənd]

dorsal	artery	of	the	foot	and	its	regularity	and
背侧	动脉	的	这	脚	和	它是	规律性	和

足背动脉及其规律性

[pʌls]

Pulse
脉冲

脉冲

['kwɒləti][kæn; kən][biː; bi]['nəʊtɪd] .

quality	can	be	noted	.
质量	能	是	著名的	.

质量可以得到体现。

[ə; eɪ] [dɪˈfjuːs] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [pʌls] [weɪv] [ɪz][æt; ət][wʌns] [əˈpriːʃieɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)]

A	diffuse	and	weakening	pulse	wave	is	at	once	appreciated	as	a	danger
一个	扩散	和	减弱	脉冲	海浪	是	在	一次	感谢	作为	一个	危险

[saɪn] — [tuː] [mʌtʃ] ['klɒrəfɔːm] — [ænd; ənd][ðə; ði][tjuːb] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌdɪskəˈnektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

sign	—	too	much	chloroform	—	and	the	tube	should	be	disconnected	from	the
符号	—	也	很多	氯仿	—	和	这	管子	应该	是	断开连接	从	这

['fʌn(ə)l] [tuː; tə][əd'mɪt][pjʊə(r)][eə(r)] ,

funnel	to	admit	pure	air	,
漏斗	到	承认	纯的	空气	,

脉搏波弥散且减弱，这立即被视为危险信号——氯仿过量——应将导管与漏斗断开，以便引入纯净空气。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði] [pʌls] [hæz; həz] [rɪˈkʌvəd] [ɪts]['kwɒləti] .

until	the	pulse	has	recovered	its	quality	.
直到	这	脉冲	有	恢复	它是	质量	.

直到脉搏恢复正常为止。

['kʌlə(r)][ænd; ənd] ['briːðɪŋ]

Color	and	Breathing
颜色	和	呼吸

色彩与呼吸

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːvd] ; ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['briːðɪŋ] ['muːvmənt] [ɒv; əv]

The	color	of	the	face	can	be	observed	;	also	the	breathing	movement	of
这	颜色	的	这	脸	能	是	观察到	;	还	这	呼吸	移动	的

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]['æbdəmən] ,

the	chest	and	abdomen	,
这	胸部	和	腹部	,

可以观察面部颜色；还可以观察胸腹部的呼吸运动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [hɜːd] [θruː] [ðə; ði][tjuːb] .

and	the	respirations	are	readily	heard	through	the	tube	.
和	这	呼吸作用	是	容易	听到	通过	这	管子	.

通过管子可以清晰地听到呼吸声。

['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɔː(r)]['eni] ['hɪndrəns] [ɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)]

Any	change	in	the	character	of	the	breathing	or	any	hindrance	in	inspiration	or
任何	改变	在	这	特点	的	这	呼吸	或者	任何	障碍	在	灵感	或者

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['redɪli] [dɪ'tektɪd] .

expiration	is	readily	detected	.
到期日	是	容易	检测到	.

呼吸性状的任何变化，或吸气或呼气的任何阻碍，都很容易被察觉。

[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ðə; ði]['fʌn(ə)l][ɪz] [ˌdɪskə'nektɪd] [ænd; ənd]['fluːɪd] [wɪtʃ] [meɪ][hæv; həv]

From	time	to	time	the	funnel	is	disconnected	and	fluid	which	may	have
从	时间	到	时间	这	漏斗	是	断开连接	和	体液	哪个	可能	有

[ə'kjuːmjəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði][tjuːb] ,

accumulated	in	the	tube	,
积累	在	这	管子	,

有时漏斗会脱落，积聚在管内的液体也会流出。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [kən'denst] [ˌænəs'θetɪk] , [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fləʊ] [aʊt] .

as	for	instance	condensed	anesthetic	,	is	allowed	to	flow	out	.
作为	为了	实例	浓缩版	麻药	,	是	允许	到	流动	出去	.

例如，浓缩的麻醉剂可以流出。

['klɒgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb]

Clogging	of	the	Tube
堵塞	的	这	管子

管道堵塞

[sɪ'kriʃən] ['klɒgɪŋ] [ðə; ði][fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl][end][ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'speld] [baɪ] “

Secretions	clogging	the	pharyngeal	end	of	the	tube	are	expelled	by	“
分泌物	堵塞	这	咽部的	结尾	的	这	管子	是	被驱逐	经过	“

['mɪlkɪŋ] ” [ðə; ði][tjuːb] , [ðæt][ɪz] ,

milking	”	the	tube	,	that	is	,
挤奶	”	这	管子	,	那	是	,

堵塞咽管末端的分泌物可通过“挤压”咽管排出，即：

['fɔːsɪŋ] [æn; ən] [ə'kluːdɪd] ['kɒləm] [ɒv; əv][eə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['strəʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

forcing	an	occluded	column	of	air	through	it	by	stroking	it	between	the
强制	一个	闭塞	柱子	的	空气	通过	它	经过	抚摸	它	之间	这

['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

finger	and	thumb	in	a	direction	towards	the	patient	,
手指	和	拇指	在	一个	方向	向	这	病人	,

用拇指和食指沿患者方向摩擦，强迫阻塞的空气柱通过它，

[ɔː(r)] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [striːm] [ɒv; əv]['ɒksɪdʒən][tuː; tə] [fləʊ] ['ɪntuː][ɪts]['luːmɪn] . -

or	allowing	a	gentle	stream	of	oxygen	to	flow	into	its	lumen	.	43
或者	允许	一个	温和的	溪流	的	氧	到	流动	进入	它是	流明	.	-

或者允许少量氧气缓缓流入其管腔。43

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌnɪm'bærəst; -em-][ænd; ənd]['regjələ(r)] ,

As	long	as	the	breathing	remains	unembarrassed	and	regular	,
作为	长的	作为	这	呼吸	遗迹	毫不尴尬	和	常规的	,

只要呼吸保持平稳规律，

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , ['pæsɪv] [kən'dɪʃn] [meɪn'teɪnd] ,

the	pulse	is	of	good	quality	and	a	general	,	passive	condition	maintained	,
这	脉冲	是	的	好的	质量	和	一个	一般的	,	被动的	状况	维持	,

脉搏质量良好，整体保持被动状态。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][ɪn][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv] ['sɜːdʒɪkl] [ˌænəs'θiːziə] [ænd; ənd] ['eni] [ˌɪntə'fɪərəns]

the	patient	is	in	the	normal	plane	of	surgical	anesthesia	and	any	interference
这	病人	是	在	这	普通的	飞机	的	外科	麻醉	和	任何	干涉

[wʊd] [biː; bi] ['medlɪŋ] .

would	be	meddling	.
会	是	干预	.

患者目前处于正常的麻醉状态，任何干预都属于人为干预。

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l]

Cases	Requiring	Superficial
案例	需要	浅

需要进行表面检查的病例

[ˌænəs'θiːziə] .

Anesthesia	.
麻醉	.

麻醉。

([wʌn]) [ˌsjuːprə'pjuːbɪk] [ˌprɒstə'tektəmi] [ænd; ənd] [sɪ'stɒtəmi] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][skɪn][ɪn'sɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] .

(	1	)	Suprapubic	prostatectomy	and	cystotomy	after	the	skin	incision	is	made	.
(	1	)	耻骨上	前列腺切除术	和	膀胱切开术	后	这	皮肤	切口	是	制成	.

（1）耻骨上前列腺切除术和膀胱切开术，在皮肤切开后进行。

([ˌtuː'tuː]) [nɪ'frektəmi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [tjʊ'bɜːkjʊləs] [ænd; ənd] [ɪn'fiːbld]

(	2	)	Nephrectomy	in	general	,	but	especially	in	tuberculous	and	enfeebled
(	2	)	肾切除术	在	一般的	,	但	尤其	在	结核病	和	虚弱的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

（2）肾切除术，尤其适用于结核病和体弱的妇女。

([θriː]) ['mæstɔɪd][ænd; ənd][breɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] .

(	3	)	Mastoid	and	brain	operations	.
(	3	)	乳突	和	脑	运营	.

（3）乳突和脑部手术。

([fɔːr]) [ˌɒstɪ'ɒtəmi] [ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] [iks'tremitis] .

(	4	)	Osteotomy	and	operations	on	the	extremities	.
(	4	)	截骨术	和	运营	在	这	四肢	.

（4）截骨术和四肢手术。

([faɪv]) [kjʊə'retɪdʒ; ˌkjʊərɪ'tɑːʒ][ænd; ənd] [ɒb'stetrɪkəl] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] . -

(	5	)	Curettage	and	obstetrical	manipulations	.	44
(	5	)	刮宫术	和	产科	操纵	.	-

（5）刮宫术和产科操作。44

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌænəs'θiːziə] [ɒv; əv]

Cases	Requiring	Anesthesia	Of
案例	需要	麻醉	的

需要麻醉的病例

['mɒdərət] [depθ] .
Moderate **Depth** **.**
缓和 深度 .

中等深度。

([wʌn]) [ˌtrækə'lɔ:rəfi] , [kɒl'pɔ:rəfi] [ænd; ənd] [ˌpɛrɪ'ni:ˌɔ:rəfi] .
(1) Trachelorrhaphy , Colporrhaphy and perineorrhaphy .
(1) 气管成形术 , 阴道壁修补术 和 会阴缝合术 .

（1）阴道缝合术、阴道壁缝合术和会阴缝合术。

([ˌtu:'tu:]) ['stretʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sfɪŋktə(r)] [ænd; ənd] ['hemərɔɪd] [ɑ:pə'reɪʃnz] .
(2) Stretching of the sphincter and hemorrhoid operations .
(2) 伸展 的 这 括约肌 和 痔 运营 .

（2）括约肌扩张和痔疮手术。

([θri:]) [rɪ'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rektəm] [baɪ][ðə; ði] [peri'ni:əl] [ɔ:(r)]['seɪkr(ə)l] [ru:t] .
(3) Resection of the rectum by the perineal or sacral route .
(3) 切除 的 这 直肠 经过 这 会阴 或者 骶骨 路线 .

（3）经会阴或骶骨途径切除直肠。

([fɔ:r]) [peri'ni:əl] [ˌprɒstə'tektəmi] .
(4) Perineal prostatectomy .
(4) 会阴 前列腺切除术 .

（4）会阴前列腺切除术。

([faɪv]) ['ɪŋgwɪn(ə)l][ænd; ənd] ['femərəl] [ˌhɜ:nɪ'ɒtəmɪ] .
(5) Inguinal and femoral herniotomy .
(5) 腹股沟 和 股骨 疝修补术 .

（5）腹股沟疝和股疝修补术。

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [prə'faʊnd]
Cases Requiring Profound
案例 需要 深刻的

需要深入研究的案例

[ˌænəs'θi:ziə] .
Anesthesia .
麻醉 .

麻醉。

([wʌn]) [ˌgaɪnɪkə'lɒdʒɪkəl] [ˌlæpə'rɒtəmi] : ['sælpɪŋgoʊ] - [ˌəʊəfə'rektəmi] [ænd; ənd] [ˌhɪstə'rektəmi] .
(1) Gynecological laparotomies : salpingo - oophorectomy and hysterectomy .
(1) 妇科 剖腹手术 : 输卵管 - 卵巢切除术 和 子宫切除术 .

（1）妇科剖腹手术：输卵管卵巢切除术和子宫切除术。

([ˌtu:'tu:]) [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɔ:(r)][gɔ:l] - ['blædə(r)] : ['gæstroʊ] - [ˌentə'rɒstəmi] ,
(2) Operations on the stomach or gall - bladder : gastro - enterostomy ,
(2) 运营 在 这 胃 或者 癥 - 膀胱 : 胃肠 - 肠造口术 ,
[ˌkɒlɪsɪ'stektəmi] .
cholecystectomy .
胆囊切除术 .

（2）胃或胆囊手术：胃肠吻合术、胆囊切除术。

([θri:]) [ˌɔ:θə'pi:dɪk] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [kəm'pli:t] ['mʌskjələ(r)][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n] : [rɪ'dʌkʃ(ə)n]
(3) Orthopedic manipulations necessitating complete muscular relaxation : reduction
(3) 骨科 操纵 需要 完全的 肌肉发达的 松弛 : 减少
[ɒv; əv][kən'dʒenɪt(ə)l] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp] . -
of congenital dislocation of the hip . 45
的 先天性 错位 的 这 时髦的 . -

（3）需要肌肉完全放松的骨科手法治疗：先天性髋关节脱位的复位。45

[kən'kluːʒn] .

Conclusion	**.**
结论	.

结论。

[ˌænəs'θiːziə] [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəns] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvs] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

Anesthesia	**is**	**a**	**science**	**which**	**deserves**	**more**	**attention**	**.**
麻醉	是	一个	科学	哪个	值得	更多的	注意力	.

麻醉学是一门值得更多关注的科学。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz][ɒv; əv]['iːθə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [ɪts] [ɪn'kɔːʃəs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɪz]

The	**extensive**	**use**	**of**	**ether**	**and**	**the**	**experience**	**that**	**its**	**incautious**	**administration**	**is**
这	广泛的	使用	的	醚	和	这	经验	那	它是	不谨慎	行政	是

[frɔːt] [wɪð] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒə(r)] ,

fraught	**with**	**but**	**little**	**immediate**	**danger**	**,**
充满危机	和	但	小的	即时	危险	,

乙醚的广泛使用以及不谨慎使用乙醚虽然会带来诸多问题但短期内并无太大危险的经验表明，

[hæz; həz] ['gɒtn] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ['ɪntɜːn] ['ɪntuː] ['rekləs] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ɪn] ['præktɪs]

has	**gotten**	**the**	**hospital**	**interne**	**into**	**reckless**	**habits**	**which**	**cling**	**to**	**him**	**in**	**practice**
有	获得	这	医院	互联网	进入	鲁莽	习惯	哪个	黏着	到	他	在	实践

.

:

.

使医院实习生养成了鲁莽的习惯，这些习惯在实践中一直伴随着他。

[ðeə(r)][ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [faindz][hɪm'self] ['friːkwəntli] [kəm'peld] [tuː; tə][juːz] ['klɒrəfɔːm] ,

There	**the**	**anesthetist**	**finds**	**himself**	**frequently**	**compelled**	**to**	**use**	**chloroform**	**,**
那里	这	麻醉师	发现	他自己	频繁地	被迫	到	使用	氯仿	,

在那里，麻醉师经常不得不使用氯仿。

[ə; eɪ][nɑː'kɒtɪk] ['meni] [taɪmz][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]['iːθə(r)] .

a	**narcotic**	**many**	**times**	**more**	**powerful**	**than**	**ether**	**.**
一个	麻醉剂	许多	时代	更多的	强大的	比	醚	.

一种比乙醚强效许多倍的麻醉剂。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˌɪnə'tentɪv] , ['klɒrəfɔːm]

In	**the**	**hands**	**of**	**the**	**inexperienced**	**,**	**and**	**above**	**all**	**,**	**the**	**inattentive**	**,**	**chloroform**
在	这	双手	的	这	缺乏经验	,	和	多于	全部	,	这	注意力不集中	,	氯仿

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [drʌg] .

is	**certainly**	**a**	**dangerous**	**drug**	**.**
是	当然	一个	危险的	药品	.

在缺乏经验的人手中，尤其是在粗心大意的人手中，氯仿绝对是一种危险的药物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [dɪ'trækt][frɒm; frəm][ɪts] [greɪt] ['væljuː][æz; əz][æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

But	**this**	**does**	**not**	**detract**	**from**	**its**	**great**	**value**	**as**	**an**	**anesthetic**	**and**	**it**
但	这	做	不是	减损	从	它是	伟大的	价值	作为	一个	麻药	和	它

[wʊd] [biː; bi] [ɪ'lɒdʒɪkl] [tuː; tə] [kən'dem] [ɪts][juːz] .

would	**be**	**illogical**	**to**	**condemn**	**its**	**use**	**.**
会	是	不合逻辑	到	谴责	它是	使用	.

但这并不影响它作为麻醉剂的巨大价值，谴责它的使用是不合逻辑的。

[ɪn][ðə; ði][eɪdʒd] ,

In	**the**	**aged**	**,**
在	这	老年人	,

在老年人中，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪt'self][æz; əz][ðə; ði][b'rɒntʃəʊ] -
we **know** **that** **it** **is** **not** **so** **much** **the** **operation** **itself** **as** **the** **broncho** **-**
我们 知道 那 它 是 不是 所以 很多 这 手术 本身 作为 这 支气管 -
[nju:'məʊniə] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] [wɪtʃ] [dɪ'zɜ:vs] [greɪv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
pneumonia **that** **often** **follows** **the** **anesthesia** **which** **deserves** **grave** **consideration** **.**
肺炎 那 经常 跟随 这 麻醉 哪个 值得 严重 考虑 .

我们知道，真正值得重视的不是手术本身，而是麻醉后常发生的支气管肺炎。

['klɒrəfɔ:m] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['klɒrəfɔ:m] - ['i:θə(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] - , [ɪz]
Chloroform **,** **or** **a** **chloroform** **-** **ether** **combination** **,** **such** **as** **anaesthol** **,** **is**
氯仿 , 或者 一个 氯仿 - 醚 组合 , 这样的 作为 - , 是
[ʌn'daʊtɪdli] , [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
undoubtedly **,** **in** **such** **cases** **,**
无疑 , 在 这样的 案例 ,

在这种情况下，氯仿或氯仿-醚混合物（例如麻醉剂）无疑是有效的。

['prefrəb(ə)l] [tu:; tə][pjʊə(r)]['i:θə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [les] bronchial46
preferable **to** **pure** **ether** **,** **because** **it** **causes** **less** **bronchial46**
优选 到 纯的 醚 , 因为 它 原因 较少的 bronchial46

优于纯乙醚，因为它引起的支气管刺激较小[46]

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
irritation **.**
刺激 .

刺激。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:fi:n] - - - ['i:θə(r)] ['si:kwəns] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][traɪd][tu:; tə]['aʊtlaɪn] ,
In **the** **morphine** **-** **anaesthol** **-** **ether** **sequence** **which** **I** **have** **tried** **to** **outline** **,**
在 这 吗啡 - - - 醚 顺序 哪个 我 有 尝试 到 大纲 ,

在我试图概述的吗啡-阿那曲唑-乙醚序列中，

['klɒrəfɔ:m] [ænd; ənd]['i:θə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['blendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [məʊst] ['ædɪkwət] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌænəs'θi:ziə] ,
chloroform **and** **ether** **are** **blended** **in** **a** **way** **most** **adequate** **for** **anesthesia** **,**
氯仿 和 醚 是 混合 在 一个 方式 最多 足够的 为了 麻醉 ,

将氯仿和乙醚以最适合麻醉的方式混合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][səʊ]['fleksəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['redɪli] [ə'dæpts][ɪt'self][tu:; tə][æn; ən] [ə'nɒmələs]
and **the** **system** **is** **so** **flexible** **that** **it** **readily** **adapts** **itself** **to** **an** **anomalous**
和 这 系统 是 所以 灵活的 那 它 容易 适应 本身 到 一个 异常的
[keɪs] .
case **.**
案件 .

该系统非常灵活，能够轻松适应异常情况。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][səʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn'kaʊntəd] , ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪənst]
The **difficulties** **in** **respiration** **so** **frequently** **encountered** **,** **even** **by** **the** **experienced**
这 困难 在 呼吸 所以 频繁地 遭遇 , 甚至 经过 这 经验丰富的
[ə'ni:sθətɪst] , [faɪnd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sə'lu:ʃ(ə)n] ;
anesthetist **,** **find** **a** **natural** **solution** **;**
麻醉师 , 寻找 一个 自然的 解决方案 ;

即使是经验丰富的麻醉师，也经常会遇到呼吸困难的情况，而自然疗法可以解决这个问题；

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [ðə; ði]
if **he** **has** **been** **studying** **the** **case** **he** **will** **be** **able** **to** **judge** **whether** **the**
如果 他 有 到过 学习 这 案件 他 将要 是 有能力的 到 法官 无论 这
['trʌb(ə)l] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] ['kraʊdɪŋ] [ɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [kɔ:z] .
trouble **is** **due** **to** **crowding** **or** **to** **a** **mechanical** **cause** **.**
麻烦 是 到期的 到 拥挤 或者 到 一个 机械的 原因 .

如果他研究过这个案例，他就能判断出问题是是由于拥挤还是机械故障造成的。

[ai][hæv; həv][nəʊ]['həʊpf(ə)l] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [huː] [ɪz] [ˌɪnə'tentɪv] .
I have no hopeful word for the anesthetist who is inattentive .
我 有 不 充满希望 单词 为了 这 麻醉师 WHO 是 注意力不集中 .

对于这位心不在焉的麻醉师，我没有任何好感。

['weðə(r)] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'pærəntli] ['sɪmp(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][wʌn] ,
Whether the case is an apparently simple or a critical one ,
无论 这 案件 是 一个 显然 简单的 或者 一个 批判的 一 ,

无论案件表面上看起来简单还是关键，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ə'niːsθətɪst] , [laɪk][ðə; ði] [gʊd] ['sɜːdʒən] , [ɪz]
it should be remembered that the good anesthetist , like the good surgeon , is
它 应该 是 记得 那 这 好的 麻醉师 , 喜欢 这 好的 外科医生 , 是
[hiː; hi] [huː] ,
he who ,
他 WHO ,

应该记住，优秀的麻醉师，就像优秀的外科医生一样，是那个.....

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['kɒmpɪtənt] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] , [ænd; ənd] [fiːlz] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ,
besides being competent , has a conscience , and feels his responsibility ,
除了 存在 胜任的 , 有 一个 良心 , 和 感觉 他的 责任 ,

除了能力出众之外，他还很有良知，并且有责任感。

[huː] [ə'priːʃieɪts] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
who appreciates that there are some who are anxiously awaiting the outcome ,
WHO 感谢 那 那里 是 一些 WHO 是 焦虑地 等待中 这 结果 ,

他明白有些人正焦急地等待结果。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . -
and have a deep interest in the life that is in his hands . 47
和 有 一个 深的 兴趣 在 这 生活 那 是 在 他的 双手 . -

并且对掌握在自己手中的生命有着浓厚的兴趣。47

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

- , -
Anaesthol , 36
- , -

麻醉药，36

[ˌænəs'θiːziə] , [kəm'pliːt] , -
Anesthesia , Complete , 11
麻醉 , 完全的 , -

麻醉，完整版，11

[depθ] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] ['veəriəs] [keɪsɪz] , -
Depth Required by Various Cases , 43
深度 必需的 经过 各种各样的 案例 , -

不同案例所需的深度，43

['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] , -
General Course of , 31
一般的 课程 的 , -

通识课程，31

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] , -
Induction of , 10
就职 的 , -

诱导，10

[ˌɪntjuːˈbeɪʃən] , -
Intubation , 39
插管 , -

插管，39

['maɪnə(r)] , [wɪð] ['eθɪl; 'iːθaɪl] - ['klɔːraɪd] , -
Minor , with Ethyl - Chloride , 38
次要的 , 和 乙基 - 氯化物 , -

微量，含氯乙烷，38

['praɪməri] , -
Primary , 11
基本的 , -

小学，11

[ˌænəs'θetɪk] , ['kɒnsntreɪtɪd] , -
Anesthetic , Concentrated , 24
麻药 , 集中 , -

麻醉剂，浓缩型，24

['ænoʊ] - [rə'spɪrət(ə)ri] ['riːfleks] , -
Ano - respiratory Reflex , 22
奥 - 呼吸系统 反射 , -

肛门呼吸反射，22

[æs'fɪksiə; əs'fɪksiə] , [pəʊst] - ['ɒpərətɪv] , -
Asphyxia , Post - operative , 33
窒息 , 邮政 - 操作 , -

术后窒息，33

[ə'weɪkənɪŋ] , [saɪnz] [ɒv; əv] , - , -
Awakening , Signs of , 16 , 31
唤醒 , 标志 的 , - , -

觉醒，迹象，16，31

['stɪmjəlaɪ] , -
Stimuli , 16
刺激 , -

刺激物，16

[breθ] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] , -
Breath , Holding the , 22
气息 , 保持 这 , -

屏住呼吸，22

['briːðɪŋ] , ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mɔːfiːn] [ɒn] , -
Breathing , Influence of Morphine on , 37
呼吸 , 影响 的 吗啡 在 , -

呼吸，吗啡的影响，37

[mə'kænɪkl] [əb'strʌkʃn] [tuː; tə] , -
Mechanical Obstruction to , 25
机械的 梗阻 到 , -

机械性障碍，25

[əb'strʌktɪd] , -
Obstructed , 24
受阻 , -

受阻，24

['briːðɪŋ] - [tjuːb] , -
Breathing - tube , 26
呼吸 - 管子 , -

呼吸管，26

['kæmfə(r)] - ['i:θə(r)][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] , -
Camphor - Ether Stimulation , 29
樟 - 醚 刺激 , -

樟脑-乙醚刺激，29

['kɑ:diæk] [kə'læps] , -
Cardiac Collapse , 12
心脏 坍塌 , -

心脏骤停，12

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Cases Requiring Superficial Anesthesia , 43
案例 需要 浅 麻醉 , -

需要浅表麻醉的病例，43

[di:p] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Deep Anesthesia , 4448
深的 麻醉 , -

深度麻醉，4448

['klɒgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θi:ziə] [tju:bz] , -
Clogging of the Anesthesia Tubes , 42
堵塞 的 这 麻醉 管子 , -

麻醉管堵塞，42

[kəʊˌkeɪnaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['færɪŋks] , -
Cocainization of the Pharynx , 40
可卡因化 的 这 咽 , -

咽部可卡因化，40

[kə'læps] , ['kɑ:diæk] , -
Collapse , Cardiac , 12
坍塌 , 心脏 , -

心脏骤停，12

[rə'spɪrət(ə)ri] , -
Respiratory , 14
呼吸系统 , -

呼吸系统，14

['kʌlə(r)] , -
Color , 17
颜色 , -

颜色，17

[ɪn][ˌɪntju:'beɪʃən] [ˌænəs'θi:ziə] , -
In Intubation Anesthesia , 42
在 插管 麻醉 , -

在插管麻醉中，42

[kəm'pli:t] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Complete Anesthesia , 11
完全的 麻醉 , -

完全麻醉，11

['kɔ:niə] , -
Cornea , 19
角膜 , -

角膜，19

['kɒfɪŋ] ['djʊərɪŋ][nɑ:'kəʊsɪs] , -
Coughing During Narcosis , 22
咳嗽 期间 麻醉 , -

麻醉期间咳嗽，22

['kraʊdɪŋ] , - , -
Crowding , 13 , 24
拥挤 , - , -

拥挤，13，24

[dɪ'griː] , ['sɜːdʒɪkl] , -
Degree , Surgical , 11
程度 , 外科 , -

学位，外科，11

[ɪn][ˌɪntjuː'beɪʃən] [ˌænəs'θiːziə] , -
In Intubation Anesthesia , 41
在 插管 麻醉 , -

在插管麻醉中，41

[dɪ'stres] , [pəʊst] ['ɒpərətɪv] , -
Distress , Post Operative , 34
痛苦 , 邮政 操作 , -

术后痛苦，34

['eθɪl; 'iːθaɪl] - ['klɔːraɪd] , ['maɪnə(r)] [ˌænəs'θiːziə] [wɪð] , -
Ethyl - Chloride , Minor Anesthesia with , 38
乙基 - 氯化物 , 次要的 麻醉 和 , -

氯乙烷，轻度麻醉剂，38

['aɪlɪd] [test] , -
Eyelid Test , 20
眼皮 测试 , -

眼睑测试，20

[gæs][peɪn] , -
Gas Pain , 34
气体 疼痛 , -

胃痛，34

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] , -
Holding the Breath , 22
保持 这 气息 , -

屏住呼吸，22

[ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , -
Idiosyncrasy , Individual , 21
特质 , 个人 , -

特质，个人，21

[ɪn'sɪʒ(ə)n] , [ɪ'nɪʃ(ə)l] , -
Incision , Initial , 15
切口 , 最初的 , -

切口，初始，15

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] , -
Individual Idiosyncrasy , 2149
个人 特质 , -

个人特质，2149

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌænəs'θiːziə] , -
Induction of Anesthesia , 10
就职 的 麻醉 , -

麻醉诱导，10

[ɪn'fjuːʒn] , ['viːnəs] , -
Infusion , Venous , 29
输液 , 静脉 , -

静脉输液，29

[ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n] , -
Initial Incision , 15
最初的 切口 , -

初始切口，15

[ˌɪntju:'beɪʃən] [ˌænəs'θi:ziə] , -
Intubation Anesthesia , 39
插管 麻醉 , -

插管麻醉，39

['kʌlə(r)][ɪn] , -
Color in , 42
颜色 在 , -

涂色，42

['klɒgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tju:bz] [ɪn] , -
Clogging of the Tubes in , 42
堵塞 的 这 管子 在 , -

管道堵塞，42

[pʌls] [ɪn] , -
Pulse in , 42
脉冲 在 , -

脉冲输入，42

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪn] , -
Respiration in , 42
呼吸 在 , -

呼吸作用，42

['sɜ:dʒɪkl] [dɪ'gri:] , -
Surgical Degree , 41
外科 程度 , -

外科学位，41

[lɪps] , [vælv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
Lips , Valve Action of , 25
嘴唇 , 阀门 行动 的 , -

唇部，阀门动作，25

['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:dʒɪkl] [pleɪn] , -
Maintenance of the Surgical Plane , 16
维护 的 这 外科 飞机 , -

手术平面的维持，16

[mɑ:sk] , [-] , [naɪn]
Mask , Schimmelbusch , 9
面具 , 施梅尔布施 , 9

面具，施梅尔布施，9

[mə'kænɪkl] [əb'strʌkʃn] [tu:; tə] ['bri:ðɪŋ] , -
Mechanical Obstruction to Breathing , 25
机械的 梗阻 到 呼吸 , -

呼吸机械性阻塞，25

['maɪnə(r)] [ˌænəs'θi:ziə] [wɪð] ['eθɪl; 'i:θaɪl] - ['klɔ:raɪd] , -
Minor Anesthesia with Ethyl - Chloride , 38
次要的 麻醉 和 乙基 - 氯化物 , -

氯乙烷轻度麻醉，38

['mɔ:fi:n] ['bri:ðɪŋ] , -
Morphine Breathing , 37
吗啡 呼吸 , -

吗啡呼吸，37

['mɔːfiːn] , ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] , -
Morphine , Influence of , 30
吗啡 , 影响 的 , -

吗啡，影响，30

['nɔːziə] , -
Nausea , 35
恶心 , -

恶心，35

[əb'strʌktɪd] ['briːðɪŋ] , -
Obstructed Breathing , 24
受阻 呼吸 , -

呼吸受阻，24

[əb'strʌkʃn] , [mə'kænɪkl] , ['briːðɪŋ] , -
Obstruction , Mechanical , Breathing , 25
梗阻 , 机械的 , 呼吸 , -

呼吸道机械性阻塞，25

['ɒfɪs] [ˌænəs'θiːziə] , -
Office Anesthesia , 38
办公室 麻醉 , -

门诊麻醉，38

[peɪn] , [pəʊst] - ['ɒpərətɪv] , -
Pain , Post - operative , 3650
疼痛 , 邮政 - 操作 , -

术后疼痛，3650

[pə'ræləsɪs] , [rə'spɪrət(ə)ri] , -
Paralysis , Respiratory , 24
麻痹 , 呼吸系统 , -

呼吸系统麻痹，24

[fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl]['riːfleks] , -
Pharyngeal Reflex , 22
咽部的 反射 , -

咽反射，22

['færɪŋks] , [kəʊˌkeɪnaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] , -
Pharynx , Cocainization of , 40
咽 , 可卡因化 的 , -

咽部，可卡因化，40

[pəʊst] - ['ɒpərətɪv] [æs'fɪksiə; əs'fɪksiə] , -
Post - operative Asphyxia , 33
邮政 - 操作 窒息 , -

术后窒息，33

[pəʊst] ['ɒpərətɪv] [dɪ'stres] , -
Post operative Distress , 34
邮政 操作 痛苦 , -

术后不适，34

['praɪməri] [ˌænəs'θiːziə] , -
Primary Anesthesia , 11
基本的 麻醉 , -

初级麻醉，11

[pʌls] , -
Pulse , 18
脉冲 , -

脉冲，18

['vɒlju:m] [ɒv; əv] , ['djʊərɪŋ][nɑ:'kəʊsɪs] , -

Volume	of	,	During	Narcosis	,	29
体积	的	,	期间	麻醉	,	-

麻醉期间的体积，29

['pju:p(ə)l] , -

Pupil	,	19
瞳孔	,	-

学生，19岁

[rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['djʊərɪŋ][nɑ:'kəʊsɪs] , -

Recession	of	the	Tongue	During	Narcosis	,	26
经济衰退	的	这	舌头	期间	麻醉	,	-

麻醉期间舌头回缩，26

['ɑ:ftə(r)][nɑ:'kəʊsɪs] , -

After	Narcosis	,	33
后	麻醉	,	-

麻醉之后，33

['ri:fleks] , [fə'rɪndʒiəl; ˌfærɪn'dʒiəl] , -

Reflex	,	Pharyngeal	,	22
反射	,	咽部的	,	-

咽反射，22

['ænoʊ] - [rə'spɪrət(ə)ri] , -

Ano	-	respiratory	,	22
奥	-	呼吸系统	,	-

肛门呼吸，22

['splæŋknɪk] , -

Splanchnic	,	22
内脏的	,	-

内脏，22

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , -

Respiration	,	16
呼吸	,	-

呼吸作用，16

[ɪn][ˌɪntju:'beɪʃən] [ˌænəs'θi:ziə] , -

In	Intubation	Anesthesia	,	42
在	插管	麻醉	,	-

在插管麻醉中，42

[rə'spɪrət(ə)ri] [kə'læps] , -

Respiratory	Collapse	,	14
呼吸系统	坍塌	,	-

呼吸衰竭，14

[rə'spɪrət(ə)ri] [pə'ræləsɪs] , -

Respiratory	Paralysis	,	24
呼吸系统	麻痹	,	-

呼吸麻痹，24

[-] [mɑ:sk] , [naɪn]

Schimmelbusch	Mask	,	9
施梅尔布施	面具	,	9

施梅尔布施面具，9

[sɪ'kriʃən] , -

Secretions	,	20
分泌物	,	-

分泌物，20

[saɪnz] [ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] , - , -

Signs	of	Awakening	,	16	,	31
标志	的	唤醒	,	-	,	-

觉醒的迹象，16，31

[ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Of	Sufficient	Anesthesia	,	1651
的	充足的	麻醉	,	-

论充分麻醉，1651年

['splæŋknɪk] ['ri:fleks] , -

Splanchnic	Reflex	,	22
内脏的	反射	,	-

内脏反射，22

[ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [nɑ:'kəʊsɪs] , -

Stimulation	During	Narcosis	,	28
刺激	期间	麻醉	,	-

麻醉期间的刺激，28

[wɪð] ['kæmfə(r)] - ['i:θə(r)] , -

With	Camphor	-	Ether	,	29
和	樟	-	醚	,	-

含樟脑乙醚，29

[wɪð] ['strɪkni:n] , -

With	Strychnine	,	29
和	士的宁	,	-

含士的宁，29

['stɪmjəlaɪ] , [ə'weɪkənɪŋ] , -

Stimuli	,	Awakening	,	16
刺激	,	唤醒	,	-

刺激，觉醒，16

['strɪkni:n] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] , -

Strychnine	Stimulation	,	29
士的宁	刺激	,	-

番木鳖碱刺激，29

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌænəs'θi:ziə] , [saɪnz] [ɒv; əv] , -

Sufficient	Anesthesia	,	Signs	of	,	16
充足的	麻醉	,	标志	的	,	-

麻醉充分的迹象，16

['sɜ:dʒɪkl] [dɪ'gri:] , -

Surgical	Degree	,	11
外科	程度	,	-

外科学位，11

[ɪn] [ˌɪntju:'beɪʃən] [ˌænəs'θi:ziə] , -

In	Intubation	Anesthesia	,	41
在	插管	麻醉	,	-

在插管麻醉中，41

['sɜ:dʒɪkl] [pleɪn] , ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] , -

Surgical	Plane	,	Maintenance	of	the	,	16
外科	飞机	,	维护	的	这	,	-

手术平面，维护，16

[ˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nɑ:'kəʊsɪs] , -

Termination	of	Narcosis	,	32
终止	的	麻醉	,	-

麻醉终止，32

[θɜːst] ['ɑːftə(r)][nɑː'kəʊsɪs] , -
Thirst after Narcosis , 35
口渴 后 麻醉 , -

麻醉后的渴望，35

[tʌŋ] , [rɪ'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] , ['djʊərɪŋ][nɑː'kəʊsɪs] , -
Tongue , Recession of , During Narcosis , 26
舌头 , 经济衰退 的 , 期间 麻醉 , -

舌头，萎缩，麻醉期间，26

['ɑːftə(r)][nɑː'kəʊsɪs] , -
After Narcosis , 33
后 麻醉 , -

麻醉之后，33

['træŋkwɪl][nɑː'kəʊsɪs] , -
Tranquil Narcosis , 31
宁静 麻醉 , -

宁静的麻醉，31

[vælv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɪps] , -
Valve Action of the Lips , 25
阀门 行动 的 这 嘴唇 , -

唇瓣的阀门作用，25

['viːnəs] [ɪn'fjuːʒn] , -
Venous Infusion , 29
静脉 输液 , -

静脉输液，29

['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pʌls] ['djʊərɪŋ][nɑː'kəʊsɪs] , -
Volume of the Pulse During Narcosis , 29
体积 的 这 脉冲 期间 麻醉 , -

麻醉期间脉搏的幅度，29

['vɒmɪtɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ˌænəs'θiːziə] , -
Vomiting During Anesthesia , 23
呕吐 期间 麻醉 , -

麻醉期间呕吐，23

['ɑːftə(r)] [ˌænəs'θiːziə] , -
After Anesthesia , 34
后 麻醉 , -

麻醉后，34

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['nɔrməˌlaɪzd] .
Punctuation has been normalized .
标点 有 到过 归一化 .

标点符号已规范化。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
Variations in hyphenation have been maintained .
变体 在 连字符 有 到过 维持 .

连字符的使用方式有所变化。

[ə'sjuːmd] ['prɪntərz] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Assumed printer's errors have been corrected .
假定 打印机的 错误 有 到过 已更正 .

假设打印机错误已得到纠正。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptə(r)] ['hedɪŋz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['teɪb(ə)l]

The	following	chapter	headings	appeared	in	the	book	but	not	in	the	original	table
这	下列的	章	标题	出现	在	这	书	但	不是	在	这	原来的	桌子

[ɒv; əv] ['kɒntents] ,

of	contents	,
的	内容	,

以下章节标题出现在书中，但并未出现在原目录中。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:n] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntents] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [i:] - [tekst] :

and	have	therefore	been	added	to	the	contents	section	of	this	e	-	text	:
和	有	所以	到过	额外	到	这	内容	部分	的	这	e	-	文本	:

因此，已将其添加到本电子文本的目录部分：

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [ˌænəs'θi:ziə] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [depθ] , -

Cases	Requiring	Anesthesia	Of	Moderate	Depth	,	44
案例	需要	麻醉	的	缓和	深度	,	-

需要中度麻醉的病例，44

[keɪsɪz] [ri'kwaiə] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θi:ziə] , -

Cases	Requiring	Profound	Anesthesia	,	44
案例	需要	深刻的	麻醉	,	-

需要深度麻醉的病例，44

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神